叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 如何充分利用您的 Victrola (how To Get The Most Out Of Your) 000001

2. 如何充分利用您的 Victrola (how To Get The Most Out Of Your) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何充分利用您的 Victrola (How To Get the Most Out of Your)
第1/2页

[træn'skraɪbər] [noʊt] :
Transcriber **Note** **:**
转录员 笔记 :

转录者注:

['ɑːbviəs] ['taipəus][ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [kə'rektɪd] .
Obvious **typos** **and** **punctuation** **errors** **corrected** **.**
明显的 拼写错误 和 标点 错误 已更正 .

已更正明显的拼写错误和标点错误。

[ɪn][ðə; ði][lɪsts][ʌv; əv] [rɪ'kɔːdɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
In **the** **lists** **of** **recordings** **at** **the** **back** **,**
在 这 列表 的 录音 在 这 后退 ,

在后面的录音列表中,

[θɪn] [laɪnz][hæv; həv] [bɪn] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['kɜːrli]['brækəts, 'brækɪts][tuː; tə]
thin **lines** **have** **been** **used** **instead** **of** **the** **original** **curly** **brackets** **to**
薄的 线条 有 到过 用过的 反而 的 这 原来的 卷曲 括号 到
[dɪ'lɪnieɪt] [rɪ'kɔːdɪŋz] [gruːpt] ['ʌndər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][lɪst] [praɪs] .
delineate **recordings** **grouped** **under** **a** **single** **list** **price** **.**
勾勒 录音 分组 在下面 一个 单身的 列表 价格 .

为了区分价格相同的唱片，我们使用了细线而不是原来的花括号。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'vaɪs] [ə'laʊz] ,
If **the** **device** **allows** **,**
如果 这 设备 允许 ,

如果设备允许的话,

[ə; eɪ][lɪŋk][tuː; tə][ə; eɪ]['mɪdi][faɪl] [wɪl] [ə'pɪr] [bɪ'loʊ] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɑːr][ʌv; əv]
a **link** **to** **a** **midi** **file** **will** **appear** **below** **an** **illustration** **of** **a** **short** **bar** **of**
一个 关联 到 一个 midi 文件 将要 出现 以下 一个 插图 的 一个 短的 酒吧 的
['mjuːzɪk] .
music **.**
音乐 .

在一段简短乐谱的插图下方，会出现一个指向 midi 文件的链接。

['klɪkɪŋ] [ðɪs] [lɪŋk] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði]['mɪdi][faɪl][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] .
Clicking **this** **link** **will** **allow** **the** **midi** **file** **to** **be** **played** **.**
点击 这 关联 将要 允许 这 midi 文件 到 是 玩 .

点击此链接即可播放midi文件。

[haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði][moʊst]
How **to** **get** **the** **most**
如何 到 得到 这 最多

如何获得最大收益

[aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]
out **of** **your**
出去 的 你的

离开你

[vɪk'troʊlə]
Victrola
维克多拉

维克多拉

“ [vɪk'troʊlə] ” [ɪz][ðə; ði] ['redʒɪstərd] [treɪd] [mɑ:rk][ʌv; əv]
“ Victrola ” is the registered trade mark of
“ 维克多拉 ” 是 这 挂号的 贸易 标记 的

“Victrola”是注册商标。

[ðə; ði] ['vɪktər] ['tɔ:kɪŋ] [mə'ʃi:n] ['kʌmpəni]
the Victor Talking Machine Company
这 胜利者 说 机器 公司

维克多留声机公司

['dezɪgneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] ['oʊnli]
designating the products of this company only
指定 这 产品 的 这 公司 仅有的

仅指本公司的产品

['vɪktər] ['tɔ:kɪŋ] [mə'ʃi:n] ['kʌmpəni]
Victor Talking Machine Company
胜利者 说 机器 公司

维克多留声机公司

['kæmdən] , [en] . [dʒeɪ] . , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Camden , N . J . , U . S . A .
卡姆登 , N . J . , U . S . 一个 .

美国新泽西州卡姆登

['kɑ:piraɪt] - [baɪ][ðə; ði] ['vɪktər] ['tɔ:kɪŋ] [mə'ʃi:n] ['kʌmpəni] , ['kæmdən] , [en] . [dʒeɪ] .
COPYRIGHT 1919 BY THE VICTOR TALKING MACHINE COMPANY , CAMDEN , N . J .
版权 - 经过 这 胜利者 说 机器 公司 , 卡姆登 , N . J .

版权所有 © 1919 维克多留声机公司，新泽西州卡姆登

['heplhwait]
Hepplewhite
赫普尔怀特

赫普尔怀特

['pɪriəd] [vɪktroʊləz][ɑ:r; ər] [naʊ] [əb'teɪnəb(ə)l][ɪn] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taɪps] , ['neɪmli] :
Period Victrolas are now obtainable in twelve of the principal types , namely :
时期 维克多拉斯 是 现在 可获得 在 十二 的 这 主要的 类型 , 即 :
['empaɪər] ,
Empire ,
帝国 ,

现在市面上可以买到十二种主要类型的老式留声机，分别是：帝国型、

['tʃɪpəndeɪl] , ['lu:ɪs] ['ɛks'vi:] , ['lu:ɪs] [ˌɛks'vi:'aɪ] , [ˌdʒækə'bi:ən] , ['gɑ:θɪk] , ['wɪljəm] [ænd; ənd] ['meri] ,
Chippendale , Louis XV , Louis XVI , Jacobean , Gothic , William and Mary ,
奇彭代尔 , 路易斯 十五 , 路易斯 十六 , 詹姆斯一世时期 , 哥特 , 威廉 和 玛丽 ,
['ædəm] , ['ʃerətən] , [ˌtʃaɪ'ni:z] ['tʃɪpəndeɪl] ,
Adam , Sheraton , Chinese Chippendale ,
亚当 , 喜来登 , 中国人 奇彭代尔 ,

奇彭代尔式、路易十五式、路易十六式、詹姆斯一世式、哥特式、威廉与玛丽式、亚当式、喜来登式、中国奇彭代尔式

[kwi:n] [æn] , [ˌdʒæpə'ni:z] ['lækər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['heplhwait] [ʃoʊn] [ə'bʌv] .
Queen Anne , Japanese Lacquer , and the Hepplewhite shown above .
女王 安妮 , 日本人 漆 , 和 这 赫普尔怀特 所示 多于 .

上图所示的安妮女王瓷器、日本漆器和赫普尔怀特瓷器。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [tu:] ['ʌðər] [ˌveəri:'eiʃənz][ʌv; əv] [i:tʃ] [taɪp] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l] ,
There are also two other variations of each type which are available ,
那里 是 还 二 其他 变体 的 每个 类型 哪个 是 可用的 ,

每种类型还有另外两种变体可供选择。

[bʌt; bət][ɪn] ['evri] [keɪs] ['pɪriəd] [vɪktroʊləz][ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə]['ɔːrdər]['oʊnli] .

but	in	every	case	Period	Victrolas	are	made	to	order	only	.
但	在	每一个	案件	时期	维克多拉斯	是	制成	到	命令	仅有的	.

但无论如何，老式留声机都是按订单生产的。

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [moʊst]

How	to	get	the	most
如何	到	得到	这	最多

如何获得最大收益

[aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

out	of	your
出去	的	你的

离开你

[vɪk'troʊlə]

Victrola
维克多拉

维克多拉

[tə'deɪ] , [wen] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [brɔːt] [ə; eɪ] [vɪk'troʊlə] ['ɪntuː] [jʊr; jər] [hoʊm] ,

Today	,	when	for	the	first	time	you	have	brought	a	Victrola	into	your	home	,
今天	,	什么时候	为了	这	第一的	时间	你	有	带来	一个	维克多拉	进入	你的	家	,

今天，当你第一次把一台维克多留声机带回家时，

[wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðɪs] ,

we	wish	it	were	possible	to	show	you	how	much	this	,
我们	希望	它	是	可能的	到	展示	你	如何	很多	这	,

我们真希望能够向您展示这有多么重要，

[ðə; ði] [moʊst] ['vɜːrsət(ə)l] [ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [moʊst] ['sætɪsfaɪɪŋ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði]

the	most	versatile	and	so	the	most	satisfying	musical	instrument	in	all	the
这	最多	多才多艺的	和	所以	这	最多	令人满意	音乐	乐器	在	全部	这

[wɜːrld] ,

world	,
世界	,

它是世界上用途最广泛、因而也是最令人满意的乐器。

[kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ˌentər'teɪn] , [tuː; tə] [kən'soʊl] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'spaɪər] .

can	be	made	to	entertain	,	to	console	and	to	inspire	.
能	是	制成	到	招待	,	到	安慰	和	到	启发	.

可以用来娱乐、安慰和激励人。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [vɪk'troʊlə] ['ɔfɚz] [juː; jʊ] ,

To	say	that	the	Victrola	offers	you	,
到	说	那	这	维克多拉	优惠	你	,

可以说，维克多拉留声机为您提供

[jʊr; jər]['fæməli] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [frendz] “ [ɔːl] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] ” — [ɪz] [tuː; tə]

your	family	and	your	friends	“	all	the	music	of	all	the	world	”	—	is	to
你的	家庭	和	你的	朋友们	“	全部	这	音乐	的	全部	这	世界	”	—	是	到

[dɪs'mɪs] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] [ɪn'ædɪkwət] [freɪz] [ænd; ənd] [soʊ] [ðɪs] ['bʊklət]

dismiss	the	subject	with	an	entirely	inadequate	phrase	and	so	this	booklet
解雇	这	主题	和	一个	完全	不足	短语	和	所以	这	小册子

[hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [tuː; tə] ['ɔːfər] ['sɜːrt(ə)n] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['greɪtər] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv]

has	been	prepared	to	offer	certain	suggestions	for	your	greater	enjoyment	of
有	到过	准备	到	提供	肯定	建议	为了	你的	更大的	享受	的

[ðɪs] ,

this	,
这	,

用“全世界所有的音乐”来概括你的家人和朋友，未免过于简单粗暴。因此，我们编写了这本小册子，旨在为大家提供一些建议，帮助大家更好地享受音乐。

[jʊr; jər] [njuɪst] [ænd; ənd][wi:; wi] ['verɪli] [bɪ'li:v] [jʊr; jər] ['hæpi:əst] [pə'zeʃn] .

your	newest	and	we	verily	believe	your	happiest	possession	.
你的	最新	和	我们	确实	相信	你的	最快乐	拥有	.

你最新也是我们真心相信是你最幸福的拥有物。

['vɪktər] ['rekərdz] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv][ɪn'spaɪərd] [ə'tʃi:vmənt] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][sʌm; səm]

Victor	records	represent	a	moment	of	inspired	achievement	in	the	life	of	some
胜利者	记录	代表	一个	片刻	的	灵感	成就	在	这	生活	的	一些

[greɪt] ['ɑ:rtɪst] .

great	artist	.
伟大的	艺术家	.

Victor唱片代表了伟大艺术家生命中某个充满灵感和成就的时刻。

[ðə; ði] [skɪl] ,

The	skill	,
这	技能	,

这项技能，

[ðə; ði][ɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði] “ ['ætməsfɪr] ” [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['ɑ:prə] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	art	and	the	“	atmosphere	”	of	the	Metropolitan	Opera	House	and	the
这	艺术	和	这	“	气氛	”	的	这	大都会	歌剧	房子	和	这

['kɑ:nsərt][hɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɑ:r; ər] [brɔ:t] ['ɪntu:][jʊr; jər][hoʊm] .

concert	halls	of	the	world	are	brought	into	your	home	.
音乐会	大厅	的	这	世界	是	带来	进入	你的	家	.

将大都会歌剧院和世界各地音乐厅的艺术氛围带到您的家中。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][noʊ][lɔ:ŋgər] [θɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪd] ['oʊnli][æt; ət] [greɪt] ['ɪntərvlz] [ɑ:n] [rer]

They	are	no	longer	things	to	be	enjoyed	only	at	great	intervals	on	rare
他们	是	不	更长	事物	到	是	享受	仅有的	在	伟大的	间隔	在	稀有的

[ə'keiʒənz] — [ðeɪ] [meɪ] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑ:rt][ʌv; əv][jʊr; jər][laɪf][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

occasions	—	they	may	become	an	integral	part	of	your	life	and	they	are
场合	—	他们	可能	变得	一个	不可缺少的	部分	的	你的	生活	和	他们	是

[ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['noʊtɪs] .

available	at	a	moment's	notice	.
可用的	在	一个	瞬间	注意	.

它们不再是只能在极少数情况下偶尔享受的事物——它们可能成为你生活中不可或缺的一部分，而且随时可用。

['ɪntɪmətli] [ə'soʊsieɪtɪd] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪk'troʊlə] ,

Intimately	associated	as	we	are	with	the	development	of	the	Victrola	,
亲密	联系	作为	我们	是	和	这	发展	的	这	维克多拉	,

我们与维克多拉留声机的研发有着密切的联系，

[jet] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['fʊli] ['kɑ:nʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][wi:; wi] , [noʊ] [les]

yet	we	are	fully	conscious	of	the	wonder	of	it	and	we	,	no	less
然而	我们	是	完全	有意识的	的	这	想知道	的	它	和	我们	,	不	较少的

[ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] ['kʌstəmərz] ,

than	our	customers	,
比	我们的	顾客	,

然而，我们完全意识到它的奇妙之处，而且我们，不亚于我们的客户，

[hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ə'mɪd] “ [ðə; ði] ['deɪli] [raʊnd] [ʌv; əv] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [kən'sɜ:rnz][ænd; ənd] ['du:tiz] ”

have	learned	that	amid	“	the	daily	round	of	irritating	concerns	and	duties	”
有	学习	那	之中	“	这	日常的	圆形的	的	令人恼火的	担忧	和	职责	”

[wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli][tu:; tə][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][vɪk'troʊlə][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi][wʌns] [mɔ:r] [ɪn] [lʌv]

we	have	only	to	turn	to	the	Victrola	in	order	to	be	once	more	in	love
我们	有	仅有的	到	转动	到	这	维克多拉	在	命令	到	是	一次	更多的	在	爱

[wɪð; wɪθ][laɪf][ænd; ənd][ɪts] ['bju:tɪf(ə)l] ,

with	life	and	its	beautiful	,
和	生活	和	它是	美丽的	,

我们发现，在“日常烦扰和责任”之中，我们只需拿起留声机，就能再次爱上生活及其美好。

['blesɪd; blest] ['bə:dənz] .

blessed	**burdens**	**.**
蒙福	负担	.

蒙福的重担。

[wi:; wi] [bɪ'li:v] , ['ʌtərli] ,

We	**believe**	**,**	**utterly**	**,**
我们	相信	,	完全地	,

我们完全相信，

[ðæt] [noʊ] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪ'laɪt] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

that	**no**	**matter**	**with**	**what**	**delight**	**you**	**may**	**have**	**anticipated**	**the**	**possession**	**of**
那	不	事情	和	什么	喜	你	可能	有	预期	这	拥有	的

[ə; eɪ] [vɪk'troʊlə] ,

a	**Victrola**	**,**
一个	维克多拉	,

无论你曾经多么期待拥有一台维克多留声机，

[ju:; jʊ] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] ['fɔ:lən] [fɑ:r] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] [kəm'pli:t] [ˌri:ələ'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] —

you	**will**	**still**	**have**	**fallen**	**far**	**short**	**of**	**complete**	**realization**	**of**	**its**	**possibilities**	**—**
你	将要	仍然	有	倒下	远的	短的	的	完全的	实现	的	它是	可能性	—

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stent] [tu:; tə] [wɪtʃ] [θru:] [ðə; ði] [hoʊl] [skeɪl] [ʌv; əv] ['hju:mən] [i'məuʃənz] [ɪts] ['mju:zɪk]

of	**the**	**extent**	**to**	**which**	**through**	**the**	**whole**	**scale**	**of**	**human**	**emotions**	**its**	**music**
的	这	程度	到	哪个	通过	这	所有的	规模	的	人类	情绪	它是	音乐

[meɪ] [bɪ'kʌm] ['woʊv(ə)n] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['fɪzɪk(ə)l] [wel]

may	**become**	**woven**	**into**	**the**	**fabric**	**of**	**your**	**spiritual**	**life**	**and**	**your**	**physical**	**well**
可能	变得	编织	进入	这	织物	的	你的	精神	生活	和	你的	身体的	出色地

- ['bi:ɪŋ] .

-	**being**	**.**
-	存在	.

你仍然远远没有充分认识到它的各种可能性——它的音乐能够通过人类情感的各个层面，融入你的精神生活和身体健康之中。

[kɜ'u:soʊ]

CARUSO
卡鲁索

卡鲁索

[ðə; ði] ['ki:nəst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [im'preʃəns] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wi:; wi] [rɪ'si:v] [fɜ:rst] ,

The	**keenest**	**of**	**all**	**impressions**	**are**	**those**	**we**	**receive**	**first**	**,**
这	最热衷	的	全部	印象	是	那些	我们	收到	第一的	,

所有印象中最深刻的往往是我们最初接收到的印象。

[ænd; ənd] [soʊ] [wi:; wi] [wʊd] [ɜ:rdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['ɜ:rnɪstnəs] [ðæt] [jʊr; jər] [fɜ:rst] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	**so**	**we**	**would**	**urge**	**with**	**all**	**earnestness**	**that**	**your**	**first**	**selection**	**of**
和	所以	我们	会	敦促	和	全部	认真	那	你的	第一的	选择	的

['rekərdz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'teɪn] [æt; ət] [li:st] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɜ:ldz] “ [bɪg] ” ['mju:zɪk] .

records	**should**	**contain**	**at**	**least**	**some**	**of**	**the**	**world's**	**“**	**big**	**”**	**music**	**.**
记录	应该	包含	在	至少	一些	的	这	世界的	“	大的	”	音乐	.

因此，我们郑重建议，您在挑选唱片时，至少应该包含一些世界“伟大”的音乐作品。

[ɑ:rt] [ɪz] [ɑ:rt] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [fɔ:rm] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [teɪk] ,

Art	**is**	**art**	**,**	**no**	**matter**	**what**	**form**	**it**	**may**	**take**	**,**
艺术	是	艺术	,	不	事情	什么	形式	它	可能	拿	,

艺术就是艺术，无论它采取何种形式。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] [ɪn][ðer; ðər]['mjuːzɪk(ə)l] [ə'pɪnjənz] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [dɪ'spaɪz] [ðə; ði]

and	those	who	are	sincere	in	their	musical	opinions	will	no	more	despise	the
和	那些	WHO	是	真诚	在	他们的	音乐	意见	将要	不	更多的	鄙视	这

['laɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['pɑːpjələr]['mjuːzɪk][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'spaɪz] [gʊd] ['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

lighter	and	more	popular	music	than	they	will	despise	good	music	which	is	the
打火机	和	更多的	受欢迎的	音乐	比	他们	将要	鄙视	好的	音乐	哪个	是	这

['prɑːdʌkt][ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɪðəmz] .

product	of	other	kinds	of	feeling	and	other	rhythms	.
产品	的	其他	种类	的	感觉	和	其他	节奏	.

那些对自己的音乐品味真诚的人，不会像鄙视其他类型的情感和节奏所产生的优秀音乐那样，鄙视轻松、流行的音乐。

[ɪn]['sɜːrt(ə)n] [mudz] [ænd; ənd][æt; ət]['sɜːrt(ə)n] [taɪmz] [ðer; ðər][ɪz][æz; əz] [mʌtʃ] " [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] " [tuː; tə]

In	certain	moods	and	at	certain	times	there	is	as	much	"	inspiration	"	to
在	肯定	情绪	和	在	肯定	时代	那里	是	作为	很多	"	灵感	"	到

[biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['rægtaɪm][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['beɪtoʊvən] ['sɪmfəni] [ɔːr][ðə; ði]

be	derived	from	ragtime	as	there	is	from	a	Beethoven	symphony	or	the
是	衍生的	从	拉格泰姆	作为	那里	是	从	一个	贝多芬	交响乐	或者	这

['θʌndərəs] [i'məuʃənz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːprə] .

thunderous	emotions	of	a	great	opera	.
雷鸣	情绪	的	一个	伟大的	歌剧	.

在某些情绪和某些时刻，从拉格泰姆音乐中汲取的"灵感"与从贝多芬交响曲或伟大歌剧的震撼情感中汲取的灵感一样多。

[iːtʃ] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪn][ɪts] [oʊn] [weɪ] [ænd; ənd] [iːtʃ] [sə'plaɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['riːəl]

Each	produces	its	effect	in	its	own	way	and	each	supplies	a	very	real
每个	产	它是	影响	在	它是	自己的	方式	和	每个	补给品	一个	非常	真实的

['hjuːmən] [niːd] ;

human	need	;
人类	需要	;

它们各自以自己的方式产生效果，并且各自满足了人类非常现实的需求；

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'piːl] ,

but	because	they	are	so	different	in	the	form	of	their	appeal	,
但	因为	他们	是	所以	不同的	在	这	形式	的	他们的	上诉	,

但正因为它们的吸引力形式截然不同，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] ['sʌmwʌt] ['dɪfrəntli] .

they	need	to	be	treated	somewhat	differently	.
他们	需要	到	是	治疗	有些	不同	.

他们需要区别对待。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] ['pɑːpjələr]['mjuːzɪk][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪlt] [ʌp][ɑːn][wʌn][ʌv; əv]

The	fact	of	the	matter	is	that	popular	music	is	usually	built	up	on	one	of
这	事实	的	这	事情	是	那	受欢迎的	音乐	是	通常	建造	向上	在	一	的

[ə; eɪ] [fjuː] [wel] - ['rekəgnaɪzd] ['fɔːrmjəˌliː] .

a	few	well	-	recognized	formulæ	.
一个	很少	出色地	-	认可	公式	.

事实上，流行音乐通常是建立在少数几个公认的公式之一之上的。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wʌt] [juː; jʊ][ɪk'spekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][duː] .

It	does	what	you	expect	it	to	do	.
它	做	什么	你	预计	它	到	做	.

它能做到你预期的事情。

[nɑːt] ['kɑːnʃəsli] , [bʌt; bət][baɪ][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Not	consciously	,	but	by	association	,
不是	有意识地	,	但	经过	协会	,

并非出于自觉，而是由于联想，

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ək'sept]['sɜːrt(ə)n] “ ['pætərn] ” [ɪn]['mjuːzɪk][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]

we	have	learned	to	accept	certain	“	patterns	”	in	music	as	we	have
我们	有	学习	到	接受	肯定	“	图案	”	在	音乐	作为	我们	有

['lɜːrnɪd] [tuː; tə][ɪk'spekt]['sɜːrt(ə)n] ['pætərn] [ɪn] [kloʊðz] .

learned	to	expect	certain	patterns	in	clothes	.
学习	到	预计	肯定	图案	在	衣服	.

我们已经学会接受音乐中的某些“模式”，就像我们已经学会期待服装中的某些模式一样。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [ɪn]['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Since	there	is	nothing	essentially	different	in	any	of	them	,
自从	那里	是	没有什么	本质上	不同的	在	任何	的	他们	,

因为它们之间并没有什么本质区别，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːrn] [ænd; ənd][soʊ] — ['iːzi] [tuː; tə][get]['taɪərd][ʌv; əv] .

they	are	easy	to	learn	and	so	—	easy	to	get	tired	of	.
他们	是	简单的	到	学习	和	所以	—	简单的	到	得到	疲劳的	的	.

它们很容易学习，所以也很容易让人厌倦。

[ðer; ðər][ɪz] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ]['veri]['riːəl] ['pleʒər] [ɪn] “ ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [tuːn] .

There	is	,	however	,	a	very	real	pleasure	in	“	picking	up	the	tune	.
那里	是	,	然而	,	一个	非常	真实的	乐趣	在	“	挑选	向上	这	调	.

然而，“学会唱歌”确实能带来一种非常真实的乐趣。

” [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [wiː; wi][ɑːr; ər][kwaɪt] ['hæpi] [ɪn] ['wɪslɪŋ] [ɔːr] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [nuː] [sɔːŋ] —

”	For	a	few	days	we	are	quite	happy	in	whistling	or	singing	the	new	song	—
”	为了	一个	很少	天	我们	是	相当	快乐的	在	吹口哨	或者	歌唱	这	新的	歌曲	—

[bʌt; bət][wʌns][ðə; ði] [nuː] ['pɑːpjələr] [sɔːŋ] [ɪz] ['lɜːrnɪd] — [ðen] [wʌt] ?

but	once	the	new	popular	song	is	learned	—	then	what	?
但	一次	这	新的	受欢迎的	歌曲	是	学习	—	然后	什么	?

“我们刚开始几天会很高兴地吹口哨或唱歌唱这首新歌——但是一旦学会了这首新的流行歌曲——那又怎样呢？”

[jʊr; jər] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] — [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi][ɜːrdʒ] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər][fɜːrst]

Your	own	experience	will	tell	you	—	and	that	is	why	we	urge	that	in	your	first
你的	自己的	经验	将要	告诉	你	—	和	那	是	为什么	我们	敦促	那	在	你的	第一的

[kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rekərdz] [juː; jʊ] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [ɔːr]['semi] - ['klæsɪks]

collection	of	records	you	secure	a	number	of	the	classics	or	semi	-	classics
收藏	的	记录	你	安全的	一个	数字	的	这	经典	或者	半	-	经典

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fə'mɪliər] .

with	which	you	are	familiar	.
和	哪个	你	是	熟悉的	.

你自己的经验会告诉你——这就是为什么我们建议你在你的第一批唱片收藏中，确保包含一些你熟悉的经典或半经典唱片。

['færə]

FARRAR
法拉尔

法拉尔

[fə'mɪliər] !

Familiar	!
熟悉的	!

熟悉的！

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [pɔɪnt] .

That	is	precisely	the	point	.
那	是	恰恰	这	观点	.

这正是关键所在。

['θiədɔ:] ['tɔməs] [wʌns] [sed] [ðæt] “ ['pɑ:pjələr]['mju:zɪk][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] ['mju:zɪk] , ” [ænd; ənd] [ðæt]

Theodore	Thomas	once	said	that	“	popular	music	was	familiar	music	,	”	and	that
西奥多	托马斯	一次	说	那	“	受欢迎的	音乐	曾是	熟悉的	音乐	,	”	和	那

[ɪz][ðə; ði] [ˌʌnə'seɪləbl] [tru:θ] .

is	the	unassailable	truth	.
是	这	无可辩驳	真相	.

西奥多·托马斯曾说过，“流行音乐就是人们熟悉的音乐”，这是不容置疑的真理。

[ə; eɪ] ['beɪtoʊvən] ['sɪmfəni] [meɪ] [bi:; bi][æz; əz]['pɑ:pjələr][æz; əz] “ [ðə; ði]['roʊzəri] ” [wen] [ɪ'nʌf]

A	Beethoven	symphony	may	be	as	popular	as	“	The	Rosary	”	when	enough
一个	贝多芬	交响乐	可能	是	作为	受欢迎的	作为	“	这	念珠	”	什么时候	足够的

['pi:p(ə)l][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

people	have	become	as	familiar	with	it	,
人们	有	变得	作为	熟悉的	和	它	,

当足够多的人熟悉贝多芬的交响曲时，它也可能像《玫瑰经》一样受欢迎。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] ['klæsɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] .

and	yet	it	may	be	a	classic	of	the	classics	.
和	然而	它	可能	是	一个	经典的	的	这	经典	.

然而，它或许是经典中的经典。

[ˌpærən'θetɪkli] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [sɪŋ] [ɔ:r]

Parenthetically	it	might	be	said	at	this	point	that	for	those	who	do	not	sing	or
（括号内）	它	可能	是	说	在	这	观点	那	为了	那些	WHO	做	不是	唱歌	或者

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

顺便提一下，对于那些既不唱歌也不演奏乐器的人来说，

[ðə; ði][vɪk'troʊlə][ɪz][baɪ][fɑ:r][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] ['mi:diəm] [θru:] [wɪtʃ] [tu:; tə] “ [pɪk]

the	Victrola	is	by	far	the	quickest	and	simplest	medium	through	which	to	“	pick
这	维克多拉	是	经过	远的	这	最快	和	最简单的	中等的	通过	哪个	到	“	挑选

[ʌp] ” [ðə; ði] [nu:] ['mju:zɪk] .

up	”	the	new	music	.
向上	”	这	新的	音乐	.

留声机是迄今为止“获取”新音乐最快捷、最简单的媒介。

[tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:nkri:t] [ɪg'zæmp(ə)l] , “ [soʊ] [lɔ:ŋ] ,

To	illustrate	by	a	concrete	example	,	“	So	Long	,
到	阐明	经过	一个	具体的	例子	,	“	所以	长的	,

举个具体的例子来说，“再见，

['leti] ” [ɔ:r] “ ['tipə'rɛəri] ” [wɪl] [ki:p] [ə; eɪ]['fæməli] [fʊl] [tu:; tə][ðə; ði][brɪm][wɪð; wɪθ] [braɪt] ,

Letty	”	or	“	Tipperary	”	will	keep	a	family	full	to	the	brim	with	bright	,
莱蒂	”	或者	“	蒂珀雷里	”	将要	保持	一个	家庭	满的	到	这	帽檐	和	明亮的	,

“莱蒂”或“蒂珀雷里”会让一家人充满阳光，

['plez(ə)nt] , ['dʒɔɪfl] [i'məuʃənz][fɔ:r; fər][kwaɪt][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][taɪm] .

pleasant	,	joyful	emotions	for	quite	some	little	time	.
令人愉快的	,	快乐	情绪	为了	相当	一些	小的	时间	.

愉悦、快乐的情绪持续了相当长一段时间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [deɪz] [ɔ:r] [wi:ks] .

It	may	be	days	or	weeks	.
它	可能	是	天	或者	周	.

可能需要几天或几周时间。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi] [mʌnθs] , [bʌt; bət] ['klɛmənts] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] [ber'suːz] [frʌm; frəm]

It	might	even	be	months	,	but	Clement's	record	of	the	Berceuse	from
它	可能	甚至	是	几个月	,	但	克莱门特的	记录	的	这	摇篮曲	从

['dʒɔsəlin] ,

Jocelyn	,
乔斯林	,

可能要几个月的时间，但克莱门特录制的乔斯林的摇篮曲，

[ɛlmənz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃuːbəːt] ['ɑːveɪ][mə'riːə] , [ɔːr] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wiː; wi]

Elman's	record	of	the	Schubert	Ave	Maria	,	or	any	one	of	a	thousand	we
埃尔曼的	记录	的	这	舒伯特	大道	玛丽亚	,	或者	任何	一	的	一个	千	我们

[maɪt] ['menʃ(ə)n] ,

might	mention	,
可能	提到	,

埃尔曼录制的舒伯特《圣母颂》，或者我们能提到的上千个版本中的任何一个，

[wɪl] [smuːð] [ðə; ði] ['rɪŋklz] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [braʊ] , [ðə; ði] ['trʌbld] ['fɜːrəʊz] [frʌm; frəm][jʊr; jər]

will	smooth	the	wrinkles	from	your	brow	,	the	troubled	furrows	from	your
将要	光滑的	这	皱纹	从	你的	眉头	,	这	麻烦	沟壑	从	你的

[maɪnd] ,

mind	,
头脑	,

它会抚平你额前的皱纹，驱散你心中的烦恼。

[ten] ['jɪrz] [frʌm; frəm] [tə'deɪ] [æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [naʊ] .

ten	years	from	today	as	surely	as	they	will	now	.
十	年	从	今天	作为	一定	作为	他们	将要	现在	.

十年后，这种情况肯定会发生，就像现在一样。

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][æt; ət][jʊr; jər][dɪ'spoʊz(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l]

When	the	music	of	all	the	world	is	at	your	disposal	it	is	almost	impossible
什么时候	这	音乐	的	全部	这	世界	是	在	你的	处理	它	是	几乎	不可能的

[tuː; tə] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['beɪðɪŋ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] [ænd; ənd]['bɑːdi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

to	refrain	from	bathing	heart	and	soul	and	body	in	it	,
到	避免	从	洗澡	心	和	灵魂	和	身体	在	它	,

当全世界的音乐都触手可及，你几乎不可能不让自己的身心都沉浸在其中。

[bʌt; bət] [rɪ'membər] [ðæt] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [faɪn] [edʒ]

but	remember	that	to	become	saturated	with	anything	is	to	lose	the	fine	edge
但	记住	那	到	变得	饱和	和	任何事物	是	到	失去	这	美好的	边缘

[ʌv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

of	enjoyment	.
的	享受	.

但请记住，对任何事物感到厌倦都会失去享受的乐趣。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['friːkwənt] [juːz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l] ['remədi] [meɪ] [luːz] [ɪts] ['hiːlɪŋ] ['vɜːrtʃʊ] .

With	too	frequent	use	the	most	valuable	remedy	may	lose	its	healing	virtues	.
和	也	频繁	使用	这	最多	有价值的	补救	可能	失去	它是	康复	美德	.

即使是最珍贵的药物，如果使用过于频繁，也会失去疗效。

['defɪnət] , ['meʒərəbl] , ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [meɪ] [biː; bi] [prə'duːst] [baɪ]['mjuːzɪk] ,

Definite	,	measurable	,	physical	effects	may	be	produced	by	music	,
定	,	可测量的	,	身体的	效果	可能	是	生产	经过	音乐	,

音乐可以产生明确的、可测量的、物理上的影响。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [ɪ'nʌf] [wɪð; wɪθ]

and	the	gist	of	the	matter	is	that	one	should	become	familiar	enough	with
和	这	要旨	的	这	事情	是	那	一	应该	变得	熟悉的	足够的	和

['mjuːzɪk][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

music	to	understand	and	enjoy	it	,
音乐	到	理解	和	享受	它	,

问题的关键在于，一个人应该对音乐有足够的了解，才能理解和欣赏它。

[bʌt; bət] ['nevər] [fə'mɪliər] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'du:s] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] [ɪts] [ɪ'fekt] .

but	never	familiar	enough	to	induce	the	loss	of	its	effect	.
但	绝不	熟悉的	足够的	到	诱导	这	损失	的	它是	影响	.

但从未熟悉到足以使其失去效果。

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] ,

Hear	it	when	you	need	to	hear	it	,
听到	它	什么时候	你	需要	到	听到	它	,

需要听的时候就听。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [deɪz] [ɔ:r] [wi:ks] ,

and	it	will	continue	to	be	a	thing	of	joy	not	for	days	or	weeks	,
和	它	将要	继续	到	是	一个	事物	的	喜悦	不是	为了	天	或者	周	,

而且这种喜悦不会持续数日或数周，它将持续下去。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['jɪrz] .

but	all	through	the	years	.
但	全部	通过	这	年	.

但多年来一直如此。

['gæli] - ['kʊrtʃi]

GALLI	-	CURCI
加利	-	库尔奇

加利-库尔奇

['pɜ:rsən(ə)l] [teɪst] ['veriz] [mɔ:r] [pər'hæps] [ɪn] ['mju:zɪk] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [ɑ:rt] ,

Personal	taste	varies	more	perhaps	in	music	than	in	any	other	art	,
个人的	品尝	变化	更多的	也许	在	音乐	比	在	任何	其他	艺术	,

或许在所有艺术领域中，音乐领域的个人品味差异最大。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wei] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [brɔ:d] ['tʃænlz] ,

but	in	a	general	way	it	follows	much	the	same	broad	channels	,
但	在	一个	一般的	方式	它	跟随	很多	这	相同的	广阔	频道	,

但总体而言，它遵循着大致相同的几个大方向。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] ['vɪktər] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['kætəlɔ:g] ,

and	in	any	case	the	Victor	Record	Catalogue	,
和	在	任何	案件	这	胜利者	记录	目录	,

无论如何，维克多唱片目录

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:] ['æktʃuəli] [dʌz] [kən'teɪn] ['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] [baɪ] [ðə; ði] ['wɜ:ldz]

since	it	actually	does	contain	almost	all	the	music	of	the	world	by	the	world's
自从	它	实际上	做	包含	几乎	全部	这	音乐	的	这	世界	经过	这	世界的

['gretɪst] [ɪks'pəʊnənts] [ʌv; əv] ['mju:zɪk(ə)l] [ɑ:rt] ,

greatest	exponents	of	musical	art	,
最	指数	的	音乐	艺术	,

因为它实际上收录了世界上几乎所有由世界上最伟大的音乐家创作的音乐作品。

[ɪz] [ə; eɪ] ['treʒər] [haʊs] [ʌv; əv] [ˌʌn'toʊld] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['waɪdɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [skoʊp]

is	a	treasure	house	of	untold	satisfaction	and	gives	the	widest	possible	scope
是	一个	宝藏	房子	的	不明	满意	和	给予	这	最宽	可能的	范围

[fɔ:r; fər] ['pɜ:rsən(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] .

for	personal	selection	.
为了	个人的	选择	.

是一个充满无限满足感的宝库，并为个人选择提供了最广泛的范围。

[ðə; ði] [vɪk'troʊlə] [ɪz] [nɑ:t] [wʌn] ['ɪnstrəmənt] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

The	Victrola	is	not	one	instrument	,	but	all	of	them	.
这	维克多拉	是	不是	一	乐器	,	但	全部	的	他们	.

留声机不是一种乐器，而是所有乐器的总和。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [vɔɪs] , [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] , [ə; eɪ][trɑːm'boʊn][ɔːr][ə; eɪ] ['sɪmfəni] ['ɔːrkɪstrə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

It	is	a	voice	,	a	violin	,	a	trombone	or	a	symphony	orchestra	,	according	to
它	是	一个	嗓音	,	一个	小提琴	,	一个	长号	或者	一个	交响乐	乐队	,	根据	到

[jʊr; jər] [wɪl] ,

your	will	,
你的	将要	,

它可以是人声、小提琴、长号或交响乐团，随你心意。

[ænd; ənd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rekərdz] [fʊl] [əd'væntɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌv; əv] [ðɪs]

and	in	making	a	selection	of	records	full	advantage	should	be	taken	of	this
和	在	制作	一个	选择	的	记录	满的	优势	应该	是	已采取	的	这

[moʊst] [ɪk'strɔːrdəneri] ['prɪvəlɪdʒ] .

most	extraordinary	privilege	.
最多	非凡的	特权	.

在选择唱片时，应该充分利用这一非凡的特权。

['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][vɪk'troʊlə]['proʊgræm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] [ʌv; əv] [frendz] [kɔːlz][fɔːr; fər][dʒʌst]

Making	up	a	Victrola	program	for	the	entertainment	of	friends	calls	for	just
制作	向上	一个	维克多拉	程序	为了	这	娱乐	的	朋友们	呼叫	为了	只是

[ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti][ænd; ənd][ɪ'moʊʃən(ə)l] ['bæləns] [æz; əz][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [mjuˈzɪʃ(ə)n] [straɪvz] [tuː; tə]

the	same	variety	and	emotional	balance	as	the	professional	musician	strives	to
这	相同的	种类	和	情绪	平衡	作为	这	专业的	音乐家	努力	到

[ˌɪntrə'duːs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] ['proʊgræmz] ,

introduce	into	his	own	programs	,
介绍	进入	他的	自己的	程序	,

为朋友准备留声机节目单，需要的多样性和情感平衡，与专业音乐家努力在自己的节目单中呈现的一样重要。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] , [juː; jʊ][æz; əz][jʊr; jər] [oʊn] ['kɑːnsərt]['mænɪdʒər] ,

but	in	this	,	you	as	your	own	concert	manager	,
但	在	这	,	你	作为	你的	自己的	音乐会	经理	,

但在此过程中，你要扮演好自己的演唱会经理人的角色。

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['lætɪtuːd] ['hoʊlli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪŋg(ə)l]['ɑːrtɪst][ænd; ənd]

enjoy	a	degree	of	latitude	wholly	beyond	the	reach	of	any	single	artist	and
享受	一个	程度	的	纬度	完全	超过	这	抵达	的	任何	单身的	艺术家	和

['eni] ['mænɪdʒər] ,

any	manager	,
任何	经理	,

享有完全超出任何单个艺术家和任何经纪人所能企及的自由度，

[fɔːr; fər] ['evri] [bræntʃ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,

for	every	branch	of	music	,
为了	每一个	分支	的	音乐	,

对于音乐的各个分支，

['evri] [taɪp] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['evri] ['miːdiəm] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt]

every	type	of	music	and	every	medium	of	musical	expression	may	be	brought
每一个	类型	的	音乐	和	每一个	中等的	的	音乐	表达	可能	是	带来

['ɪntuː] [pleɪ] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ɪk'spiːdiənt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [sə'fɪʃntli]

into	play	by	the	simple	expedient	of	having	a	sufficiently	large	and	sufficiently
进入	玩	经过	这	简单的	权宜	的	拥有	一个	足够	大的	和	足够

['verid] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rekərdz] .

varied	collection	of	records	.
多种多样	收藏	的	记录	.

只要拥有足够庞大且种类繁多的唱片收藏，就可以运用各种类型的音乐和各种音乐表达媒介。

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ˌɑːpə'rætɪk]['proʊgræmz][ɔːr][ɪn] ['pleɪɪŋ] [ˌɑːpə'rætɪk]['rekərdz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]

In	giving	operatic	programs	or	in	playing	operatic	records	for	your	own	satisfaction
在	给予	歌剧	程序	或者	在	玩耍	歌剧	记录	为了	你的	自己的	满意

[ðə; ði][vɪk'troʊlə] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['ædɪd] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ænd; ənd]

the	Victrola	Book	of	the	Opera	will	be	an	added	source	of	pleasure	and
这	维克多拉	书	的	这	歌剧	将要	是	一个	额外	来源	的	乐趣	和

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

satisfaction	,
满意	,

在举办歌剧演出或播放歌剧唱片自娱自乐时，《维克多拉歌剧谱》将为您带来额外的乐趣和满足感。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːrdz] [ə; eɪ] [klɪr] , [kən'saɪs] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['ɒprəz] ,

for	it	affords	a	clear	,	concise	understanding	of	all	the	well	-	known	operas	,
为了	它	提供	一个	清除	,	简洁的	理解	的	全部	这	出色地	-	已知	歌剧	,

[bəuθ][æz; əz][tuː; tə]['mjuːzɪk] ,

both	as	to	music	,
两个都	作为	到	音乐	,

因为它对所有著名的歌剧，无论从音乐方面，都提供了清晰、简洁的理解。

[plɑːt][ænd; ənd][drə'mætɪk]['ækʃ(ə)n] .

plot	and	dramatic	action	.
阴谋	和	戏剧性	行动	.

情节和戏剧性动作。

[ðen] , [tuː] ,

Then	,	too	,
然后	,	也	,

此外，

[ðə; ði] ['pleʒər] [juː; jʊ] [dɪ'raɪv] [frʌm; frəm][ˌɑːpə'rætɪk] ['rekərdz] [meɪ] [biː; bi] ['sɪmələrli] ['haɪt(ə)nd] [baɪ]

the	pleasure	you	derive	from	operatic	records	may	be	similarly	heightened	by
这	乐趣	你	派生	从	歌剧	记录	可能	是	相似地	增强	经过

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪ'bretoʊ] ,

listening	to	the	music	with	a	libretto	,
聆听	到	这	音乐	和	一个	唱词	,

如果你一边听歌剧唱片一边阅读歌词，你从中获得的乐趣可能会大大增加。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] ['fɔːrən] [wɜːrdz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['sɪŋər] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n]

which	gives	the	foreign	words	used	by	the	singer	and	an	English	translation
哪个	给予	这	外国的	字	用过的	经过	这	歌手	和	一个	英语	翻译

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

of	them	.
的	他们	.

它会列出歌手使用的外语单词及其英语翻译。

['glʌk]

GLUCK
格鲁克

格鲁克

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌʌn'skɪld] [ɪn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'spɪriəns] [sʌm; səm]

Those	who	are	unskilled	in	languages	usually	experience	some
那些	WHO	是	非熟练工	在	语言	通常	经验	一些

['dɪfɪkəlti] [ɪn] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][kəm'pəʊzəz] ,

difficulty	in	pronouncing	the	names	of	composers	,
困难	在	发音	这	姓名	的	作曲家	,

语言能力欠佳的人通常在发音作曲家的名字时会遇到一些困难。

['ɑːrtɪsts] , ['ɒprəz] [ænd; ənd] ['ɑːprə] ['kærəktərz] ,

artists	,	operas	and	opera	characters	,
艺术家	,	歌剧	和	歌剧	人物	,

艺术家、歌剧和歌剧角色

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prə'naʊns] [sʌtʃ] [wɜːrdz]

and	there	is	an	undeniable	satisfaction	in	being	able	to	pronounce	such	words
和	那里	是	一个	无可否认	满意	在	存在	有能力的	到	发音	这样的	字

[kə'rektli] .

correctly	.
正确	.

能够正确发音这些词语，会带来一种难以否认的满足感。

[ðɪs] [ɪz] ['riːəli] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv] [sʌtʃ] [neɪmz]

This	is	really	much	simpler	than	it	seems	and	the	list	of	such	names
这	是	真的	很多	更简单	比	它	似乎	和	这	列表	的	这样的	姓名

['fɜːrnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['kætəlɔːg] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

furnished	at	the	back	of	the	Victor	Record	Catalogue	together	with	the
提供	在	这	后退	的	这	胜利者	记录	目录	一起	和	这

[ə'dɪʃən(ə)l] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][vɪk'troʊlə] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n]

additional	pronunciations	given	in	the	Victrola	Book	of	the	Opera	and	given
额外的	发音	给定	在	这	维克多拉	书	的	这	歌剧	和	给定

['ɔːlsoʊ][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ɪn][ðə; ði] ['mʌnθli] ['sʌplimənts] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪktər] ['kætəlɔːg]

also	from	time	to	time	in	the	monthly	supplements	to	the	Victor	Catalogue
还	从	时间	到	时间	在	这	月度	补充剂	到	这	胜利者	目录

[wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][moʊst]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

will	be	sufficient	for	most	purposes	.
将要	是	充足的	为了	最多	目的	.

这其实比看起来要简单得多，维克多唱片目录背面提供的此类名称列表，以及维克多歌剧书中给出的其他发音，还有维克多目录月刊增刊中不时提供的发音，足以满足大多数用途。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][juː; jʊ] , ['aʊər; ɑːr] [njuɪst] ['kʌstəmər] ,

We	should	like	you	,	our	newest	customer	,
我们	应该	喜欢	你	,	我们的	最新	顾客	,

我们很喜欢您，我们最新的客户。

[tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðiːz] [sə'dʒestʃənz][wiː; wi]['ɔːfər][fɔːr; fər][jʊr; jər][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][nɑːt] [mɪr]

to	realize	that	these	suggestions	we	offer	for	your	consideration	are	not	mere
到	意识到	那	这些	建议	我们	提供	为了	你的	考虑	是	不是	仅仅

[ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['estimәts] ,

hypothetical	estimates	,
假想	估算	,

请意识到，我们提出的这些建议并非仅仅是假设性的估计。

[bʌt; bət] [kən'klʊʒənz] ['pruːvn] [baɪ][ðə; ði] ['sɪftɪd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

but	conclusions	proven	by	the	sifted	experience	of	years	.
但	结论	已证实	经过	这	筛过的	经验	的	年	.

但这些结论都是经过多年经验沉淀所证实的。

[wiː; wi]['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ɪn][jʊr; jər] [hoʊm] [ðə; ði][vɪk'troʊlə][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

We	present	them	to	you	in	order	that	in	your	home	the	Victrola	shall	be
我们	展示	他们	到	你	在	命令	那	在	你的	家	这	维克多拉	将	是

[ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [soʊ] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] .

all	that	it	may	so	easily	become	.
全部	那	它	可能	所以	容易地	变得	.

我们向您推荐这些产品，以便让维克特罗留声机在您家中能够充分发挥其应有的作用。

[ðə; ði] [lʌv] [du'et][frʌm; frəm] [faʊst]

The	Love	Duet	from	Faust
这	爱	二重奏	从	浮士德

《浮士德》中的爱情二重唱

[ðə; ði] [ʃɪr] ['ekstəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]['pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [bles] [ɔ:r] [meɪ] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [hæz; həz]

The	sheer	ecstasy	of	the	passion	which	may	bless	or	may	utterly	destroy	has
这	透明	狂喜	的	这	热情	哪个	可能	保佑	或者	可能	完全地	破坏	有

['nevər] [bɪn] [pʊt]['ɪntu:]['mju:zɪk] [mɔ:r] ['klɪrli] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [ðɪs] [ɪk'skwɪzɪt] [du'et][ɪn] “ [faʊst] ,

never	been	put	into	music	more	clearly	than	it	is	in	this	exquisite	duet	in	“	Faust	,
绝不	到过	放	进入	音乐	更多的	清楚地	比	它	是	在	这	精美的	二重唱	在	“	浮士德	,

这段《浮士德》中精妙绝伦的二重唱，将那种可能带来祝福也可能带来毁灭的激情，以如此纯粹的狂喜之情，用音乐表达得淋漓尽致。

” [ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'troʊlə] [i'neiblz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] ['mju:zɪk] [sʌŋ] [baɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

”	and	the	Victrola	enables	you	to	hear	this	music	sung	by	two	of	the	great
”	和	这	维克多拉	启用	你	到	听到	这	音乐	唱	经过	二	的	这	伟大的

['ɑ:rtɪsts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

artists	of	our	generation	.
艺术家	的	我们的	一代	.

“而Victrola留声机则能让你听到我们这一代两位伟大艺术家演唱的这首音乐。”

[grænd] ['ɑ:prə] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][moʊst] [stu:'pendəs] [ɪk'spɪriəns] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

Grand	Opera	is	unquestionably	the	most	stupendous	experience	available	to	the
盛大	歌剧	是	毫无疑问	这	最多	惊人的	经验	可用的	到	这

['mju:zɪk] - ['lʌvər] ,

music	-	lover	,
音乐	-	情人	,

毫无疑问，歌剧是音乐爱好者所能获得的最精彩绝伦的体验。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'pɑ:n] [hu:m] [hæz; həz] [bɪn] [bi'stəu]

just	as	it	is	the	ultimate	ambition	of	those	upon	whom	has	been	bestowed
只是	作为	它	是	这	最终的	志向	的	那些	之上	谁	有	到过	授予

['voʊk(ə)l]['tælənt][ɪn] [haɪ] [dɪ'gri:] .

vocal	talent	in	high	degree	.
声乐	天赋	在	高的	程度	.

这正是那些被赋予了高度歌唱天赋的人的最终目标。

['splendər] [ʌv; əv]['mju:zɪk] , [mæg'nɪfɪsns] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

Splendor	of	music	,	magnificence	of	production	,
辉煌	的	音乐	,	壮丽	的	生产	,

音乐的辉煌，制作的宏伟，

[ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]['oʊnli]['elɪmənts; 'eləmənts] [wɪtʃ] ['entər]['ɪntu:][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv][grænd] ['ɑ:prə] .

are	not	the	only	elements	which	enter	into	the	making	of	Grand	Opera	.
是	不是	这	仅有的	元素	哪个	进入	进入	这	制作	的	盛大	歌剧	.

构成歌剧的要素并不只有这些。

[ðə; ði] ['glæmər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['roʊmæns][ɪz]['woʊv(ə)n]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [wel] .

The	glamour	of	living	romance	is	woven	into	it	as	well	.
这	魅力	的	活的	浪漫	是	编织	进入	它	作为	出色地	.

浪漫生活的魅力也融入其中。

['petrəugræd] , ['pærɪs] , ['lʌndən] — ['skersli] [ə; eɪ] [greɪt] [lʌv] [ə'fer] [nɔ:r][ə; eɪ] [greɪt] [steɪt] [ɪn'tri:g] ,

Petrograd	,	Paris	,	London	—	scarcely	a	great	love	affair	nor	a	great	state	intrigue	,
彼得格勒	,	巴黎	,	伦敦	—	几乎	一个	伟大的	爱	事务	也不	一个	伟大的	状态	阴谋	,

彼得格勒、巴黎、伦敦——算不上什么伟大的爱情故事，也算不上什么重大的国家阴谋。

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts] [si:nz] [hæv; həv] [bɪn] [i'næktid] [ɪn][ðə; ði] ['kɒrɪdɔ:z] [ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn]

but	some	of	its	scenes	have	been	enacted	in	the	corridors	of	some	one
但	一些	的	它是	场景	有	到过	已颁布	在	这	走廊	的	一些	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜ:ldz] [greɪt] ['ɑ:prə] ['haʊzɪz] .

of	the	world's	great	Opera	Houses	.
的	这	世界的	伟大的	歌剧	房屋	.

但它的一些场景曾在世界某著名歌剧院的走廊里上演过。

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [peɪn] ,

The	passion	and	pain	,
这	热情	和	疼痛	,

激情与痛苦，

[ðə; ði] ['splendər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tretʃəri] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ɪn] ['meni] [lændz] [fɔ:rm] [pɑ:rt]

the	splendor	and	the	treachery	of	passing	generations	in	many	lands	form	part
这	辉煌	和	这	背信弃义	的	通过	几代人	在	许多	土地	形式	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [grænd] ['ɑ:prə] .

of	the	unconscious	atmosphere	of	Grand	Opera	.
的	这	无意识	气氛	的	盛大	歌剧	.

许多国家几代人的辉煌与背叛构成了歌剧无意识氛围的一部分。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [sʌm; səm] ['kɑ:nsərt] ['pi:sɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['evri] ['kɑ:nsərt] - ['goʊvər] [ɪz]

Just	as	there	are	some	concert	pieces	with	which	every	concert	-	goer	is
只是	作为	那里	是	一些	音乐会	件	和	哪个	每一个	音乐会	-	戈尔	是

[ə'su:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [fə'mɪliər] ,

assumed	to	be	familiar	,
假定	到	是	熟悉的	,

就像人们认为每个音乐会观众都应该熟悉某些曲目一样，

[soʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['sɜ:rt(ə)n] ['ɒprəz] [wɪtʃ] [fɔ:rm] [ə; eɪ] ['beɪsɪs] [fɔ:r; fər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [wel] -

so	there	are	certain	operas	which	form	a	basis	for	discussion	among	well	-
所以	那里	是	肯定	歌剧	哪个	形式	一个	基础	为了	讨论	之中	出色地	-

[ɪn'fɔ:rmd] ['mju:zɪk] - ['lʌvəz] .

informed	music	-	lovers	.
知情的	音乐	-	恋人	.

因此，有些歌剧可以成为见多识广的音乐爱好者们讨论的话题。

[ði:z] [ɑ:r; ər] : [faʊst] , [ɪl] ['troʊvəˌtɔr] , ['ɑ:i:də] , ['mædəm/, /mə'dæm] .

These	are	:	Faust	,	Il	Trovatore	,	Aïda	,	Mme	.
这些	是	:	浮士德	,	il	游吟诗人	,	艾达	,	夫人	.

他们是：《浮士德》、《游吟诗人》、《阿伊达》、《夫人》。

['bʌtərflaɪ] , [lɑ:] - , ['lu:sjə] , [ˌrɪgə'lɛtoʊ] , ['tɑ:nˌhɔɪzər] , ['ləjin^rin] , [lɑ:] ['tɔskə] , [dɑ:n]

Butterfly	,	La	Bohême	,	Lucia	,	Rigoletto	,	Tannhäuser	,	Lohengrin	,	La	Tosca	,	Don
蝴蝶	,	拉	-	,	露西亚	,	弄臣	,	唐豪瑟	,	罗恩格林	,	拉	托斯卡	,	大学教师

[dʒo'vanni] , [ˌkævə'lɪriə] [ˌrʌstɪ'kɑ:nə] , [aɪ] [ˌpɑ:li'ɑ:tʃi] , ['kɑ:men] .

Giovanni	,	Cavalleria	Rusticana	,	I	Pagliacci	,	Carmen	.
乔瓦尼	,	卡瓦列里亚	鲁斯蒂卡纳	,	我	丑角	,	卡门	.

蝴蝶、波西米亚人、露西娅、弄臣、唐怀瑟、罗恩格林、托斯卡、唐璜、乡村骑士、丑角、卡门。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['meni] [mɔ:r] [wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['regjələr] [ˌɑ:pə'rætɪk] ['repərtwɑ:r] ,

There	are	many	more	which	constitute	part	of	the	regular	operatic	repertoire	,
那里	是	许多	更多的	哪个	构成	部分	的	这	常规的	歌剧	曲目	,

还有许多其他曲目也构成了歌剧常规剧目的一部分。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] ['vju:pɔɪnt] [ɑ:n] [ði:z] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]

but	to	have	a	well	-	established	viewpoint	on	these	is	to	be	capable	of
但	到	有	一个	出色地	-	已确立的	观点	在	这些	是	到	是	有能力的	的

['pæsɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] [ɑ:n] [ðə; ði] [rest] .

passing	judgment	on	the	rest	.
通过	判断	在	这	休息	.

但要对这些事情有成熟的看法，就能够对其他事情做出判断。

[ðə; ði] [vɪk'troʊlə] , [wɪtʃ] [pə'mits] [wʌn] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] [sʌm; səm] ['ɑ:riə] , ['du:oʊ] , ['tri:oʊ] , ['kɔ:rəs] [ɔ:r]

The	Victrola	,	which	permits	one	to	repeat	some	aria	,	duo	,	trio	,	chorus	or
这	维克多拉	,	哪个	许可证	一	到	重复	一些	咏叹调	,	二人组	,	三人组	,	合唱	或者

[wət'evər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ,

whatever	it	may	be	,
任何	它	可能	是	,

留声机可以让人重复播放咏叹调、二重唱、三重唱、合唱或其他任何乐曲。

[æt; ət] [wɪl] ,

at	will	,
在	将要	,

随意，

[əˈfɔːrdz] [æn; ən] [ˈɪnfɪnətli] [ˈbetər] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [ə; eɪ] [dɪˈskrɪmɪneɪtɪŋ] [teɪst] [ɪn] [sʌtʃ]

affords	an	infinitely	better	opportunity	to	develop	a	discriminating	taste	in	such
提供	一个	无限地	更好的	机会	到	发展	一个	歧视性的	品尝	在	这样的

[ˈmætərz] [ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi][hæd; həd][baɪ][ˌsɪstəˈmætɪk] [əˈtendəns] [æt; ət][grænd] [ˈɑːprə]

matters	than	can	be	had	by	systematic	attendance	at	Grand	Opera
事情	比	能	是	有	经过	系统	出席	在	盛大	歌剧

[pəˈfɔːmənsɪz] — [wɪtʃ] [ˈɑːbviəsli] [ɪz][kwaɪt][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] -

performances	—	which	obviously	is	quite	impossible	for	the	majority	of	music	-
表演	—	哪个	明显地	是	相当	不可能的	为了	这	多数	的	音乐	-

[ˈlʌvəz] .

lovers	.
恋人	.

与定期观看大歌剧演出相比，这为培养对这类事物的敏锐品味提供了无限更好的机会——而定期观看大歌剧演出对于大多数音乐爱好者来说显然是不可能的。

[məˈkɔːrmək; məˈkɔːrmɪk]

McCORMACK
麦考马克

麦考马克

[ðə; ði] [ˈkiːnəst] [ɪnˈdʒɔɪmənt][ʌv; əv][grænd] [ˈɑːprə] [ˈmjuːzɪk] , [ɔːr][fɔːr; fər] [ðæt] [ˈmætər] , [ˈeni] [ˈʌðər] [kaɪnd]

The	keenest	enjoyment	of	Grand	Opera	music	,	or	for	that	matter	,	any	other	kind
这	最热衷	享受	的	盛大	歌剧	音乐	,	或者	为了	那	事情	,	任何	其他	种类

[ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] ,

of	music	,
的	音乐	,

对歌剧音乐，或者任何其他类型音乐，最敏锐的欣赏，

[kʌmz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈdefɪnət] [kənˈsepʃ(ə)n]

comes	to	those	who	listen	to	it	with	some	sort	of	definite	conception
来	到	那些	WHO	听	到	它	和	一些	种类	的	定	概念

[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [əˈbaʊt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði][kəmˈpoʊzər]

as	to	what	it	is	all	about	and	the	methods	employed	by	the	composer
作为	到	什么	它	是	全部	关于	和	这	方法	受雇	经过	这	作曲家

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts][ɪn] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði][ˈstɔːri] .

and	the	artists	in	telling	the	story	.
和	这	艺术家	在	讲述	这	故事	.

对于那些带着某种明确的观念去聆听它的人来说，它讲述的是故事，以及作曲家和艺术家们在讲述故事时所采用的方法。

[grænd] [ˈɑːprə] [ɪz][ˈdrɑːmə] [dʌn] [ɪn][ˈmjuːzɪk] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈspoʊkən][wɜːrdz] .

Grand	Opera	is	drama	done	in	music	instead	of	spoken	words	.
盛大	歌剧	是	戏剧	完毕	在	音乐	反而	的	说	字	.

大歌剧是用音乐而非语言来表演的戏剧。

[ɪn][ə; eɪ][ˈnɑːv(ə)l][ðə; ði] [ˈɔːθər] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ˈkærəktərz] [duː][ðer; ðər] [oʊn] [ˈtɔːkɪŋ] ;

In	a	novel	the	author	makes	his	characters	do	their	own	talking	;
在	一个	小说	这	作者	制作	他的	人物	做	他们的	自己的	说	;

在小说中，作者让笔下的人物自己说话；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈskraɪbz] [wʌt] [ðeɪ] [duː][ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drest] , [bʌt; bət] [mɔːr] [ðæn; ðən]

he	also	describes	what	they	do	and	how	they	are	dressed	,	but	more	than
他	还	描述	什么	他们	做	和	如何	他们	是	穿着	,	但	更多的	比

[ðæt] ,

that	,
那	,

他还描述了他们的工作内容和穿着打扮，但不仅如此，

[hiː; hi] [diˈvəuts] [ˈpeɪdʒɪz][tuː; tə] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [wʌt] [ðeɪ] [θɔːt] .

he	devotes	pages	to	telling	you	what	they	thought	.
他	奉献	页面	到	讲述	你	什么	他们	想法	.

他用了好几页的篇幅来告诉你他们的想法。

[hiː; hi] [telz] [juː; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈment(ə)l] [ˈstrʌglz] [ðæt] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][ɔːr][tuː; tə] [rɪˈfreɪn]

He	tells	you	of	the	mental	struggles	that	caused	them	to	do	or	to	refrain
他	讲述	你	的	这	精神的	斗争	那	导致	他们	到	做	或者	到	避免

[frʌm; frəm] [ˈduːɪŋ] .

from	doing	.
从	正在做	.

他会告诉你，促使他们去做某事或不去做某事的心理挣扎。

[ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [əˈmɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [səbˈstænʃəli] [wʌt] [ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] [dʌz] [ɪn]

It	might	not	be	amiss	to	say	that	this	is	substantially	what	the	orchestra	does	in
它	可能	不是	是	错误	到	说	那	这	是	实质性	什么	这	乐队	做	在

[grænd] [ˈɑːprə] — [ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] “ [sɔːŋ] ”

Grand	Opera	—	and	so	there	is	much	more	to	listen	to	besides	the	“	song	”
盛大	歌剧	—	和	所以	那里	是	很多	更多的	到	听	到	除了	这	“	歌曲	”

[ɪtˈself] .

itself	.
本身	.

可以说，这基本上就是管弦乐队在大歌剧中所做的——因此，除了“歌曲”本身之外，还有很多东西值得聆听。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪtˈself][ænd; ənd][ðə; ði][pərˈpɔːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪf] [wʌn][ɪz][tuː; tə]

The	song	itself	and	the	purport	of	it	must	be	understood	if	one	is	to
这	歌曲	本身	和	这	旨趣	的	它	必须	是	理解	如果	一	是	到

[get][ðə; ði] [ˈgretɪst] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

get	the	greatest	amount	of	enjoyment	out	of	it	.
得到	这	最	数量	的	享受	出去	的	它	.

要想从中获得最大的乐趣，就必须理解歌曲本身及其含义。

[pleɪ] “ [səˈlest] [ˈɑːiːdə] , ” [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [huː] [noʊz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Play	“	Celeste	Aïda	,	”	for	instance	,	to	someone	who	knows	nothing	of	the
玩	“	塞莱斯特	艾达	,	”	为了	实例	,	到	某人	WHO	知道	没有什么	的	这

[ˈɑːprə] .

opera	.
歌剧	.

例如，给一个对歌剧一无所知的人播放《塞莱斯特·阿依达》。

[ðə; ði] [ʃɪr] [ˈmelədi] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [meɪk] [æn; ən] [ʌnˈkwestʃənəb(ə)l] [əˈpiːl] ,

The	sheer	melody	of	it	will	make	an	unquestionable	appeal	,
这	透明	旋律	的	它	将要	制作	一个	毋庸置疑	上诉	,

它那优美的旋律无疑具有吸引力。

[bʌt; bət] [ðæt] [əˈpiːl] [ɪz][ten] [taɪmz] [mɔːr] [ˈvɪvɪd] [wen] [wʌn] [noʊz] [huː] “ [ˈhev(ə)nli] ” [ˈɑːiːdə][ɪz]

but	that	appeal	is	ten	times	more	vivid	when	one	knows	who	“	Heavenly	”	Aïda	is
但	那	上诉	是	十	时代	更多的	生动	什么时候	一	知道	WHO	“	天上	”	艾达	是

[ænd; ənd] [waɪ] [hɜːr; hər][həˈroʊɪk][ˈlʌvər] [bəːsts] [ˈɪntuː] [sɔːŋ] .

and	why	her	heroic	lover	bursts	into	song	.
和	为什么	她	英勇	情人	爆发	进入	歌曲	.

但当人们知道“天上的”艾达是谁，以及她英勇的爱人为何突然放声歌唱时，这种吸引力就更加鲜明了。

[ˈɑːprə] [ɪz][ˈdrɑːmə] — [ðæt] [mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] ,

Opera	is	drama	—	that	must	always	be	borne	in	mind	,
歌剧	是	戏剧	—	那	必须	总是	是	出生	在	头脑	,

歌剧也是戏剧——这一点必须始终牢记。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [test] ” [ʌv; əv] [gʊd] [ˌɑːpə'rætɪk]['mjuːzɪk][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʃæl; ʃəl] ['ɪləstreɪt]
and 和 | **the** 这 | **“** “ | **test** 测试 | **”** ” | **of** 的 | **good** 好的 | **operatic** 歌剧 | **music** 音乐 | **is** 是 | **that** 那 | **the** 这 | **music** 音乐 | **shall** 将 | **illustrate** 阐明
['ækjərətli] ,
accurately 准确 **,** ,

而衡量优秀歌剧音乐的“标准”在于音乐能否准确地描绘场景。

['fɔːrsfəli] , ['bjuːtɪfli] , [nɑːt][ðə; ði][fækts] ,
forcefully 强硬地 **,** , **beautifully** 非常漂亮 **,** , **not** 不是 | **the** 这 | **facts** 事实 **,** ,

有力而优美地，而非事实。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ment(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði][i'məuʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sɔːt]
but 但 | **the** 这 | **mental** 精神的 | **conditions** 状况 | **and** 和 | **the** 这 | **emotions** 情绪 | **of** 的 | **the** 这 | **spirit** 精神 | **which** 哪个 | **are** 是 | **sought** 寻求
[tuː; tə][biː; bi] [pɔː'treid] .
to 到 | **be** 是 | **portrayed** 描绘 **.** .

但要描绘的是精神状态和情感。

[ðə; ði][fækts][ɑːr; ər]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn]
The 这 | **facts** 事实 | **are** 是 | **taken** 已采取 | **care** 关心 | **of** 的 | **by** 经过 | **the** 这 | **action** 行动 | **of** 的 | **the** 这 | **plot** 阴谋 | **just** 只是 | **as** 作为 | **they** 他们 | **are** 是 | **on** 在
[ðə; ði][drə'mætɪk][steɪdʒ] ,
the 这 | **dramatic** 戏剧性 | **stage** 阶段 **,** ,

就像在戏剧舞台上一样，事实问题是由情节发展来解决的。

[ænd; ənd]['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
and 和 | **over** 超过 | **and** 和 | **above** 多于 | **the** 这 | **satisfaction** 满意 | **derived** 衍生的 | **from** 从 | **listening** 聆听 | **to** 到 | **the** 这
['mjuːzɪk][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['lɪmɪtləs] ['eksərsaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɪn] ['siːɪŋ]
music 音乐 | **there** 那里 | **is** 是 | **a** 一个 | **delightful** 愉快 | **and** 和 | **limitless** 无限 | **exercise** 锻炼 | **for** 为了 | **the** 这 | **intellect** 智力 | **in** 在 | **seeing** 看到
[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ə'meɪzɪŋ] ['sʌltɪz] [ʌv; əv] [saʊnd] [ðə; ði][kəm'poʊzər][hæz; həz] ['skɛtʃt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl]
with 和 | **what** 什么 | **amazing** 惊人的 | **subtleties** 微妙之处 | **of** 的 | **sound** 声音 | **the** 这 | **composer** 作曲家 | **has** 有 | **sketched** 草图 | **the** 这 | **spiritual** 精神
['strʌglz] [ʌv; əv] - [ɔːr][ðə; ði] ['tɔːriədɔːr] .
struggles 斗争 | **of** 的 | **Thaïs** - | **or** 或者 | **the** 这 | **Toreador** 斗牛士 **.** .

除了聆听音乐带来的满足感之外，欣赏作曲家用惊人的声音细微之处描绘泰伊丝或斗牛士的精神斗争，也是一种令人愉悦且无限的智力锻炼。

['melbə]
MELBA
梅尔巴

梅尔巴

[moʊst]['piːp(ə)l] [lʌv] ['ɑːprə][fɔːr; fər][ðə; ði] “ [tjuːnz] ” [ðæt][ɑːr; ər][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['brɔːdli] ['spiːkɪŋ]
Most 最多 | **people** 人们 | **love** 爱 | **opera** 歌剧 | **for** 为了 | **the** 这 | **“** “ | **tunes** 曲调 | **”** ” | **that** 那 | **are** 是 | **in** 在 | **it** 它 | **and** 和 | **broadly** 总体而言 | **speaking** 请讲
,
,
,

大多数人喜欢歌剧是因为它里面的“旋律”，而且总的来说，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv] [tjuːnz] [juːst] [ɪn] ['ɑːprə] : [ðə; ði][drə'mætɪk]['ɑːriə] , [ænd; ənd][ðə; ði]

there	are	two	kinds	of	tunes	used	in	opera	:	the	dramatic	aria	,	and	the
那里	是	二	种类	的	曲调	用过的	在	歌剧	:	这	戏剧性	咏叹调	,	和	这

[brə'vjʊrə]['ɑːriə] .

bravura	aria	.
精湛技艺	咏叹调	.

歌剧中使用的曲调有两种：戏剧咏叹调和炫技咏叹调。

[ə; eɪ][drə'mætɪk]['ɑːriə] , [sʌtʃ] [æz; əz] “ [ən] [bel][ˌdiː 'aɪ][vɛdrɛmoʊ] ” [frʌm; frəm]['mædəm/, /mə'dæm] .

A	dramatic	aria	,	such	as	“	Un	bel	di	vedremo	”	from	Mme	.
一个	戏剧性	咏叹调	,	这样的	作为	“	联合国	贝尔	迪	vedremo	”	从	夫人	.

戏剧性的咏叹调，例如 Mme. 的“Un bel di vedremo”。

['bʌtərflaɪ] , [ɪz][ə; eɪ]['lɪrɪk] ['aʊtbɜːrst][ʌv; əv] [ɪn'tensli] [ɪ'moʊʃən(ə)l] ['kærəktər] , [ɝ'aɪzɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli]

Butterfly	,	is	a	lyric	outburst	of	intensely	emotional	character	,	arising	naturally
蝴蝶	,	是	一个	歌词	爆发	的	强烈地	情绪	特点	,	产生	自然

[frʌm; frəm][ðə; ði][drə'mætɪk][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

from	the	dramatic	situation	.
从	这	戏剧性	情况	.

《蝴蝶》是一首充满强烈情感的抒情歌曲，自然而然地从戏剧性的情境中涌现出来。

[ə; eɪ][brə'vjʊrə]['ɑːriə][ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ]['voʊk(ə)l] [dɪ'spleɪ] [piːs] .

A	bravura	aria	is	simply	a	vocal	display	piece	.
一个	精湛技艺	咏叹调	是	简单地	一个	声乐	展示	片	.

炫技咏叹调就是一首纯粹的声乐炫技曲。

[ɪn][ðə; ði]['oʊldər] ['ɒprəz] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]

In	the	older	operas	more	attention	was	paid	to	the	singing	than	to	the
在	这	老	歌剧	更多的	注意力	曾是	有薪酬的	到	这	歌唱	比	到	这

[plɑːt][ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [dɪ'spleɪ] ['piːsɪz] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌkʌlərə'tʊrə] [sə'prænoʊ])

plot	and	elaborate	display	pieces	(	usually	for	the	coloratura	soprano	)
阴谋	和	精心制作的	展示	件	(	通常	为了	这	花腔	女高音	)

[wɜːr; wər] [ɪn'veriəbli] [ɪn'kluːdɪd] .

were	invariably	included	.
是	总是	包括	.

在早期的歌剧中，人们更注重演唱而非情节，并且总是会加入精心设计的炫技段落（通常是为花腔女高音准备的）。

[kəm'per] “ [ən] [bel][ˌdiː 'aɪ] ” [wɪð; wɪθ][ðə; ði] “ [mæd] [sɔːŋ] ” [frʌm; frəm]['luːsjə][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]

Compare	“	Un	bel	di	”	with	the	“	Mad	Song	”	from	Lucia	and	you	will
比较	“	联合国	贝尔	迪	”	和	这	“	疯狂的	歌曲	”	从	露西亚	和	你	将要

['redɪli] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .

readily	see	the	difference	.
容易	看	这	不同之处	.

将《晴朗的一天》与《拉基亚》中的《疯狂之歌》进行比较，你就会很容易看出其中的区别。

[iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['mjuːzɪk] - ['lʌvər] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [si'lekʃənz] [ʌv; əv][ˌɑːpə'rætɪk]

Each	individual	music	-	lover	will	want	to	make	his	own	selections	of	operatic
每个	个人	音乐	-	情人	将要	想	到	制作	他的	自己的	选择	的	歌剧

['rekərdz] ,

records	,
记录	,

每个音乐爱好者都会想要挑选自己喜欢的歌剧唱片。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪktər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['kætəlɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'troʊlə] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] ,

from	the	Victor	Record	Catalog	and	the	Victrola	Book	of	the	Opera	,
从	这	胜利者	记录	目录	和	这	维克多拉	书	的	这	歌剧	,

摘自 Victor 唱片目录和 Victrola 歌剧书，

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɪrəst] ['vɪktər] ['diːlər] .

which	can	be	obtained	from	the	nearest	Victor	dealer	.
哪个	能	是	获得	从	这	最近的	胜利者	经销商	.

可从最近的 Victor 经销商处购买。

[ɪn][ðə; ði]['vɪktər]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]['kætəlɔ:g] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] ,

In	the	Victor	Record	Catalog	,	which	is	alphabetically	arranged	,
在	这	胜利者	记录	目录	,	哪个	是	按字母顺序	安排	,

在按字母顺序排列的 Victor 唱片目录中，

[wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɔ:l][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [si'lekʃənz] [frʌm; frəm] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði][bɪg] ['ɒprəz]

will	be	found	all	the	more	important	selections	from	practically	all	the	big	operas
将要	是	成立	全部	这	更多的	重要的	选择	从	几乎	全部	这	大的	歌剧

[ðæt] [ðə; ði][wɜ:rld][hæz; həz]['evər] [noʊn] .

that	the	world	has	ever	known	.
那	这	世界	有	曾经	已知	.

您将在这里找到世界上几乎所有著名歌剧中的重要选段。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːprə] [ænd; ənd] ['speʃəli] ['lɪstɪd] ['ʌndər][ðə; ði]

These	are	listed	under	the	name	of	the	opera	and	specially	listed	under	the
这些	是	列出	在下面	这	姓名	的	这	歌剧	和	特别	列出	在下面	这

[neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn][ðə; ði] [red] [siːl] ([pɪŋk] [ʃiːt]) ['sekʃ(ə)n] .

name	of	the	artist	in	the	Red	Seal	(	pink	sheet	)	section	.
姓名	的	这	艺术家	在	这	红色的	海豹	(	粉色的	床单	)	部分	.

这些作品列在歌剧名称下，并在“红印”（粉色纸张）部分特别列在艺术家姓名下。

[ɪn] ['pæsɪŋ] , [haʊ'evər] ,

In	passing	,	however	,
在	通过	,	然而	,

不过顺便提一下，

[wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] ['meni] [ˌɑːpə'rætɪk] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ]

we	may	say	that	the	following	are	among	many	operatic	numbers	which	deserve	a
我们	可能	说	那	这	下列的	是	之中	许多	歌剧	数字	哪个	应得	一个

[pleɪs] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [ɪn] ['evri] [kə'lekʃ(ə)n] :

place	of	honor	in	every	collection	:
地方	的	荣誉	在	每一个	收藏	:

我们可以说，以下这些歌剧选段，在众多歌剧选段中，都值得在每个歌剧选集中占有一席之地：

“ ['vɪsi] [dɑːrteɪ] , ” [frʌm; frəm][lɑː] ['tɔskə] ; “ [ˌɑːl'lɜːrt] ” ['faɪn(ə)l]['triːoʊ][frʌm; frəm] [faʊst] ; “

“	Vissi	d'arte	,	”	from	La	Tosca	;	“	Alerte	”	final	trio	from	Faust	;	“
“	维西	d'Arte	,	”	从	拉	托斯卡	;	“	警报	”	最终的	三人组	从	浮士德	;	“

[səu'ɑːvei, 'swɑːvei][ˌfɑːn'tʃuːlə] ,

Soave	fanciulla	,
索阿维	范西乌拉	,

《托斯卡》中的“Vissi d'arte”； 《浮士德》最后三重奏“Alerte”； “索阿维·凡丘拉，

” [frʌm; frəm][lɑː] - ; [ðə; ði] “ [ˌmɪzə'reəri] , ” [frʌm; frəm][ɪl] ['troʊvəˌtɔr] ; “ [seks'tet] [frʌm; frəm]

”	from	La	Bohême	;	the	“	Miserere	,	”	from	Il	Trovatore	;	“	Sextette	from
”	从	拉	-	;	这	“	求主垂怜	,	”	从	il	游吟诗人	;	“	六重奏	从

['luːsjə] ” ;

Lucia	”	;
露西亚	”	;

》选自《波希米亚人》;《米塞雷雷》，选自《游吟诗人》;《露西亚六重奏》;

“ [bel][ˌdiː 'aɪ][vɛdrɛmoʊ] , ” [frʌm; frəm]['mædəm/, /mə'dæm] .

“	Bel	di	vedremo	,	”	from	Mme	.
“	贝尔	迪	vedremo	,	”	从	夫人	.

“Bel di vedremo”，来自女士。

['bʌtərflaɪ] ; “ ['vɛstaɪ][lɑː] [dʒuːbə] , ” [frʌm; frəm] [ˌpɑːli'ɑːtʃi] ; [ðə; ði] [kwɑːr'tet] [frʌm; frəm] [ˌrɪgə'lɛtoʊ] ;

Butterfly	;	“	Vesti	la	giubba	,	”	from	Pagliacci	;	the	Quartette	from	Rigoletto	;
蝴蝶	;	“	维斯蒂	拉	吉巴	,	”	从	丑角	;	这	四重奏	从	弄臣	;

[ðə; ði][ˌhɑːbə'nɛərə][frʌm; frəm] ['kɑːmen] ;

the	Habanera	from	Carmen	;
这	哈瓦那	从	卡门	;

蝴蝶; 《Pagliacci》中的“Vesti la giubba”； 弄臣四重奏； 卡门的哈瓦那舞曲；

“ [sə'lest] ['ɑ:i:də] ” [frʌm; frəm]['ɑ:i:də] ; “ [del]['tɛm,pi:oʊ][ɑ:l] [lɪmətɝ] , ” [frʌm; frəm] [pɜ:rl] ['fɪʃɝz] .

“	Celeste	Aïda	”	from	Aïda	;	“	Del	tempio	al	limitar	,	”	from	Pearl	Fishers	.
“	塞莱斯特	艾达	”	从	艾达	;	“	德尔	坦皮奥	al	限幅器	,	”	从	珍珠	费舍尔	.

《阿伊达》中的《Celeste Aïda》; “Del tempio al limitar”，来自采珠人。

[ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə]

The	Symphony	Orchestra
这	交响乐	乐队

交响乐团

[ɪf] [ju:; jʊ] ['lɪmɪtɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kʌlɝz] [ðæt] [ə; eɪ] ['peɪntər] [maɪt] [ju:z][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['pælət] ,

If	you	limited	the	number	of	colors	that	a	painter	might	use	on	his	palette	,
如果	你	有限的	这	数字	的	颜色	那	一个	画家	可能	使用	在	他的	调色板	,

如果你限制画家调色板上可以使用的颜色数量，

[hi:; hi] [maɪt] , [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] , [prə'du:s] ['mɑ:stəpi:sɪz] [ʌv; əv][ɑ:rt] ;

he	might	,	if	he	were	a	great	painter	,	produce	masterpieces	of	art	;
他	可能	,	如果	他	是	一个	伟大的	画家	,	生产	杰作	的	艺术	;

如果他是一位伟大的画家，他或许能创作出艺术杰作；

[bʌt; bət] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ʌn'lɪmɪtɪd] [skoʊp][ɪn][ðə; ði] ['tʃu:zɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pigmənts][ænd; ənd][ju:; jʊ]

but	give	him	unlimited	scope	in	the	choosing	of	his	pigments	and	you
但	给	他	无限	范围	在	这	选择	的	他的	颜料	和	你

[maɪt] ['ri:z(ə)nəbli] [ɪk'spekt][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst]['pɑ:səb(ə)l] [ə'tʃi:vmənts] .

might	reasonably	expect	the	highest	possible	achievements	.
可能	合理	预计	这	最高	可能的	成就	.

但是，如果给他无限的颜料选择自由，你完全可以期待他取得最高的成就。

[ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɔnstitju:tid] [tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd]

The	symphony	orchestra	as	it	is	constituted	today	is	the	most	ambitious	and
这	交响乐	乐队	作为	它	是	构成	今天	是	这	最多	雄心勃勃	和

[ðə; ði][moʊst]['pɜ:rfɪkt]['mju:zɪk(ə)l] “ ['ɪnstrəmənt] ” [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

the	most	perfect	musical	“	instrument	”	in	the	world	.
这	最多	完美的	音乐	“	乐器	”	在	这	世界	.

当今的交响乐团是世界上最具雄心壮志、最完美的音乐“乐器”。

[ˌaɪ 'ti:] [kəm'bainz] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [taɪps] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][soʊ][kæn; kən] ['redɪli] [ə'tʃi:v]

It	combines	all	the	existing	types	of	instruments	and	so	can	readily	achieve
它	组合	全部	这	现存的	类型	的	仪器	和	所以	能	容易	达到

[ɔ:l][ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l] [və'raɪətiz] [ænd; ənd] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][toʊn] ['kʌlɝz] .

all	the	possible	varieties	and	shades	of	tone	colors	.
全部	这	可能的	品种	和	色调	的	语气	颜色	.

它融合了所有现有的乐器类型，因此可以轻松实现所有可能的音色变化和色调。

[ðə; ði][ə'nælədʒi] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['ɔ:rgənɪst][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] [kən'dʌktər] [ɪz] ['ferli]

The	analogy	between	the	organist	and	the	symphony	orchestra	conductor	is	fairly
这	类比	之间	这	管风琴师	和	这	交响乐	乐队	导体	是	相当

[kloʊz] ,

close	,
关闭	,

管风琴演奏家和交响乐团指挥之间的相似之处相当明显。

[ænd; ənd][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] ,

and	to	think	of	a	symphony	orchestra	,
和	到	思考	的	一个	交响乐	乐队	,

想象一下交响乐团，

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r][soʊ][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['skɪlf(ə)l] ['pleɪɚz] [əb'teɪnəb(ə)l] , [æz; əz][ə; eɪ]

consisting	of	a	hundred	or	so	of	the	most	skillful	players	obtainable	,	as	a
由	的	一个	百	或者	所以	的	这	最多	熟练	玩家	可获得	,	作为	一个

['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ,

single	instrument	,
单身的	乐器	,

由一百名左右最优秀的乐手组成，作为一个整体乐器，

[ɪz][kwaɪt][pər'mɪsəb(ə)l] .

is	quite	permissible	.
是	相当	允许的	.

完全可以。

[hɪr] , [ə'gen] ,

Here	,	again	,
这里	,	再次	,

这里又来了，

[ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [ə'tʃi:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktər] [lə'bɔrətəriz] [hæz; həz]['oʊpənd][ʌp][ə; eɪ][væst] [fi:ld]

a	recent	achievement	of	the	Victor	laboratories	has	opened	up	a	vast	field
一个	最近的	成就	的	这	胜利者	实验室	有	打开	向上	一个	广阔的	场地

[ʌv; əv]['mju:zɪk(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]['mju:zɪk] - ['lʌvər] .

of	musical	satisfaction	for	the	music	-	lover	.
的	音乐	满意	为了	这	音乐	-	情人	.

Victor 实验室最近的一项成就为音乐爱好者开辟了广阔的音乐享受领域。

[ʌn'tɪl]['ri:s(ə)ntli][ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ˌsætɪs'fæktəri]['rekərdz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəm'pli:t]

Until	recently	it	seemed	impossible	to	make	satisfactory	records	of	a	complete
直到	最近	它	似乎	不可能的	到	制作	令人满意的	记录	的	一个	完全的

['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] .

symphony	orchestra	.
交响乐	乐队	.

直到最近，要录制出令人满意的完整交响乐团演奏录音似乎还是不可能的。

[ðə; ði][toʊnz][ænd; ənd]['əuvə,təunz] [dɪ'veləpt] [ɪn][sʌm; səm] ['meɪər] [baɪ] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

The	tones	and	overtones	developed	in	some	measure	by	every	one	of	the
这	音调	和	泛音	发达	在	一些	措施	经过	每一个	一	的	这

[skɔ:rz] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [wʊd] [pər'sɪst][ɪn] ['getɪŋ] [ɪn][wʌn] [ə'nʌðɚz] [wei] [tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən]

scores	of	instruments	would	persist	in	getting	in	one	another's	way	to	such	an
得分	的	仪器	会	坚持	在	获得	在	一	另一个的	方式	到	这样的	一个

[ɪk'stent] [ðæt] ['wɜ:rði] [ˌri:prə'dʌkʃənz] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [əb'teɪnd] .

extent	that	worthy	reproductions	could	not	be	obtained	.
程度	那	值得	复制品	可以	不是	是	获得	.

各种乐器产生的音调和泛音会相互干扰，以至于无法获得令人满意的复制效果。

[wi:; wi][hæv; həv] , [haʊ'evər] , [dʒʌst]['ri:s(ə)ntli] [prə'du:st] ['rekərdz][ʌv; əv] [kəm'pli:t] ['sɪmfəni]

We	have	,	however	,	just	recently	produced	records	of	complete	symphony
我们	有	,	然而	,	只是	最近	生产	记录	的	完全的	交响乐

['ɔ:rkɪstrə] ,

orchestras	,
管弦乐队	,

然而，我们最近确实制作了一些完整的交响乐团唱片。

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][fɑ:r] - [ri:tʃɪŋ] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn] ['meni] ['jɪrz] ,

which	represent	one	of	the	most	far	-	reaching	achievements	in	many	years	,
哪个	代表	一	的	这	最多	远的	-	到达	成就	在	许多	年	,

这代表了多年来影响最为深远的成就之一。

[ænd; ənd][æz; əz][taɪm][goʊz][ɑ:n][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][kən'tɪnju:][tu:; tə][prə'du:s] [mɔ:r] .

and	as	time	goes	on	we	shall	continue	to	produce	more	.
和	作为	时间	去	在	我们	将	继续	到	生产	更多的	.

随着时间的推移，我们将继续生产更多产品。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɑ:nɪst] [soʊlz] [dis'paizɪŋ] [kænt][ɪn]['eni][fɔ:rm][ɑ:r; ər] [kən'tɪnjuəli] ['æskɪŋ] ,

Thousands	**of**	**honest**	**souls**	**despising**	**cant**	**in**	**any**	**form**	**are**	**continually**	**asking**	**,**
数千	的	诚实的	灵魂	鄙视	不能	在	任何	形式	是	持续	问	,

成千上万诚实正直、厌恶任何形式虚伪的人不断地问道：

“ [haʊ] [ˌeɪ 'em][aɪ][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə]['mju:zɪk][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][get][ðə; ði]['ʌtmoʊst][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ?

“	**How**	**am**	**I**	**to**	**listen**	**to**	**music**	**in**	**order**	**to**	**get**	**the**	**utmost**	**out**	**of**	**it**	**?**
“	如何	是	我	到	听	到	音乐	在	命令	到	得到	这	极致	出去	的	它	?

“我应该如何听音乐才能获得最佳体验？”

” [ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ˌɪnstrə'ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt]

”	**and**	**since**	**the**	**symphony**	**orchestra**	**is**	**the**	**highest**	**instrumental**	**development**
”	和	自从	这	交响乐	乐队	是	这	最高	乐器演奏	发展

[ʌv; əv]['mju:zɪk] , [ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði][moʊst][kəm'pleks] ,

of	**music**	**,**	**and**	**consequently**	**the**	**most**	**complex**	**,**
的	音乐	,	和	最后	这	最多	复杂的	,

“由于交响乐团是音乐器乐发展的最高形式，因而也是最复杂的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔ:rkɪstrə] [ðæt] [ðɪs] [ni:d] [ɪz][moʊst][ə'kju:t] .

it	**is**	**in**	**listening**	**to**	**the**	**symphony**	**orchestra**	**that**	**this**	**need**	**is**	**most**	**acute**	**.**
它	是	在	聆听	到	这	交响乐	乐队	那	这	需要	是	最多	急性	.

聆听交响乐团演奏时，这种需求最为强烈。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði]['splendɪd] ['pædʒəntri] [ʌv; əv]['ɑ:prə][ɪz] [spred] [bɪ'fɔ:r] [wʌnz] [aɪz] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər]

When	**all**	**the**	**splendid**	**pageantry**	**of**	**opera**	**is**	**spread**	**before**	**one's**	**eyes**	**,**	**there**	**are**
什么时候	全部	这	灿烂	盛大场面	的	歌剧	是	传播	前	一个人的	眼睛	,	那里	是

['plenti] [ʌv; əv] [klu:z] ,

plenty	**of**	**clues**	**,**
很多	的	线索	,

当歌剧所有华丽的场面展现在眼前时，其中蕴含着许多线索。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l] ['strʌglz] [ʌv; əv]['i:v(ə)n] [fɪk'tɪʃəs] ['hju:mənz][kæn; kən]['nevər][bi:; bi]

and	**the**	**emotional**	**struggles**	**of**	**even**	**fictitious**	**humans**	**can**	**never**	**be**
和	这	情绪	斗争	的	甚至	虚拟	人类	能	绝不	是

[ɪn'taɪərli] [bɪ'jɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r][ken] .

entirely	**beyond**	**our**	**ken**	**.**
完全	超过	我们的	肯	.

即使是虚构人物的情感挣扎，也永远不可能完全超出我们的理解范围。

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] , [haʊ'evər] ,

A	**symphony**	**,**	**however**	**,**
一个	交响乐	,	然而	,

然而，一首交响乐

[hæz; həz][noʊ] ['rekəgnaɪzəbl] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['kri:tʃərz] [meɪd] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd]

has	**no**	**recognizable**	**background**	**of**	**creatures**	**made**	**in**	**our**	**own**	**image**	**and**
有	不	可识别的	背景	的	生物	制成	在	我们的	自己的	图像	和

['leɪbərɪŋ] ['ʌndər]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['freɪlti:z] ,

laboring	**under**	**our**	**own**	**frailties**	**,**
劳动	在下面	我们的	自己的	弱点	,

它没有可辨识的背景，没有按照我们自身形象创造并受我们自身弱点所支配的生物，

[soʊ] [ˌnesə'serəli] [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['lisnd] [tu:; tə][ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] [ɪm'pɜ:rsən(ə)l] [wei] .

so	**necessarily**	**it**	**must**	**be**	**listened**	**to**	**in**	**a**	**more**	**impersonal**	**way**	**.**
所以	一定	它	必须	是	听着	到	在	一个	更多的	不具个人色彩	方式	.

因此，必须以一种更加客观冷静的方式来聆听。

[ə; eɪ] ['sɪmfəni] [hæz; həz][fɔːrm][ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] “ ['kʌlər] , ” [dʒʌst][æz; əz][hæz; həz][ə; eɪ]

A	symphony	has	form	and	design	and	“	color	,	”	just	as	has	a
一个	交响乐	有	形式	和	设计	和	“	颜色	,	”	只是	作为	有	一个

['peɪntɪŋ] .

painting	.
绘画	.

交响乐和绘画一样，都有形式、结构和“色彩”。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][æz; əz][wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃər] “

The	essential	difference	between	them	as	works	of	art	is	that	the	picture	“
这	基本的	不同之处	之间	他们	作为	作品	的	艺术	是	那	这	图片	“

[stændz] [stɪl] ” [waɪl] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,

stands	still	”	while	you	look	at	it	,
站立	仍然	”	尽管	你	看	在	它	,

作为艺术作品，它们之间的本质区别在于，当你观看时，画作是“静止的”。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [dʌz] [nɑːt] .

whereas	the	symphony	does	not	.
然而	这	交响乐	做	不是	.

而交响乐则不然。

[æn; ən]['iːv(ə)n]['kloʊzər]['sɪməli] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] , [fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [dʒʌst][æz; əz][ɪn]

An	even	closer	simile	would	be	the	moving	picture	,	for	in	that	just	as	in
一个	甚至	更近	明喻	会	是	这	移动	图片	,	为了	在	那	只是	作为	在

[ðə; ði] ['sɪmfəni] ,

the	symphony	,
这	交响乐	,

更贴切的比喻是电影，因为正如交响乐一样，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ænd; ənd] [rɪ'membər] [wʌt] [hæz; həz] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['riːəlaɪz]

you	must	know	and	remember	what	has	gone	before	in	order	to	realize
你	必须	知道	和	记住	什么	有	已消失	前	在	命令	到	意识到

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [wʌt] [kʌmz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɔːr][æt; ət][ðə; ði][end] .

the	significance	of	what	comes	in	the	middle	or	at	the	end	.
这	意义	的	什么	来	在	这	中间	或者	在	这	结尾	.

你必须了解并记住前面发生的事情，才能理解中间或结尾发生的事情的意义。

[æt; ət][ðə; ði] “ [muvɪz] ” [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [aɪz] — [æt; ət][ðə; ði] ['sɪmfəni]

At	the	“	movies	”	you	are	dependent	upon	your	eyes	—	at	the	symphony
在	这	“	电影	”	你	是	依赖	之上	你的	眼睛	—	在	这	交响乐

['kɑːnsərt][juː; jʊ][mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][jʊr; jər] [ɪrz] .

concert	you	must	depend	upon	your	ears	.
音乐会	你	必须	依赖	之上	你的	耳朵	.

在“电影”中，你依靠的是你的眼睛；在交响乐音乐会中，你必须依靠你的耳朵。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmfəni] [hæz; həz] [bɪn] ['prɪti] ['θɜːrəli] [ɪ'stæblɪʃt] .

The	form	of	the	symphony	has	been	pretty	thoroughly	established	.
这	形式	的	这	交响乐	有	到过	漂亮的	彻底	已确立的	.

交响乐的形式已经相当成熟了。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [fɔːr] ['muːvmənts] .

It	consists	of	four	movements	.
它	由	的	四	移动	.

它由四个乐章组成。

[ðə; ði][fɜːrst][æn; ən][ə'legroʊ] , [ɔːr] [kwɪk] [ænd; ənd][ˌenər'dʒetɪk] ['muːvmənt] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	first	an	allegro	,	or	quick	and	energetic	movement	,	the	beginning	of	a
这	第一的	一个	快板	,	或者	快的	和	精力充沛	移动	,	这	开始	的	一个

[ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] “ ['pɪktʃər] ” ;

psychological	“	picture	”	;
心理	“	图片	”	;

第一乐章是快板，或快速而充满活力的乐章，是心理“画面”的开始；

[ðə; ði]['sekənd] , [æn; ən][æn'dænteɪ] , [ɔ:r] [sloʊ] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [meɪ] [ˌreprɪ'zent] [hoʊps] , [fɪrz] ,

the	second	,	an	andante	,	or	slow	movement	which	may	represent	hopes	,	fears	,
这	第二	,	一个	行板	,	或者	慢的	移动	哪个	可能	代表	希望	,	恐惧	,

[ˌæspɜ'eɪʃənz] ;

aspirations	;
抱负	;

第二乐章是行板，或慢板，可以代表希望、恐惧、抱负；

[ə; eɪ]['skertsoʊ] , [ɔ:r] [brɪsk] , [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['mu:vmənt] [ʌv; əv] ['merimənt] , ['mædnəs] [ɔ:r] [straɪf] ;

a	scherzo	,	or	brisk	,	exhilarating	movement	of	merriment	,	madness	or	strife	;
一个	谐谑曲	,	或者	轻快	,	令人振奋	移动	的	欢乐	,	疯狂	或者	冲突	;

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɪ'næli] ,

and	a	finale	,
和	一个	终曲	,

谐谑曲，或轻快、令人振奋的欢乐、疯狂或冲突的乐章；以及终曲，

[ðə; ði]['trædʒɪk][ɔ:r] [traɪ'ʌmfənt] ['aʊtkʌm] .

the	tragic	or	triumphant	outcome	.
这	悲惨	或者	凯	结果	.

悲剧或胜利的结果。

[['lɪs(ə)n]]

[	Listen	]
[	听	]

[听]

[ðə; ði] [θi:m] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['beɪtoʊvən] [si:]['maɪnər] ['sɪmfəni] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [θri:] [ʃɔ:rt]

The	theme	of	the	entire	Beethoven	C	Minor	Symphony	consists	of	three	short
这	主题	的	这	全部的	贝多芬	C	次要的	交响乐	由	的	三	短的

[noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pɪtʃ] [ænd; ənd][wʌn] [lɔ:ŋgər] [noʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [ɪn] [pɪtʃ] ,

notes	of	the	same	pitch	and	one	longer	note	a	little	lower	in	pitch	,
笔记	的	这	相同的	沥青	和	一	更长	笔记	一个	小的	降低	在	沥青	,

贝多芬C小调交响曲的整个主题由三个音高的短音和一个音高稍低的长音组成。

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [dɪ'zaɪn] ” [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪmfəni] [ɪz][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [seɪm] [θi:m] [ɪz]

and	the	“	design	”	of	that	symphony	is	the	manner	in	which	this	same	theme	is
和	这	“	设计	”	的	那	交响乐	是	这	方式	在	哪个	这	相同的	主题	是

[bɪlt] [ʌp][ænd; ənd] [i'læbəreitid] [baɪ][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪn] ['dɪfrənt] [ki:z] ,

built	up	and	elaborated	by	repetition	in	different	keys	,
建造	向上	和	详细说明	经过	重复	在	不同的	钥匙	,

那部交响曲的“设计”在于如何通过不同调性的重复来构建和阐述同一个主题。

['rɪðəmz] [ænd; ənd] [spi:dz] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɔntræstid]

rhythms	and	speeds	,	and	also	in	the	manner	in	which	it	is	contrasted
节奏	和	速度	,	和	还	在	这	方式	在	哪个	它	是	对比

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [θi:mz] .

with	other	themes	.
和	其他	主题	.

节奏和速度，以及它与其他主题的对比方式。

[fju:] ['simfəniz] [ɑ:r; ər][æz; əz] ['lɑ:dʒɪkli] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][ðə; ði][si:]['maɪnər][ʌv; əv] ['beɪtoʊvən] ,

Few	symphonies	are	as	logically	constructed	as	the	C	Minor	of	Beethoven	,
很少	交响乐	是	作为	逻辑上	建造	作为	这	C	次要的	的	贝多芬	,

很少有交响曲的结构能像贝多芬的C小调交响曲那样逻辑严密。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] [nu:] [θi:mz] [ɑ:r; ər] ['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['mu:vmənt] .

and	as	a	rule	new	themes	are	chosen	for	each	movement	.
和	作为	一个	规则	新的	主题	是	选定	为了	每个	移动	.

通常情况下，每个乐章都会选择新的主题。

[iːtʃ] ['muːvmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] [ɪn][ɪt'self] , [bʌt; bət] [ˌsɪmpə'θetɪkli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

Each	movement	is	complete	in	itself	,	but	sympathetically	related	to	the	others	.
每个	移动	是	完全的	在	本身	,	但	同情地	有关的	到	这	其他的	.

每个乐章本身都是完整的，但又与其他乐章有着和谐的联系。

[ðə; ði] [greɪt] [θɪŋ] [ɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪmfəni] ['muːvmənt] [ɪz][tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər]

The	great	thing	in	listening	to	a	symphony	movement	is	to	listen	for
这	伟大的	事物	在	聆听	到	一个	交响乐	移动	是	到	听	为了

[repɪ'tɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [θiːmz] [ɔːr] ['melədiz] .

repetitions	of	the	chief	themes	or	melodies	.
重复	的	这	首席	主题	或者	旋律	.

聆听交响乐乐章的妙处在于留意主要主题或旋律的重复。

[ðiːz] [θiːmz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['veriəs] [weɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

These	themes	are	often	greatly	changed	in	various	ways	in	the	course	of	a
这些	主题	是	经常	非常	已更改	在	各种各样的	方式	在	这	课程	的	一个

['muːvmənt] ,

movement	,
移动	,

在运动过程中，这些主题往往会发生各种方面的巨大变化。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'poʊzɚz] [tæsk][tuː; tə][get][və'raɪəti][ʌv; əv] ['triːtmənt] [wɪð; wɪθ]

as	it	is	part	of	the	composer's	task	to	get	variety	of	treatment	with
作为	它	是	部分	的	这	作曲家的	任务	到	得到	种类	的	治疗	和

['juːnəti][ʌv; əv][aɪ'diːə] .

unity	of	idea	.
统一	的	主意	.

因为作曲家的任务之一就是在保持主题统一的前提下，运用多种不同的手法。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪn'veriəbli] [kən'traivz] [tuː; tə] [gɪv] [duː] ['prɑːmɪnəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [θiːmz] ,

But	he	invariably	contrives	to	give	due	prominence	to	his	chief	themes	,
但	他	总是	精心策划	到	给	到期的	显赫地位	到	他的	首席	主题	,

但他总是设法突出他的主要主题。

[ænd; ənd][hæf][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪmfəni] [laɪz][ɪn]['rekəgnaiziŋ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]

and	half	the	joy	of	listening	to	a	symphony	lies	in	recognizing	the	principal
和	一半	这	喜悦	的	聆听	到	一个	交响乐	谎言	在	识别	这	主要的

[θiːmz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv] [saʊnd] ,

themes	as	they	emerge	from	the	mass	of	sound	,
主题	作为	他们	出现	从	这	大量的	的	声音	,

聆听交响乐的乐趣有一半在于从浩瀚的音响中辨认出主要主题。

[kloʊðd] [pər'hæps][ɪn] [nuː] ['hɑːməniz] , [ɔːr] [nuː] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪ'fekts] .

clothed	perhaps	in	new	harmonies	,	or	new	instrumental	effects	.
穿着衣服	也许	在	新的	和声	,	或者	新的	乐器演奏	效果	.

或许会披上新的和声，或者新的乐器效果。

[æz; əz][tuː; tə] “ ['kʌlər] ” — [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌlɚz] [wiː; wi] [siː] [ɑːr; ər] [mɪr]

As	to	“	color	”	—	we	are	told	that	all	the	colors	we	see	are	mere
作为	到	“	颜色	”	—	我们	是	讲述	那	全部	这	颜色	我们	看	是	仅仅

[vaɪ'breɪʃ(ə)n] .

vibration	.
振动	.

至于“颜色”——我们被告知，我们所看到的所有颜色都只是振动而已。

[wiː; wi]['riːəlaɪz] ['iːzəli] [ɪ'nʌf] [ðæt] ['mjuːzɪk][ɪz][vaɪ'breɪʃ(ə)n] ,

We	realize	easily	enough	that	music	is	vibration	,
我们	意识到	容易地	足够的	那	音乐	是	振动	,

我们很容易意识到音乐是振动。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [rɪ'kwaɪər]['eni] ['veri] [greɪt] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [siː]

and	it	doesn't	require	any	very	great	stretch	of	the	imagination	to	see
和	它	不	要求	任何	非常	伟大的	拉紧	的	这	想像力	到	看

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ([toʊn]) ['kʌlər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['pɪkəloʊ] .

the	difference	in	(	tone	)	color	between	the	violin	and	the	piccolo	.
这	不同之处	在	(	语气	)	颜色	之间	这	小提琴	和	这	短笛	.

不难想象，小提琴和短笛的音色是有区别的。

[wen] [juː; jʊ][kæn; kən]['rekəgnaɪz] [ðiːz] ['veriəs] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][ðer; ðər] ['verid] [fɔːrmz]

When	you	can	recognize	these	various	elements	in	their	varied	forms
什么时候	你	能	认出	这些	各种各样的	元素	在	他们的	多种多样	表格

[ænd; ənd]['rekəgnaɪz][ðə; ði] ['dɪfrənt] “ ['vɔɪsɪz] ” [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrkɪstrə] ,

and	recognize	the	different	“	voices	”	of	the	orchestra	,
和	认出	这	不同的	“	声音	”	的	这	乐队	,

当你能够识别出这些不同元素的各种形式，并能识别出管弦乐队中不同的“声音”时，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] “ [fænz] ” [dɪ'raɪv] [ðə; ði]['mæksɪməm][ʌv; əv]['ment(ə)l]

you	will	have	learned	how	the	musical	“	fans	”	derive	the	maximum	of	mental
你	将要	有	学习	如何	这	音乐	“	粉丝	”	派生	这	最大限度	的	精神的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪmfəni] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] ['eni] [əb'skjʊr] ['pæsɪdʒ]

satisfaction	from	the	symphony	and	for	the	reason	that	any	obscure	passage
满意	从	这	交响乐	和	为了	这	原因	那	任何	朦胧	通道

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] ['nesəseri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði][vɪk'troʊlə]

may	be	repeated	as	often	as	necessary	it	is	obvious	that	the	Victrola
可能	是	重复	作为	经常	作为	必要的	它	是	明显的	那	这	维克多拉

[mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [greɪt] [ə'sɪstəns] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [sens] [ʌv; əv][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] .

must	be	of	great	assistance	in	developing	a	genuine	sense	of	discrimination	.
必须	是	的	伟大的	协助	在	发展	一个	真的	感觉	的	歧视	.

你会了解到，音乐“爱好者”是如何从交响乐中获得最大的精神满足的，而且由于任何晦涩的段落都可以根据需要反复播放，很明显，留声机一定对培养真正的鉴赏力有很大的帮助。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔːrkɪstrə] ['rekərdz] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]['vɪktər] ['kætəlɔːg] ,

Among	the	Symphony	Orchestra	records	listed	in	the	Victor	Catalogue	,
之中	这	交响乐	乐队	记录	列出	在	这	胜利者	目录	,

在 Victor 唱片目录中列出的交响乐团唱片中，

[wiː; wi] [sə'dʒest] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['ləjin^rin] ['preljuːd] ,

we	suggest	that	you	make	a	point	of	hearing	the	Lohengrin	Prelude	,
我们	建议	那	你	制作	一个	观点	的	听力	这	罗恩格林	序幕	,

我们建议您务必聆听一下《罗恩格林序曲》。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'kɔːfskiː] ['sɪmfəni] [ɪn][ef]['maɪnər] , [ðə; ði] [brɑːmz] [hʌŋ'geriən] ['dænsəz, 'dænsɪz] , [ðə; ði]

the	Tschaikowsky	Symphony	in	F	Minor	,	the	Brahms	Hungarian	Dances	,	the
这	柴可夫斯基	交响乐	在	F	次要的	,	这	勃拉姆斯	匈牙利	舞蹈	,	这

[sər'praɪz] ['sɪmfəni] ,

Surprise	Symphony	,
惊喜	交响乐	,

柴可夫斯基的F小调交响曲、勃拉姆斯的匈牙利舞曲、惊愕交响曲

[ðə; ði]['poʊət][ænd; ənd]['pez(ə)nt] ['oʊvərtʃər] , [ðə; ði]['moʊzɑːrt][dʒiː]['maɪnər] ['sɪmfəni] [ænd; ənd][ðə; ði] “

the	Poet	and	Peasant	Overture	,	the	Mozart	G	Minor	Symphony	and	the	“
这	诗人	和	农民	序曲	,	这	莫扎特	G	次要的	交响乐	和	这	“

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][wɔːlts] .

Invitation	to	the	Waltz	.
邀请	到	这	华尔兹	.

《诗人与农民序曲》、莫扎特 G 小调交响曲和《华尔兹邀请》。

" [streɪndʒ] — [bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['verid] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd]['mju:zɪk(ə)l]

"	Strange	—	but	in	all	the	varied	development	of	music	and	musical
"	奇怪的	—	但	在	全部	这	多种多样	发展	的	音乐	和	音乐

['ɪnstrʊmənts] ['nʌθɪŋ] [kwaɪt] ['tʌtʃɪz] ['aʊər; ɑ:r]['praɪmi:v(ə)l]['spɪrɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

instruments	nothing	quite	touches	our	primeval	spirit	like	the	beating	of	the
仪器	没有什么	相当	触摸	我们的	原始	精神	喜欢	这	殴打	的	这

[drʌm] .

drum	.
鼓	.

"奇怪的是——在音乐和乐器的各种发展中，没有什么能像鼓声那样触动我们原始的精神。"

['rɪðəm] — [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst]['mju:zɪk][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['dɑ:mɪnənt]['fæktər][ɪn]

Rhythm	—	it	was	the	first	music	and	it	will	be	a	dominant	factor	in
韵律	—	它	曾是	这	第一的	音乐	和	它	将要	是	一个	主导的	因素	在

[ðə; ði][læst] ,

the	last	,
这	最后的	,

节奏——它是最初的音乐，也将是最后音乐中的主导因素。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wi:; wi] [meɪ] [dres] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][ɔ:r] [rɪ'faɪn] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][su:t]['aʊər; ɑ:r] " ['sɪvəlaɪzd] " [ɪrz]

no	matter	how	we	may	dress	it	up	or	refine	it	to	suit	our	"	civilized	"	ears
不	事情	如何	我们	可能	裙子	它	向上	或者	精炼	它	到	套装	我们的	"	文明	"	耳朵

.

:
.

无论我们如何粉饰或改进它，以迎合我们"文明"的耳朵。

[ðə; ði] [smɔ:l] [bɔɪ] [def] [tu:; tə]['eni] ['ʌðər] ['mju:zɪk(ə)l] [ə'pi:l] ,

The	small	boy	deaf	to	any	other	musical	appeal	,
这	小的	男生	聋	到	任何	其他	音乐	上诉	,

这个小男孩对其他任何音乐都充耳不闻。

['reɪsɪz] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [bler] [ʌv; əv][ə; eɪ][bænd] .

races	down	the	street	at	the	first	blare	of	a	band	.
种族	向下	这	街道	在	这	第一的	喧嚣	的	一个	乐队	.

乐队一响起乐声，他就沿着街道飞奔而去。

[ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][ðə; ði][læst] ,

In	some	measure	we	are	all	children	to	the	last	,
在	一些	措施	我们	是	全部	孩子们	到	这	最后的	,

从某种程度上说，我们直到永远都是孩子。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði][bænd][sets]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ænd; ənd] [fi:t]

and	so	it	is	that	the	music	of	the	band	sets	our	hearts	and	feet
和	所以	它	是	那	这	音乐	的	这	乐队	套	我们的	心	和	脚

[tu:; tə] ['bi:tɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['gælənt] ['meʒərz] .

to	beating	out	its	gallant	measures	.
到	殴打	出去	它是	英勇	措施	.

于是，乐队的音乐便让我们心潮澎湃，情不自禁地跟着节奏跳起英勇的节拍。

[mɔ:r'oʊvər] [sʌtʃ] ['mju:zɪk][prə'du:səz, prə'du:sɪz] ['defɪnət] ['meʒərəbl] [ɪ'fekts] [ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di] ,

Moreover	such	music	produces	definite	measurable	effects	on	the	body	,
而且	这样的	音乐	产	定	可测量的	效果	在	这	身体	,

此外，这类音乐会对身体产生明确且可测量的影响。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [men] [mɑ:rtʃ] ['fɜ:rðər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [les] [fə'ti:g] [tu:; tə]

and	it	is	well	known	that	men	march	further	and	with	less	fatigue	to
和	它	是	出色地	已知	那	男人	行进	更远	和	和	较少的	疲劳	到

[ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][bænd][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

the	music	of	a	band	than	they	can	without	it	.
这	音乐	的	一个	乐队	比	他们	能	没有	它	.

众所周知，士兵们在乐队的音乐伴奏下行进的距离更远，疲劳程度也更低。

[ɪn][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ðə; ði][bænd][ɪz][nɑːt][fɑːr] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɔːrkɪstrə] , [ɪkˈsept] [ðæt]

In	composition	the	band	is	not	far	removed	from	the	orchestra	,	except	that
在	作品	这	乐队	是	不是	远的	已移除	从	这	乐队	,	除了	那

[ˈwʊdwɪnd] [ˈɪnstrʊmənts] ,

woodwind	instruments	,
木管乐器	仪器	,

在乐器构成上，管乐团与管弦乐团相差不大，只是管乐团使用木管乐器。

[sʌtʃ] [æz; əz] [fluːts] [ænd; ənd][ˌklærəˈnet] , [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [strɪŋz] ,

such	as	flutes	and	clarinets	,	take	the	place	of	strings	,
这样的	作为	长笛	和	单簧管	,	拿	这	地方	的	字符串	,

例如长笛和单簧管等乐器取代了弦乐器。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][bænd][ɪn][ɪts] [oʊn] [fiːld] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] [mɔːr] [pərˈtɪkjələrli]

but	the	result	is	that	the	band	in	its	own	field	of	music	more	particularly
但	这	结果	是	那	这	乐队	在	它是自己的		场地	的	音乐	更多的	特别

['stimjuleits] [ækˈtɪvətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [wer] [ðə; ði] ['sɪmfəni] ['ɔːrkɪstrə] [meɪks] [ə; eɪ] [strɔːŋgər]

stimulates	activities	of	the	body	where	the	symphony	orchestra	makes	a	stronger
刺激	活动	的	这	身体	在哪里	这	交响乐	乐队	制作	一个	更强

[əˈpiːl] [tuː; tə]['ment(ə)l][ækˈtɪvəti] .

appeal	to	mental	activity	.
上诉	到	精神的	活动	.

但结果是，管乐团在其自身的音乐领域中，更能刺激身体活动，而交响乐团则更能激发精神活动。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['rekərdz] [ʌv; əv][bænd]['mjuːzɪk] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['bændz]

There	are	hundreds	of	records	of	band	music	made	by	the	most	famous	bands
那里	是	数百	的	记录	的	乐队	音乐	制成	经过	这	最多	著名的	乐队

[ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

in	the	world	,
在	这	世界	,

世界上最著名的乐队录制过数百张乐队音乐唱片。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktər] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] ['kætəlɔːg] ['ʌndər] “ ['bændz] .

which	will	be	found	in	the	Victor	Record	Catalogue	under	“	Bands	.
哪个	将要	是	成立	在	这	胜利者	记录	目录	在下面	“	乐队	.

可以在 Victor 唱片目录的“乐队”类别下找到。

” [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] ['wɜːrkɪŋ] ['nuːkliəs] ,

”	But	as	a	working	nucleus	,
”	但	作为	一个	在职的	核	,

但作为一个运转的核心，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] - [feɪst] ['rekərdz] [meɪ] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː]

the	following	selection	of	double	-	faced	records	may	be	welcome	to	those	who
这	下列的	选择	的	双倍的	-	面对	记录	可能	是	欢迎	到	那些	WHO

[ɑːr; ər] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] :

are	beginning	to	form	a	collection	:
是	开始	到	形式	一个	收藏	:

以下这些双面唱片或许能受到那些开始收集唱片的人的欢迎：

['ɑːiːdə][grænd] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd]['rɑːndoʊ][kəˌprɪtʃɪ'oʊsoʊ] , - [bænd] ; [laɪts] [aʊt] [ænd; ənd]

Aïda	Grand	March	and	Rondo	Capriccioso	,	Vessella's	Band	;	Lights	Out	and
艾达	盛大	行进	和	隆多	随想曲	,	-	乐队	;	灯	出去	和

['wɑːʃɪŋtən] [poʊst] ,

Washington	Post	,
华盛顿	邮政	,

《艾达大进行曲》和《随想回旋曲》，维塞拉乐队；《熄灯》和《华盛顿邮报》

['vɪktər] ['mɪlətəri] [bænd] ; [stɑ:rz][ænd; ənd] [straɪps] [fər'evər] [ænd; ənd] ['fɛrɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fer] , ['su:zəz]

Victor	Military	Band	;	Stars	and	Stripes	Forever	and	Fairest	of	the	Fair	,	Sousa's
胜利者	军队	乐队	;	星星	和	条纹	永远	和	最公平	的	这	公平的	,	苏萨的

[bænd] ;

Band	;
乐队	;

维克多军乐队；《星条旗永不落》和《最美的集市》，苏萨乐队；

['ʃɑ:pənz] ['fju:nərəl] [mɑ:rtʃ] [ænd; ənd][kju:dʒəs]['ænɪmæm] , ['praɪɝ-z] [bænd] ; - [wɔ:lts] [ænd; ənd]

Chopin's	Funeral	March	and	Cujus	Animam	,	Pryor's	Band	;	Marsovia	Waltz	and
肖邦的	葬礼	行进	和	库朱斯	灵魂	,	普赖尔的	乐队	;	-	华尔兹	和

[ə'mi:nə] ,

Amina	,
阿米娜	,

肖邦的葬礼进行曲和《Cujus Animam》，普赖尔乐队；《Marsovia Waltz》和《Amina》，

[ju'naɪtɪd] [steɪts] [mə'ri:n] [bænd][ænd; ənd] ['praɪɝ-z] [bænd] .

United	States	Marine	Band	and	Pryor's	Band	.
团结的	各州	海洋	乐队	和	普赖尔的	乐队	.

美国海军陆战队乐队和普赖尔乐队。

['tʃeɪmbər] ['mju:zɪk]

Chamber	Music
商会	音乐

室内乐

[wen] [ju:; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn]['soʊloʊ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][lɑ:ts][ʌv; əv] “ ['dʌb(ə)l] ['stɑ:pɪŋ] ” [ju:; jʊ][faɪnd]

When	you	hear	a	violin	solo	played	with	lots	of	“	double	stopping	”	you	find
什么时候	你	听到	一个	小提琴	独奏	玩	和	很多	的	“	双倍的	停止	”	你	寻找

[ðæt] [ðə; ði] [er] [di'veləps] [ə; eɪ] [nu:] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [toʊn] ['kʌlər] ,

that	the	air	develops	a	new	richness	of	tone	color	,
那	这	空气	发展	一个	新的	丰富	的	语气	颜色	,

当你听到一段大量运用“双音”的小提琴独奏时，你会发现空气中涌现出一种新的、丰富的音色。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst][ɪz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] “ [er] ” [noʊts] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] ['ʌðər] ['hɑ:rməni] [noʊts]

for	the	violinist	is	playing	the	“	air	”	notes	and	certain	other	harmony	notes
为了	这	小提琴手	是	玩耍	这	“	空气	”	笔记	和	肯定	其他	和谐	笔记

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

at	the	same	time	.
在	这	相同的	时间	.

因为小提琴手同时演奏的是“空气”音和某些其他和声音。

[ðɪs] [ɪz] [səb'stænʃəli] [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][ðə; ði] [ænd; ənd]['tri:əʊz] .

This	is	substantially	what	happens	in	the	quartettes	and	trios	.
这	是	实质性	什么	发生	在	这	四重唱	和	三人组	.

这基本上就是四重奏和三重奏中发生的情况。

[wʌn] ['ɪnstrəmənt] [ɔ:r] [vɔɪs] [pleɪz] [ɔ:r] [sɪŋz] [ðə; ði] [er] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪ] [ɔ:r] [sɪŋ] ['hɑ:rməni]

One	instrument	or	voice	plays	or	sings	the	air	while	the	others	play	or	sing	harmony
一	乐器	或者	嗓音	演出	或者	唱歌	这	空气	尽管	这	其他的	玩	或者	唱歌	和谐

[pɑ:rts] ,

parts	,
部分	,

其中一件乐器或一个人声演奏或演唱主旋律，而其他人声则演奏或演唱和声部分。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['smɔ:lər] [gru:ps] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] , [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['oʊnli] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] “

and	in	the	smaller	groups	of	instruments	,	where	there	are	only	three	or	four	“
和	在	这	较小的	团体	的	仪器	,	在哪里	那里	是	仅有的	三	或者	四	“

[pɑ:rts] ,

parts	,
部分	,

在较小的乐器组合中，只有三四个“声部”，

” [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiziə] [tuː; tə][ˈfɑːloʊ][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈɪnstrəmənt] [ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]

”	it	is	easier	to	follow	the	work	of	each	instrument	and	consequently	it	is
”	它	是	更轻松	到	跟随	这	工作	的	每个	乐器	和	最后	它	是

[ˈiziə] [tuː; tə][get][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] “ [ˈpætərn] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] .

easier	to	get	the	musical	“	pattern	”	of	the	selection	.
更轻松	到	得到	这	音乐	“	图案	”	的	这	选择	.

这样更容易了解每种乐器的演奏方式，因此也更容易掌握乐曲的音乐“模式”。

[ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈtʃeɪmbər] [ˈmjuːzɪk][ɪz][ðə; ði] [strɪŋ] [kwɑːrˈtet] , [kəmˈpraizɪŋ] [tuː] [vaɪəˈlɪnz] , [viˈoʊlə]

The	basis	of	chamber	music	is	the	string	quartette	,	comprising	two	violins	,	viola
这	基础	的	房间	音乐	是	这	细绳	四重奏	,	包括	二	小提琴	,	中提琴

[ænd; ənd] - [ˈtʃeloʊ] .

and	-	cello	.
和	-	大提琴	.

室内乐的基础是弦乐四重奏，由两把小提琴、一把中提琴和一把大提琴组成。

[ðiːz] [ˈɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [əˈlaɪk][ɪn] [ˈkærəktər] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn]

These	instruments	are	,	of	course	,	alike	in	character	,	but	each	has	its	own
这些	仪器	是	,	的	课程	,	同样	在	特点	,	但	每个	有	它是	自己的

[pɪˈkjuːliər][ˈkwɑːləti][ʌv; əv][toʊn] .

peculiar	quality	of	tone	.
奇特	质量	的	语气	.

这些乐器当然在特性上很相似，但每一种都有其独特的音色特点。

[ˈʌðər] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz][ɑːr; ər][ˌvaɪəˈlɪn] , - [ˈtʃeloʊ][ænd; ənd][piˈænoʊ] ; [fluːt] , [ˌvaɪəˈlɪn] , -

Other	effective	combinations	are	violin	,	-	cello	and	piano	;	flute	,	violin	,	-
其他	有效的	组合	是	小提琴	,	-	大提琴	和	钢琴	;	长笛	,	小提琴	,	-

[ˈtʃeloʊ][ænd; ənd][piˈænoʊ] ;

cello	and	piano	;
大提琴	和	钢琴	;

其他有效的组合还有小提琴、大提琴和钢琴；长笛、小提琴、大提琴和钢琴；

[ænd; ənd] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈɪnstrʊmənts] [hɜːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɪŋ] [kwɑːrˈtet] .

and	additional	instruments	heard	with	the	string	quartette	.
和	额外的	仪器	听到	和	这	细绳	四重奏	.

以及弦乐四重奏中出现的其他乐器。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [misˈteik] , [haʊˈevər] ,

It	would	be	a	mistake	,	however	,
它	会	是	一个	错误	,	然而	,

但这将是一个错误。

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [kwɑːrˈtet] [æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ˌelɪˈmentri] — [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv]

to	think	of	the	string	quartette	as	being	elementary	—	for	it	is	one	of
到	思考	的	这	细绳	四重奏	作为	存在	初级	—	为了	它	是	一	的

[ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ænd; ənd][moʊst][ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l][ɑːrt] .

the	richest	and	most	satisfying	branches	of	musical	art	.
这	最富有的	和	最多	令人满意	分支	的	音乐	艺术	.

不要把弦乐四重奏看作是初级的——因为它是音乐艺术中最丰富、最令人满意的分支之一。

[ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l] [ˈɪntrəst] [əˈtætʃiz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][ˈsmɔːlər][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz][ʌv; əv] [strɪŋz] ,

A	special	interest	attaches	to	all	the	smaller	combinations	of	strings	,
一个	特别的	兴趣	附件	到	全部	这	较小的	组合	的	字符串	,

我对各种较小的弦组合都特别感兴趣。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɪktər] [ˈkætəlɔːg] [kənˈteɪnz][ˈmeni] [siˈlekʃənz][baɪ] [sʌtʃ] [smɔːl][ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] ,

and	the	Victor	Catalogue	contains	many	selections	by	such	small	combinations	,
和	这	胜利者	目录	包含	许多	选择	经过	这样的	小的	组合	,

维克多唱片目录中收录了许多此类小型组合的作品。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][pər'hæps] ['wɜːrði] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] : [ðə; ði]
among **which** **the** **following** **are** **perhaps** **worthy** **of** **special** **attention** **:** **The**
之中 哪个 这 下列的 是 也许 值得 的 特别的 注意力 : 这
['mendlsn] [kænzə'netə] ,
Mendelssohn **Canzonetta** **,**
门德尔松 小卡佐内塔 ,

其中以下几首或许值得特别关注：门德尔松小曲，

[ðə; ði] [kwɑːr'tet] [ɪn][dʒiː]['meɪdʒər] , [ðə; ði][ˌmɪnju'et][ʌv; əv] [ˌbɑːkə'riːni] [ænd; ənd] - “
the **Quartette** **in** **G** **Major** **,** **the** **Minuet** **of** **Boccherini** **and** **Tschaikowsky's** **“**
这 四重奏 在 G 主要的 , 这 小步舞曲 的 博凯里尼 和 - “
[æn'dæntеɪ][kæn'tɑːbɪleɪ] .
Andante **Cantabile** **.**
行板 坎塔比勒 .

G大调弦乐四重奏、博凯里尼小步舞曲和柴可夫斯基的《如歌的行板》。

” [piˈænoʊ]['mjuːzɪk]
” **Piano** **Music**
” 钢琴 音乐

钢琴音乐

[ðə; ði][piˈænoʊ][ɪz][ə; eɪ]['soʊloʊ] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [prə'vaidz] [ə'kʌmpənimənt] [fɔːr; fər] ['ʌðər]
The **piano** **is** **a** **solo** **instrument** **that** **provides** **accompaniment** **for** **other**
这 钢琴 是 一个 独奏 乐器 那 提供 伴奏 为了 其他
['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɪt'self] ,
instruments **and** **for** **itself** **,**
仪器 和 为了 本身 ,

钢琴是一种独奏乐器，既可以为其他乐器伴奏，也可以为自己伴奏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd]
and **it** **is** **so** **exceedingly** **successful** **in** **this** **respect** **that** **it** **must** **be** **regarded**
和 它 是 所以 非常 成功的 在 这 尊重 那 它 必须 是 认为
[æz; əz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [θɪŋz] ['mjuːzɪk(ə)l] .
as **the** **basis** **of** **things** **musical** **.**
作为 这 基础 的 事物 音乐 .

它在这方面取得了巨大的成功，以至于它必须被视为音乐的基础。

[tuː; tə][ðə; ði][kəm'poʊzər] , [ðə; ði] ['kɔːrəs] ['mæstər] , [ðə; ði]['voʊk(ə)l] ['tiːtʃər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə]
To **the** **composer** **,** **the** **chorus** **master** **,** **the** **vocal** **teacher** **,** **as** **well** **as** **to**
到 这 作曲家 , 这 合唱 掌握 , 这 声乐 老师 , 作为 出色地 作为 到
[ðə; ði]['piːənɪst] ,
the **pianist** **,**
这 钢琴家 ,

谨以此献给作曲家、合唱指挥、声乐老师以及钢琴家。

[ðə; ði]['mɑːdərn][piˈænoʊ][ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] ,
the **modern** **piano** **is** **a** **necessity** **,**
这 现代的 钢琴 是 一个 必要性 ,

现代钢琴是必需品，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['hɑːrməni][pɑːrts][kæn; kən][biː; bi]
because **it** **is** **the** **one** **instrument** **on** **which** **all** **the** **harmony** **parts** **can** **be**
因为 它 是 这 一 乐器 在 哪个 全部 这 和谐 部分 能 是
[i'læbəreitid] [wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪv] [iːz] .
elaborated **with** **comparative** **ease** **.**
详细说明 和 比较 舒适 .

因为它是唯一一种可以相对容易地演奏所有和声部分的乐器。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ɪts][juːz][æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['ɪnstrəmənt] ,
Apart **from** **its** **use** **as** **an** **accompanying** **instrument** **,**
除 从 它是 使用 作为 一个 随同 乐器 ,

除了作为伴奏乐器外，

[ðə; ði][piˈænoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪsˈfæktəri][ʌv; əv][ˈsoʊloʊ] [ˈɪnstrʊmənts] .

the	piano	is	one	of	the	most	satisfactory	of	solo	instruments	.
这	钢琴	是	一	的	这	最多	令人满意的	的	独奏	仪器	.

钢琴是最令人满意的独奏乐器之一。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈɔːrkɪstrə] [ɪn][ɪtˈself] .

It	is	a	complete	orchestra	in	itself	.
它	是	一个	完全的	乐队	在	本身	.

它本身就是一个完整的交响乐团。

[ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [ˈvɑːljəm][ʌv; əv][ˈsoʊloʊ][ˈmjuːzɪk][hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpoʊzd] [ɪkˈspresli] [fɔːr; fər][ðə; ði]

A	greater	volume	of	solo	music	has	been	composed	expressly	for	the
一个	更大的	体积	的	独奏	音乐	有	到过	由	明确地	为了	这

[piˈænoʊ][ðæn; ðən][fɔːr; fər][ˈeni] [ˈʌðər] [ˈɪnstrəmənt] .

piano	than	for	any	other	instrument	.
钢琴	比	为了	任何	其他	乐器	.

专门为钢琴创作的独奏音乐作品数量比其他任何乐器都多。

[ˈʃuːmən] , [ˈlɪst] [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ˈtʃɔpin] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] ,

Schumann	,	Liszt	and	especially	Chopin	,	for	instance	,
舒曼	,	李斯特	和	尤其	肖邦	,	为了	实例	,

例如舒曼、李斯特，尤其是肖邦。

[roʊt] [ˈmjuːzɪk][fɔːr; fər][ðə; ði][piˈænoʊ] [wɪtʃ] [saʊndz] [æz; əz] [wel] [ɑːn][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɪnstrəmənt] [ænd; ənd]

wrote	music	for	the	piano	which	sounds	as	well	on	no	other	instrument	and
写道	音乐	为了	这	钢琴	哪个	声音	作为	出色地	在	不	其他	乐器	和

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˈpleʒər] [ðæt] [wiː; wi] [ˈɔːfər] [ˈtruːli] [ˈwɜːrði] [piˈænoʊ] [ˈrekərdz] ,

so	it	is	with	great	pleasure	that	we	offer	truly	worthy	piano	records	,
所以	它	是	和	伟大的	乐趣	那	我们	提供	真的	值得	钢琴	记录	,

他创作的钢琴曲在其他乐器上听起来也毫不逊色，因此我们非常荣幸地向您推荐这些真正优秀的钢琴唱片。

[ðʌs] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][væst] [fiːld] [ʌv; əv] [nuː] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [dɪˈlaɪt] .

thus	opening	up	a	vast	field	of	new	musical	delight	.
因此	开幕	向上	一个	广阔的	场地	的	新的	音乐	喜	.

由此开启了广阔的音乐新天地。

[ðə; ði][toʊnz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði][piˈænoʊ][ɑːr; ər] [prəˈduːst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈhæmər] [ˈstraɪkɪŋ] [ə; eɪ] [strɪŋ] .

The	tones	played	by	the	piano	are	produced	by	a	hammer	striking	a	string	.
这	音调	玩	经过	这	钢琴	是	生产	经过	一个	锤	引人注目	一个	细绳	.

钢琴发出的声音是由琴槌敲击琴弦产生的。

[ðeɪ] [ˈðerfɔːr] [dɪˈveləp] [ðer; ðər] [ˈgretɪst] [ˈvɑːljəm] [æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [strɪŋz] [ɑːr; ər]

They	therefore	develop	their	greatest	volume	at	the	moment	the	strings	are
他们	所以	发展	他们的	最	体积	在	这	片刻	这	字符串	是

[strʌk] ,

struck	,
击	,

因此，当琴弦被拨动时，它们的音量达到最大。

[ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgɪn][tuː; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] .

and	immediately	begin	to	diminish	.
和	立即地	开始	到	减少	.

然后立即开始减少。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [səˈsteɪnd] [tuː; tə][sʌm; səm] [slaɪt] [ɪkˈstent][ˈoʊnli] — [æz; əz] [kəmˈperd] [wɪð; wɪθ]

They	can	be	sustained	to	some	slight	extent	only	—	as	compared	with
他们	能	是	持续	到	一些	轻微	程度	仅有的	—	作为	比较的	和

[ˈɪnstrʊmənts] [ðæt] [ɑːr; ər] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] .

instruments	that	are	played	with	a	bow	.
仪器	那	是	玩	和	一个	弓	.

与用弓演奏的乐器相比，它们的续航能力只能略微提高。

[ə'mʌŋ] [pi'ænoʊ] ['rekərdz] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [baɪ] [ðæt] “ ['maɪstroʊ] ”

Among	piano	records	of	special	interest	are	the	following	by	that	“	maestro	”
之中	钢琴	记录	的	特别的	兴趣	是	这	下列的	经过	那	“	大师	”

[ə'mʌŋ] [pi:'ænɪsts] — [ˌpɑ:dɜ'u:ski] :

among	pianists	—	Paderewski	:
之中	钢琴家	—	帕德雷夫斯基	:

在众多钢琴唱片中，以下几张出自钢琴大师帕德雷夫斯基之手的唱片尤其值得关注：

[ðə; ði] ['nɑ:ktɜ:rn] [ɪn] [ef] [ʃɑ:rp] ['meɪdʒər] , [ðə; ði] [ˌpɑ:lə'neɪz] [ˌmɪlɪ'tɛr] , [ðə; ði] ['eɪtu:d] [ɪn] [dʒi:] [flæt] ,

The	Nocturne	in	F	Sharp	Major	,	the	Polonaise	Militaire	,	the	Etude	in	G	Flat	,
这	夜曲	在	F	锋利的	主要的	,	这	波兰舞曲	军事	,	这	练习曲	在	G	平坦的	,

升F大调夜曲、波兰军乐、降G大调练习曲

[hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌmɪnju'et] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krə,kəuvi:'en; krə'kəuvi:,en] [ˌfã:tæs'ti:k] ,

his	own	Minuet	and	the	Cracovienne	Fantastique	,
他的	自己的	小步舞曲	和	这	克拉科夫	太棒了	,

他自己的小步舞曲和《克拉科夫幻想曲》，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] “ [ˌse^ə'di(:)ljə] ” [ænd; ənd] [wɔ:lts] ['eɪtu:d] [ɪn] [di:] [flæt] [baɪ] [kɔ:r'toʊ] .

as	well	as	the	“	Seguidilla	”	and	Waltz	Etude	in	D	Flat	by	Cortot	.
作为	出色地	作为	这	“	塞吉迪拉	”	和	华尔兹	练习曲	在	D	平坦的	经过	科尔托	.

还有科尔托的《塞吉迪亚舞曲》和降D大调圆舞曲练习曲。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] ['veri] [mɑ:rkt] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [gru:p] [ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts]

There	is	one	very	marked	physical	difference	between	the	violin	group	of	instruments
那里	是	一	非常	标记	身体的	不同之处	之间	这	小提琴	团体	的	仪器

[ænd; ənd] [ɔ:l] ['ʌðər] — [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ɪk'sepʃn] [wɪtʃ] [ɪz] ['neglɪdʒəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['moʊmənt] —

and	all	others	—	with	one	exception	which	is	negligible	for	the	moment	—
和	全部	其他的	—	和	一	例外	哪个	是	微不足道	为了	这	片刻	—

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [toʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɑ:r; ər] [kən'troʊld] ['hoʊlli] [baɪ] [ðə; ði] ['pleɪər] .

and	that	is	that	the	tone	and	the	pitch	are	controlled	wholly	by	the	player	.
和	那	是	那	这	语气	和	这	沥青	是	受控	完全	经过	这	玩家	.

小提琴组乐器与其他所有乐器（目前有一个可以忽略不计的例外）之间有一个非常明显的物理区别，那就是小提琴的音色和音高完全由演奏者控制。

[ɪn] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ki:z] , ['pedlz] ,

In	other	instruments	there	are	keys	,	pedals	,
在	其他	仪器	那里	是	钥匙	,	踏板	,

其他乐器则有琴键、踏板等部件。

[frets] [ɔ:r] [sʌm; səm] ['ʌðər] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪər] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [pɪtʃ] .

frets	or	some	other	means	of	assisting	the	player	to	maintain	the	pitch	.
琴格	或者	一些	其他	方法	的	协助	这	玩家	到	维持	这	沥青	.

琴格或其他辅助演奏者保持音准的装置。

[ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pleɪn] ['fɪŋgərbɔ:rd] , [strɪŋz] , [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] — [ðə; ði] ['fɪŋgərz]

The	violin	has	a	plain	fingerboard	,	strings	,	a	bow	and	—	the	fingers
这	小提琴	有	一个	清楚的	指板	,	字符串	,	一个	弓	和	—	这	手指

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌvaɪə'lɪnɪst] .

of	the	violinist	.
的	这	小提琴手	.

小提琴有一个简单的指板、琴弦、琴弓，以及——小提琴演奏者的手指。

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [toʊn] [wɪl] [ju:; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ?

What	kind	of	tone	will	you	get	out	of	it	?
什么	种类	的	语气	将要	你	得到	出去	的	它	?

你会从中得到什么样的音调?

[wɪl] [jʊr; jər] [toʊn] [bi:; bi] [tru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɪtʃ] ?

Will	your	tone	be	true	to	the	pitch	?
将要	你的	语气	是	真的	到	这	沥青	?

你的音调会准确吗?

[ðæt] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ju:; jʊ] .

That	depends	on	you	.
那	取决于	在	你	.

那取决于你。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ðə; ði]['mju:zɪk][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪə'lɪnz][ɪz] [mɔ:r] ['ɪntɪmət] ,

And	because	of	these	things	the	music	of	the	violins	is	more	intimate	,
和	因为	的	这些	事物	这	音乐	的	这	小提琴	是	更多的	亲密的	,

正因为这些原因，小提琴的音乐才显得更加亲切动人。

[mɔ:r] ['pɜ:rsən(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['ɪnstrəmənt] .

more	personal	than	that	of	any	other	instrument	.
更多的	个人的	比	那	的	任何	其他	乐器	.

比其他任何乐器都更具个人特色。

[ə'nʌðər] ['ɪntrəstɪŋ] [fækt] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ɪz] [ðæt] [waɪl] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l] ['ʌðər] ['ɪnstrʊmənts]

Another	interesting	fact	concerning	the	violin	is	that	while	almost	all	other	instruments
其他	有趣的	事实	有关	这	小提琴	是	那	尽管	几乎	全部	其他	仪器

[hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pru:vd] [ə'pɑ:n] ,

have	been	improved	upon	,
有	到过	改进	之上	,

关于小提琴，另一个有趣的现象是，虽然几乎所有其他乐器都得到了改进，

[ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ə'loʊn][hæz; həz] [ˌʌndər'gɑ:n] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][noʊ] [ɪm'pru:vmənt] [sɪns]

the	violin	alone	has	undergone	no	change	and	no	improvement	since
这	小提琴	独自的	有	经历	不	改变	和	不	改进	自从

[ˌstrædə'vɛəriəs][pʊt][baɪ][ðə; ði][læst][ˌvaɪə'lɪn][hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə] [meɪk] .

Stradivarius	put	by	the	last	violin	he	was	to	make	.
斯特拉迪瓦里	放	经过	这	最后的	小提琴	他	曾是	到	制作	.

自斯特拉迪瓦里制作最后一把小提琴以来，小提琴本身并没有发生任何变化或改进。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə'baʊt] - .

That	was	about	1737	.
那	曾是	关于	-	.

那大约是1737年。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] [ʌv; əv]['hju:mən]

And	so	the	violin	may	be	regarded	as	the	one	accomplishment	of	human
和	所以	这	小提琴	可能	是	认为	作为	这	一	成就	的	人类

['kræftsmənʃɪp] [ðæt] [hæz; həz] [ri:tʃt] [pər'fekʃ(ə)n] .

craftsmanship	that	has	reached	perfection	.
工艺	那	有	达到	完美	.

因此，小提琴可以被视为人类工艺造物中唯一达到完美境界的成就。

[pər'hæps][ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ðæt] [ˌvaɪə'lɪn]['mju:zɪk]['ɑ:kjupaɪz][ə; eɪ][kwaɪt] [ju'ni:k]

Perhaps	it	is	because	of	these	things	that	violin	music	occupies	a	quite	unique
也许	它	是	因为	的	这些	事物	那	小提琴	音乐	占据	一个	相当	独特的

[pleɪs] [ɪn]['hju:mən] [ɪk'spɪriəns] .

place	in	human	experience	.
地方	在	人类	经验	.

或许正是因为这些原因，小提琴音乐在人类经验中占据了非常独特的地位。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] ['di:pli] ['θrɪlɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌvaɪ.ə'lɪnz] [loʊ] - [pɪtʃt] “ [dʒi:] ” [strɪŋ]

There	is	nothing	more	deeply	thrilling	than	the	violin's	low	-	pitched	“	G	”	string
那里	是	没有什么	更多的	深	惊险	比	这	小提琴的	低的	-	投球	“	G	”	细绳

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kwaɪt][soʊ] [laɪt] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] ['feri] - [laɪk][æz; əz][ðə; ði] “ [i:] ” [strɪŋ] .

and	nothing	quite	so	light	-	hearted	and	fairy	-	like	as	the	“	E	”	string	.
和	没有什么	相当	所以	光	-	心地	和	仙女	-	喜欢	作为	这	“	E	”	细绳	.

没有什么比小提琴低音“G”弦更令人激动，也没有什么比“E”弦更轻松愉快、如梦似幻。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][reɪndʒ][frʌm; frəm] [greɪv] [tuː; tə] [geɪ] [ðer; ðər][ɪz]['nevər][ə; eɪ]['hjuːmən] [muːd] [nɔːr]

With	such	a	range	from	grave	to	gay	there	is	never	a	human	mood	nor
和	这样的	一个	范围	从	严重	到	同性恋	那里	是	绝不	一个	人类	情绪	也不

[ɪ'moʊʃ(ə)n][bʌt; bət] [wʌt] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][kæn; kən] [riːtʃ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['kiːnli] [ðæn; ðən]

emotion	but	what	the	violin	can	reach	and	express	it	more	keenly	than
情感	但	什么	这	小提琴	能	抵达	和	表达	它	更多的	敏锐地	比

['eni] ['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstrəmənt] — [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ]

any	other	single	instrument	—	and	in	the	form	in	which	we	have	it	today
任何	其他	单身的	乐器	—	和	在	这	形式	在	哪个	我们	有	它	今天

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['ʃerər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]

it	has	been	the	sharer	of	our	joys	and	sorrows	for	more	than
它	有	到过	这	分享者	的	我们的	喜悦	和	悲伤	为了	更多的	比

[tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

two	hundred	years	.
二	百	年	.

从庄重到欢快，小提琴的音域如此之广，几乎没有一种人类的情绪或情感是小提琴无法触及和表达的——而且，以我们今天所拥有的形式，它已经陪伴我们度过了两百多年的欢乐与悲伤。

['kɑːnʃəsli] [ɔːr] [ʌn'kɑːnʃəsli] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['stændərd][ʌv; əv] [kəm'pærɪsn]

Consciously	or	unconsciously	we	feel	the	need	of	some	standard	of	comparison
有意识地	或者	不知不觉	我们	感觉	这	需要	的	一些	标准	的	比较

,

,

,

我们无论是有意识还是无意识地，都感到需要某种比较标准。

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['jɑːrdstɪk] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] ['meʒər] ['hjuːmən] [ə'tʃiːvmənts] ,

some	sort	of	yardstick	by	which	we	may	measure	human	achievements	,
一些	种类	的	尺度	经过	哪个	我们	可能	措施	人类	成就	,

某种可以用来衡量人类成就的标尺，

[ænd; ənd] [ðɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] [soʊ][ɪn][ɔːl][ˌɪnstrə'ment(ə)l]['mjuːzɪk] .

and	this	seems	to	be	especially	so	in	all	instrumental	music	.
和	这	似乎	到	是	尤其	所以	在	全部	乐器演奏	音乐	.

这一点在所有器乐作品中似乎尤为突出。

[noʊ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['eni] ['veri] ['sɪriəs] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['telɪŋ] [waɪ] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɔːr]

No	one	would	have	any	very	serious	difficulty	in	telling	why	he	found	enjoyment	or
不	一	会	有	任何	非常	严肃的	困难	在	讲述	为什么	他	成立	享受	或者

[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ɪn][ðə; ði][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['poʊəm] ,

dissatisfaction	in	the	recitation	of	a	poem	,
不满	在	这	背诵	的	一个	诗	,

任何人都能很清楚地表达出自己为什么会喜欢或不喜欢朗诵一首诗。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [pæs] ['dʒʌdʒmənt][ɑːn][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn]

but	it	is	just	as	easy	to	pass	judgment	on	the	playing	of	a	violin
但	它	是	只是	作为	简单的	到	经过	判断	在	这	玩耍	的	一个	小提琴

['soʊloʊ] .

solo	.
独奏	.

但是，对小提琴独奏的演奏进行评判也同样容易。

[ðə; ði] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz][ænd; ənd][ðer; ðər][prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ɔːr]

The	enunciation	of	the	words	and	their	pronunciation	—	the	intelligible	or
这	发音	的	这	字	和	他们的	发音	—	这	可理解的	或者

['mʌdld] ['triːtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪzɪz] ,

muddled	treatment	of	the	phrases	,
混乱	治疗	的	这	短语	,

词语的发音和语调——短语的清晰或含糊的处理方式，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['pɔːzɪz] ,

the	use	of	pauses	,
这	使用	的	停顿	,

停顿的运用，

[ðə; ði] [pɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [ænd; ənd][ɪts][drə'mætɪk] ['ʃeɪdɪŋ] [wʊd] [ɔːl][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

the	pitch	of	the	voice	and	its	dramatic	shading	would	all	have	something	to
这	沥青	的	这	嗓音	和	它是	戏剧性	阴影	会	全部	有	某物	到

[duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] ,

do	with	your	opinion	of	a	recitation	,
做	和	你的	观点	的	一个	背诵	,

声音的音调及其戏剧性的变化都会影响你对朗诵的评价。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] ['stændərdz][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] [ænd; ənd]

and	those	are	much	the	same	standards	by	which	the	technical	and
和	那些	是	很多	这	相同的	标准	经过	哪个	这	技术的	和

[ɪn'tɜːrprəteɪtɪv] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪnɪst][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

interpretative	skill	of	the	violinist	are	to	be	determined	.
解释性的	技能	的	这	小提琴手	是	到	是	决定	.

这些标准与评判小提琴演奏家的技术和诠释能力的标准大致相同。

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] [ɪz] [gʊd] [ɔːr][bæd] ,

The	performance	is	good	or	bad	,
这	表现	是	好的	或者	坏的	,

表现好或坏。

[di'pendiŋ] [ə'pɑːn] [haʊ] [wel] [ɔːr] [ɪl] [ˌaɪ 'tiː] [miːts] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ri'kwaiəmənt] [ðæt] [juː; jʊ]

depending	upon	how	well	or	ill	it	meets	much	the	same	requirements	that	you
取决于	之上	如何	出色地	或者	患病的	它	满足	很多	这	相同的	要求	那	你

[wʊd] [ɪm'poʊz][ə'pɑːn][ðə; ði] “ ['riːdər] ” [ʌv; əv][ðə; ði][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] .

would	impose	upon	the	“	reader	”	of	the	recitation	.
会	强加	之上	这	“	读者	”	的	这	背诵	.

这取决于它是否符合你对朗诵者提出的要求，而这些要求与你对朗诵者的要求大致相同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəm] ,

It	is	easier	in	the	case	of	the	poem	,
它	是	更轻松	在	这	案件	的	这	诗	,

如果是诗歌的话，就比较容易了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɔːl][get][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv]

because	we	all	get	a	good	deal	of	practical	experience	in	the	delivery	of
因为	我们	全部	得到	一个	好的	交易	的	实际的	经验	在	这	送货	的

[wɜːrdz] ,

words	,
字	,

因为我们都在言语表达方面积累了丰富的实践经验，

[ˌwer'æz] [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] [ɪk'spɪrɪəns] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]

whereas	most	of	us	have	had	no	experience	in	the	delivery	of	musical
然而	最多	的	我们	有	有	不	经验	在	这	送货	的	音乐

[toʊnz] .

tones	.
音调	.

而我们大多数人都没有演奏音乐音调的经验。

[tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ðiːz] ['veriəs] [ɪ'fekts] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðeɪ] [hæv; həv]

To	recognize	these	various	effects	and	to	appreciate	the	influence	they	have
到	认出	这些	各种各样的	效果	和	到	欣赏	这	影响	他们	有

[ɑːn][ðə; ði][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk] ,

on	the	interpretation	of	the	music	,
在	这	解释	的	这	音乐	,

为了认识到这些不同的效果，并理解它们对音乐诠释的影响，

[ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][æn; ən] ['ædɪd] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːldz] [best] [ˌvaɪə'lɪn]['mjuːzɪk] ,

is	to	enjoy	an	added	pleasure	in	the	world's	best	violin	music	,
是	到	享受	一个	额外	乐趣	在	这	世界的	最好的	小提琴	音乐	,

是为了享受世界上最优秀的提琴音乐带来的额外乐趣。

['præktɪkli] [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['kætəlɔːg] [baɪ][wɜːrld] -

practically	all	of	which	will	be	found	in	the	Victor	Record	Catalogue	by	world	-
几乎	全部	的	哪个	将要	是	成立	在	这	胜利者	记录	目录	经过	世界	-

['feɪməs] ['ɑːrtɪsts] .

famous	artists	.
著名的	艺术家	.

几乎所有这些歌曲都可以在 Victor 唱片目录中找到，它们都出自世界著名艺术家之手。

[ɪf] [ðə; ði][vɪk'troʊlə] , [ˌreprə'djuːsiŋ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn][ɪn][ɔːl][ɪts] [ɪk'skwɪzɪt] ['bjuːti] ,

If	the	Victrola	,	reproducing	the	music	of	the	violin	in	all	its	exquisite	beauty	,
如果	这	维克多拉	,	繁殖	这	音乐	的	这	小提琴	在	全部	它是	精美的	美丽	,

如果留声机能够完美地再现小提琴的音乐，

[kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [baɪ] [ðæt] [wʌn] ['sɜːrvɪs]

could	do	no	more	than	that	,	it	would	justify	its	existence	by	that	one	service
可以	做	不	更多的	比	那	,	它	会	证明合法	它是	存在	经过	那	一	服务

[ə'loʊn] ;

alone	;
独自的	;

它只能做到这些，仅凭这一项服务就足以证明其存在的价值；

[bʌt; bət] [ʃʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][vɪk'troʊlə] [bɪ'kʌmz] [wət'evər] ['ɪnstrəmənt] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ]

but	shut	your	eyes	and	the	Victrola	becomes	whatever	instrument	you	may	wish
但	关闭	你的	眼睛	和	这	维克多拉	变成	任何	乐器	你	可能	希望

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ,

it	to	be	,
它	到	是	,

但闭上眼睛，留声机就能变成你想要的任何乐器。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l][ʌv; əv][ɔːl] — [ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] .

including	the	most	wonderful	of	all	—	the	human	voice	.
包括	这	最多	精彩的	的	全部	—	这	人类	嗓音	.

其中最美妙的莫过于人声。

[wət'evər] ['ʌðər] ['rekərdz] [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] ,

Whatever	other	records	you	may	select	,
任何	其他	记录	你	可能	选择	,

无论你选择其他哪些记录，

[wiː; wi] [fiːl] ['veri] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌʌn'toʊld][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] .

we	feel	very	sure	you	will	find	untold	satisfaction	in	any	of	the	following	.
我们	感觉	非常	当然	你	将要	寻找	不明	满意	在	任何	的	这	下列的	.

我们非常确信您会在以下任何一项中找到莫大的满足感。

[ðə; ði] [kə'priːs] [vːənwɑː] , [ðə; ði] ['ʃuːbəːt] ['ɑːveɪ][mə'riːə] , [ðə; ði]['skertsoʊ] [ˌtærən'telə] , [ðə; ði]

The	Caprice	Viennois	,	the	Schubert	Ave	Maria	,	the	Scherzo	Tarantella	,	the
这	任性	维也纳	,	这	舒伯特	大道	玛丽亚	,	这	谐谑曲	塔兰泰拉舞曲	,	这

[.hjuːmə'resk] , [ðə; ði] ['mendlsn] [kən'tʃertoʊ] ,

Humoresque	,	the	Mendelssohn	Concerto	,
幽默	,	这	门德尔松	协奏曲	,

维也纳随想曲、舒伯特《圣母颂》、谐谑曲《塔兰泰拉舞曲》、幽默曲、门德尔松协奏曲

[ðə; ði] ['nɑːktɜːrn] [ɪn][iː] [flæt] [ænd; ənd] [mɑːskaʊski:z] “ - .

the	Nocturne	in	E	Flat	and	Moszkowski's	“	Guitarre	.
这	夜曲	在	E	平坦的	和	莫什科夫斯基的	“	-	.

降E调夜曲和莫什科夫斯基的“吉他”。

" ['seɪkrɪd]['mjuːzɪk]
" **Sacred** **Music** "
神圣 音乐

圣乐

[ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['eɪdʒɪz] , [wen] ['oʊnli] [maɪt] [wʌz; wəz] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ðæt] [kept]
In **the** **Dark** **Ages** **,** **when** **only** **might** **was** **right** **,** **it** **was** **the** **church** **that** **kept**
在 这 黑暗的 年龄 , 什么时候 仅有的 可能 曾是 正确的 , 它 曾是 这 教会 那 保留
['mjuːzɪk][ə'laɪv] .
music **alive** **.**
音乐 活 .

在中世纪黑暗时代，强权即真理，是教会让音乐得以延续。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [hjuː'mænəti] [ri'spɔndz] [mɔːr] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] , [pər'hæps] ,
And **today** **humanity** **responds** **more** **universally** **,** **perhaps** **,**
和 今天 人类 回应 更多的 普遍地 , 也许 ,

而如今，人类的反应或许更加普遍了。

[tuː; tə][ðə; ði] [ə'piːl] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [gʊd] [oʊld] [hɪmz] " [ðæn; ðən][tuː; tə]['eni] ['ʌðər] [wʌn] [taɪp] [ʌv; əv]
to **the** **appeal** **of** **"** **the** **good** **old** **hymns** **"** **than** **to** **any** **other** **one** **type** **of**
到 这 上诉 的 " 这 好的 老的 赞美诗 " 比 到 任何 其他 一 类型 的
['mjuːzɪk] .
music **.**
音乐 .

相比其他任何类型的音乐，人们更喜欢"美好的古老赞美诗"。

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['sɪriəsli] [dɪ'naɪ] [ðæt] ['mjuːzɪk][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['elɪmənt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [wen]
No **one** **will** **seriously** **deny** **that** **music** **is** **a** **necessary** **element** **in** **our** **lives** **when**
不 一 将要 严重地 否定 那 音乐 是 一个 必要的 元素 在 我们的 生活 什么时候
[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [prə'duːs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪsənər] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['spɪrɪtʃuəl][ˌegzɔːl'teɪʃ(ə)n][æz; əz]
it **can** **produce** **in** **the** **same** **listener** **the** **highest** **spiritual** **exaltation** **as**
它 能 生产 在 这 相同的 听众 这 最高 精神 提高 作为
[wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['frɪvələs] ['geɪəti] .
well **as** **the** **most** **frivolous** **gaiety** **.**
出色地 作为 这 最多 轻浮 欢乐 .

没有人会认真否认音乐是我们生活中必不可少的元素，因为它既能给同一个听众带来最高的精神升华，也能带来最轻松愉悦的感受。

[ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [straɪv] [fɔːr; fər][æn; ən][aɪ'diːəl] — [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [ðæn; ðən]
The **inspiration** **to** **strive** **for** **an** **ideal** **—** **the** **will** **to** **be** **better** **than**
这 灵感 到 努力 为了 一个 理想的 — 这 将要 到 是 更好的 比
[wiː; wi] ['riːəli] [ɑːr; ər] — [ðiːz] [θɪŋz] [kʌm] [tuː; tə][juː 'es][moʊst] ['redɪli] [θruː] ['mjuːzɪk][ænd; ənd]
we **really** **are** **—** **these** **things** **come** **to** **us** **most** **readily** **through** **music** **and**
我们 真的 是 — 这些 事物 来 到 我们 最多 容易 通过 音乐 和
[ə'fɔːrd] [æn; ən] ['ædɪkwət] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrld] ,
afford **an** **adequate** **refuge** **from** **the** **world** **,**
买得起 一个 足够的 避难所 从 这 世界 ,

追求理想的动力——超越自我的意志——这些最容易通过音乐传递给我们，并为我们提供一个远离尘嚣的避风港。

[ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] — [ðə; ði]['traɪæd] [wɪtʃ] ['gɪvz] ['bæt(ə)l][ɪn] ['evri] [hɑːrt] .
the **flesh** **and** **the** **devil** **—** **the** **triad** **which** **gives** **battle** **in** **every** **heart** **.**
这 肉 和 这 魔鬼 — 这 三元组 哪个 给予 战斗 在 每一个 心 .

肉体与魔鬼——这三位一体在每个人的心中展开斗争。

['seɪkrɪd]['mjuːzɪk][ɪn][ɔːl][ɪts] ['meni] [fɔːrmz]['ɑːkjupaɪz][ə; eɪ][kwaɪt]['speʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kæriz] [ə; eɪ]
Sacred **music** **in** **all** **its** **many** **forms** **occupies** **a** **quite** **special** **position** **and** **carries** **a**
神圣 音乐 在 全部它是 许多 表格 占据 一个 相当 特别的 位置 和 携带 一个
[kwaɪt]['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] .
quite **special** **significance** **.**
相当 特别的 意义 .

各种形式的圣乐都占据着非常特殊的地位，并具有非常特殊的意义。

[ɪn] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪk] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ðə; ði] [maɪnd] [ænd; ənd] [wʌn] [mʌst; məst]

In	all	of	it	there	is	the	same	basic	effect	on	the	mind	and	one	must
在	全部	的	它	那里	是	这	相同的	基本的	影响	在	这	头脑	和	一	必须

[bi:; bi] [koʊld] [æz; əz] [aɪs] [nɑ:t] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] [θrɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʊl] ['kwaɪər] ,

be	cold	as	ice	not	to	feel	the	thrill	of	the	full	choir	,
是	寒冷的	作为	冰	不是	到	感觉	这	刺激	的	这	满的	唱诗班	,

所有这些都对心灵产生相同的基本影响，除非冷酷无情，否则不可能感受不到合唱团全体成员的歌声所带来的震撼。

[ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kɔ:rəsiz] [ʌv; əv] [ˌɔ:rə'tɔ:rioʊ] .

the	magnificent	choruses	of	oratorio	.
这	壮丽	合唱	的	清唱剧	.

清唱剧中宏伟壮丽的合唱。

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [wʌt] [də; ði] [vɪk'troʊlə] [brɪŋz] ['ɪntu:] [jʊr; jər] [hoʊm] [ænd; ənd]

All	of	these	things	are	part	of	what	the	Victrola	brings	into	your	home	and
全部	的	这些	事物	是	部分	的	什么	这	维克多拉	带来	进入	你的	家	和

['ɪntu:] [jʊr; jər] [laɪf] .

into	your	life	.
进入	你的	生活	.

所有这些都是维克多留声机带给你的家庭和生活的一部分。

['revərəns] [ɔ:r] [ðə; ði] ['brɪmɪŋ] ['oʊvər] [ʌv; əv] [wʌnz] [feɪθ] [dʌz] [nɑ:t] ['mænɪfest] [ɪt'self] ['oʊnli] ['ʌndər]

Reverence	or	the	brimming	over	of	one's	faith	does	not	manifest	itself	only	under
尊敬	或者	这	充满	超过	的	一个人的	信仰	做	不是	显现	本身	仅有的	在下面

['speʃəli] ['kənsə,kreitid] [ru:fs] ,

specially	consecrated	roofs	,
特别	已祝圣的	屋顶	,

敬畏之心或虔诚之情并非只在专门祝圣的场所才能体现出来。

[ænd; ənd] [ɪn] [ði:z] [ɪg'zɔ:ltɪd] ['moʊmənts] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [gʊd] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [vɪk'troʊlə] [brɪŋz] [tu:; tə]

and	in	these	exalted	moments	it	is	good	to	know	that	the	Victrola	brings	to
和	在	这些	崇高	时刻	它	是	好的	到	知道	那	这	维克多拉	带来	到

[ju:; jʊ] [nɑ:t] ['oʊnli] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['feɪθs] .

you	not	only	the	music	of	the	church	but	the	music	of	all	faiths	.
你	不是	仅有的	这	音乐	的	这	教会	但	这	音乐	的	全部	信仰	.

在这些崇高的时刻，令人欣慰的是，留声机不仅能带给你教堂的音乐，还能带给你所有信仰的音乐。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [sə'dʒest] ['rekərdz] [ʌv; əv] [hɪm] [tju:nz] [wɪtʃ] [wʊd]

It	would	be	exceedingly	difficult	to	suggest	records	of	hymn	tunes	which	would
它	会	是	非常	难的	到	建议	记录	的	圣歌	曲调	哪个	会

[bi:; bi] [ʌv; əv] ['i:kwəl] ['ɪntrəst] [tu:; tə] ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ,

be	of	equal	interest	to	everybody	,
是	的	平等的	兴趣	到	大家	,

要推荐一些所有人都同样感兴趣的赞美诗曲调唱片是非常困难的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['glʌk] [ænd; ənd] ['hoʊmər] [dju':ets] , [ðə; ði] ['kru:səfɪks] , [ðə; ði] [pɑ:mz] , - , [ðə; ði]

but	the	Gluck	and	Homer	Duets	,	the	Crucifix	,	the	Palms	,	Élégie	,	the
但	这	格鲁克	和	荷马	二重唱	,	这	十字架	,	这	棕榈树	,	-	,	这

['eɪndʒəlz] [ˌserə'neɪd] ,

Angel's	Serenade	,
天使的	小夜曲	,

但是格鲁克和荷马二重唱、十字架、棕榈、挽歌、天使小夜曲、

[ðə; ði] [mɑ:s'kɑ:ˌni:] ['ɑ:veɪ] [mə'ri:ə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʌv; əv] [kʌm] , [ɔ:l] [ji:; ji] ['feɪθf(ə)l] , [ɪn]

the	Mascagni	Ave	Maria	and	the	record	of	Come	,	All	Ye	Faithful	,	in
这	马斯卡尼	大道	玛丽亚	和	这	记录	的	来	,	全部	叶	忠实	,	在

[wɪtʃ] [tʃaɪmz] [ɑ:r; ər] [ju:st] ,

which	chimes	are	used	,
哪个	编钟	是	用过的	,

马斯卡尼的《圣母颂》和《齐来崇拜》的录音版本中都使用了钟声。

[ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpiːl] .

are	among	those	which	make	a	very	general	appeal	.
是	之中	那些	哪个	制作	一个	非常	一般的	上诉	.

其中包括一些具有非常普遍吸引力的言论。

[ˈkɑːnsərt] [ˈsɔŋz]

Concert	Songs
音乐会	歌曲

音乐会歌曲

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [əˈtʃiːvmənt] [ʌv; əv][ˈvoʊk(ə)l][ɑːrt]

There	are	those	who	will	tell	you	that	the	highest	achievement	of	vocal	art
那里	是	那些	WHO	将要	告诉	你	那	这	最高	成就	的	声乐	艺术

[ɪz][ðə; ði][ˈkɑːnsərt] [sɔːŋ] ,

is	the	concert	song	,
是	这	音乐会	歌曲	,

有些人会告诉你，声乐艺术的最高成就是音乐会歌曲，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn][ˌdʒʌstɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] .

and	much	may	be	said	in	justification	of	such	a	statement	.
和	很多	可能	是	说	在	理由	的	这样的	一个	陈述	.

对于这种说法，有很多理由可以解释。

[ˈsɜːrt(ə)nli] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːnsərt][steɪdʒ] , [ɑːrt][ɪz] [ʃɔːrn] [ʌv; əv] [æk'sesəri] .

Certainly	,	on	the	concert	stage	,	art	is	shorn	of	accessories	.
当然	,	在	这	音乐会	阶段	,	艺术	是	剪	的	配件	.

当然，在音乐会舞台上，艺术作品会摒弃一切装饰。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['bɔːroʊd] [ɪˈfekts] [ænd; ənd][noʊ] ['bɔːroʊd] ['ɪntrəsts] .

There	are	no	borrowed	effects	and	no	borrowed	interests	.
那里	是	不	借来的	效果	和	不	借来的	兴趣	.

没有借入效应，也没有借入利息。

[ðə; ði][kəmˈpoʊzər] ,

The	composer	,
这	作曲家	,

作曲家，

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊloʊɪst][stænd][əˈloʊn][æt; ət][ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv]['pʌblɪk] [əˈpɪnjən]

the	accompanist	and	the	soloist	stand	alone	at	the	bar	of	public	opinion
这	伴奏者	和	这	独奏者	站立	独自的	在	这	酒吧	的	民众	观点

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [kwaɪt]['riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [kənˈsɪstənt]

and	it	would	seem	quite	reasonable	to	suppose	that	only	a	consistent
和	它	会	似乎	相当	合理的	到	认为	那	仅有的	一个	持续的

['eksələns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] [θriː] [wʊd] [biː; bi] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][wɪn][ðə; ði] ['wɜːldz] [əˈkleɪm]

excellence	on	the	part	of	all	three	would	be	sufficient	to	win	the	world's	acclaim
卓越	在	这	部分	的	全部	三	会	是	充足的	到	赢	这	世界的	欢呼

.

:
.

伴奏者和独奏者独自站在公众舆论的审判席上，因此，只有这三位都表现出色，才能赢得世界的赞誉，这似乎完全合情合理。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['veri] ['sɜːrt(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði]['kɑːnsərt] [sɔːŋ] , [laɪk] [ðə; ði][ˌvaɪəˈlɪn]['soʊloʊ] ,

One	thing	is	very	certain	,	that	the	concert	song	,	like	the	violin	solo	,
一	事物	是	非常	肯定	,	那	这	音乐会	歌曲	,	喜欢	这	小提琴	独奏	,

有一点非常肯定，那就是音乐会歌曲，就像小提琴独奏一样，

[ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] ['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][ɪtˈself] .

is	a	complete	musical	composition	in	itself	.
是	一个	完全的	音乐	作品	在	本身	.

它本身就是一首完整的音乐作品。

[wʌn] [niːdz] [tuː; tə] [noʊ] [noʊ] “ ['kɑːntekst] ” [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ,

One	needs	to	know	no	“	context	”	for	there	is	none	,
一	需求	到	知道	不	“	语境	”	为了	那里	是	没有任何	,

无需了解任何“背景”，因为根本没有背景。

[ænd; ənd][soʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz][lɔːst] .

and	so	none	of	its	effect	is	lost	.
和	所以	没有任何	的	它是	影响	是	丢失的	.

因此，它的效果丝毫没有减弱。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,

However	that	may	be	,
然而	那	可能	是	,

然而，即便如此，

['ɑːprə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmfəni] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə]['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][bɪg]

opera	and	the	symphony	are	available	to	only	those	who	live	in	the	big
歌剧	和	这	交响乐	是	可用的	到	仅有的	那些	WHO	居住	在	这	大的

['sɪtiz] [ɔːr] [nɪr] [ɪ'nʌf] [soʊ] [ðæt] ['friːkwənt] ['vɪzɪts][ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] ,

cities	or	near	enough	so	that	frequent	visits	are	possible	,
城市	或者	靠近	足够的	所以	那	频繁	访问	是	可能的	,

只有居住在大城市或附近、可以经常前往欣赏歌剧和交响乐的人才能有机会欣赏到这些音乐。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ə; eɪ]['kɑːnsərt][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði]

and	so	it	happens	that	for	the	majority	of	us	a	concert	is	about	the
和	所以	它	发生	那	为了	这	多数	的	我们	一个	音乐会	是	关于	这

[bɪgɪst] ['mjuːzɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'teɪn] .

biggest	musical	experience	we	can	attain	.
最大	音乐	经验	我们	能	达到	.

因此，对我们大多数人来说，音乐会就是我们所能获得的最大的音乐体验。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ɪf] [fɔːr; fər][noʊ] ['ʌðər] ,

For	that	reason	,	if	for	no	other	,
为了	那	原因	,	如果	为了	不	其他	,

正因如此，即便没有其他原因，

['kɑːnsərt] ['sɔŋz] [miːn] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ðæn; ðən] [dʌz] ['eni] ['ʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv]

concert	songs	mean	more	to	the	great	majority	than	does	any	other	form	of
音乐会	歌曲	意思是	更多的	到	这	伟大的	多数	比	做	任何	其他	形式	的

['mjuːzɪk] .

music	.
音乐	.

对绝大多数人来说，音乐会歌曲比任何其他形式的音乐都更有意义。

[wʌnz] [ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['eni]['kɑːnsərt][kæn; kən][biː; bi]['væstli] [ɪn'kriːst] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [prɪ'lɪmɪneri]

One's	enjoyment	of	any	concert	can	be	vastly	increased	by	a	little	preliminary
一个人的	享受	的	任何	音乐会	能	是	非常	增加	经过	一个	小的	初步的

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] ['proʊgræm] [geɪnd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪk'troʊlə][ænd; ənd]

knowledge	of	the	forthcoming	program	gained	by	means	of	the	Victrola	and
知识	的	这	即将推出	程序	获得	经过	方法	的	这	维克多拉	和

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]['ɔːfər][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kɑːnsərt] ['sɔŋz]

while	it	would	be	quite	impossible	to	offer	a	list	of	all	the	concert	songs
尽管	它	会	是	相当	不可能的	到	提供	一个	列表	的	全部	这	音乐会	歌曲

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['vɪktər] ['rekərdz] ,

which	are	available	in	the	form	of	Victor	records	,
哪个	是	可用的	在	这	形式	的	胜利者	记录	,

如果事先通过留声机了解一些即将举行的音乐会节目，就能大大提高欣赏音乐会的乐趣。虽然不可能列出所有以维克多唱片形式发行的音乐会歌曲，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɪl] [ʌn'kwestʃənəbli] ['sætɪsfaɪ][ðə; ði][moʊst] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [teɪst] : “ ['voʊʧi][ˌdiː 'aɪ]
the **following** **will** **unquestionably** **satisfy** **the** **most** **discriminating** **taste** **:** **“** **Voce** **di**
这 下列的 将要 毫无疑问 满足 这 最多 歧视性的 品尝 : “ 声音 迪
[ˌpriːmə'veərə] , ”
primavera **,** **”**
春 , ”

以下这款酒无疑能满足最挑剔的口味：“Voce di primavera, ”

“ [ɑː] ,
“ **Ah** **,**
“ 啊 ,

“啊，

[muːn] [ʌv; əv][maɪ] [dɪ'laɪt] , ”
Moon **of** **My** **Delight** **,** **”**
月亮 的 我的 喜 , ”

《我喜悦的月亮》

“ ['lɛgəroʊ] [ɪn'vɪzəb(ə)l] ” ([bə'leroʊ]) , “ [ə; eɪ][lɑː] ['lʌz] [diː][lɑː]['luːnə] , ”
“ **Leggiero** **invisible** **”** **(** **Bolero** **)** **,** **“** **A** **la** **Luz** **de** **la** **Luna** **,** **”**
“ 莱吉罗 无形的 ” (波莱罗舞曲) , “ 一个 拉 卢兹 德 拉 露娜 , ”

“隐形的Leggiero”(波莱罗)、“A la Luz de la Luna”

“ [oʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər] ['meɪɪŋ] , ” [ðə; ði] ['lʌləbaɪ] [frʌm; frəm]['dʒɔsəlin] , “ ['kɑːroʊ]['miːoʊ]
“ **Oh** **,** **That** **We** **Two** **Were** **Maying** **,** **”** **the** **Lullaby** **from** **Jocelyn** **,** **“** **Caro** **mio**
“ 哦 , 那 我们 二 是 五月 , ” 这 催眠曲 从 乔斯林 , “ 卡罗 mio
[ben] , ”
ben **,** **”**
本 , ”

“哦，愿我们二人相拥而眠，”乔斯林的摇篮曲，“亲爱的我”

“ [lə] [nɪl] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] .
“ **Le** **Nil** **”** **and** **“** **The** **Cry** **of** **Rachel** **.**
“ 乐 零 ” 和 “ 这 哭 的 瑞秋 .

《尼罗河》和《拉结的哭泣》。

” ['pɑːpjələr]['mjuːzɪk]
” **Popular** **Music**
” 受欢迎的 音乐

流行音乐

['sɪmp(ə)l] , ['kætʃi] [tjuːnz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [kɔːt] [ðə; ði]['pʌblɪk]['fænsi][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪl] ,
Simple **,** **catchy** **tunes** **have** **always** **caught** **the** **public** **fancy** **and** **always** **will** **,**
简单的 , 朗朗上口的 曲调 有 总是 捕捉 这 民众 想要 和 总是 将要 ,

简单易记的曲调一直以来都深受大众喜爱，而且将来也必将如此。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [sə'plaɪ] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl]['hjuːmən] [niːd] .
for **the** **reason** **that** **they** **supply** **a** **perfectly** **natural** **human** **need** **.**
为了 这 原因 那 他们 供应 一个 完美 自然的 人类 需要 .

因为它们满足了人类一种完全自然的需求。

[ðæt] [sʌtʃ] ['mjuːzɪk][ʃʊd; ʃəd] [suːn] [luːz] [ɪts] [tʃɑːrm] ['dʌznt] ['mætər] [mʌtʃ] ,
That **such** **music** **should** **soon** **lose** **its** **charm** **doesn't** **matter** **much** **,**
那 这样的 音乐 应该 很快 失去 它是 魅力 不 事情 很多 ,

这种音乐很快就会失去魅力，但这无关紧要。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɑːrm] [ɪz]['riːəl] [ɪ'nʌf] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['læsts] .
for **the** **charm** **is** **real** **enough** **while** **it** **lasts** **.**
为了 这 魅力 是 真实的 足够的 尽管 它 持续时间 .

因为魅力在它存在的时候是真实存在的。

['bjuːti] [ɪz]['oʊnli][skɪn] [diːp] , [soʊ] [ðeɪ] [seɪ] ;
Beauty is only skin deep , so they say ;
美丽 是 仅有的 皮肤 深的 , 所以 他们 说 ;

人们常说，美貌只是肤浅的;

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌn] [meɪ] ['ænsər] [ðæt] [ðæt] [ɪz] ['plenti] [diːp] [ɪ'nʌf] ,
to which one may answer that that is plenty deep enough ,
到 哪个 一 可能 回答 那 那 是 很多 深的 足够的 ,

对此，有人可能会回答说，这已经足够深刻了。

[ænd; ənd]['mjuːzɪk][ɪz]['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] ['bjuːtiz] ['meni] [fɔːrmz] .
and music is only one of Beauty's many forms .
和 音乐 是 仅有的 一 的 美的 许多 表格 .

音乐只是美的众多形式之一。

[wen] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['mjuːzɪk][hæz; həz] [smuːðd] [aʊt][ə; eɪ] [fraʊn] [ɔːr] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv]
When a piece of music has smoothed out a frown or brought a touch of
什么时候 一个 片 的 音乐 有 平滑 出去 一个 皱眉 或者 带来 一个 触碰 的
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]['ɪntuː] [greɪ] [laɪvz; lɪvz] ,
inspiration into grey lives ,
灵感 进入 灰色的 生活 ,

当一段音乐抚平了愁容，或为灰暗的生活带来了一丝灵感，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʒʌstɪfaɪd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ]['pɑːpjələr] [sɔːŋ] [ɔːr][ə; eɪ]
it has justified its existence , whether it be a popular song or a
它 有 合理的 它是 存在 , 无论 它 是 一个 受欢迎的 歌曲 或者 一个
['sɪmfəni] .
symphony .
交响乐 .

无论是流行歌曲还是交响乐，它都证明了自身的存在价值。

[ðə; ði] ['brɔːdweɪ] [hɪt] ,
The Broadway hit ,
这 百老汇 打 ,

百老汇热门剧目

[ðə; ði] ['tɪŋglɪŋ] ['kɔːrəsiz] [ænd; ənd]['soʊloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst]['mjuːzɪk(ə)l]['kɑːmədi][ɑːr; ər][æz; əz]
the tingling choruses and solos of the latest musical comedy are as
这 刺痛感 合唱 和 独奏 的 这 最新的 音乐 喜剧 是 作为
[ək'sesəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['vɪktər] ['oʊnər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ə; eɪ]
accessible to the Victor owner as they are to the residents of a
可访问 到 这 胜利者 所有者 作为 他们 是 到 这 居民 的 一个
[mə'trɑːpəlɪs][ænd; ənd] — ['betər] [jet] ,
metropolis and — better yet ,
都会 和 — 更好的 然而 ,

最新音乐喜剧中那些令人兴奋的合唱和独唱，对于维克多影院的观众来说，和对于大都市的居民来说一样容易理解——而且，更妙的是，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [fə'tiːgz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] ['θiːətər] - ['goʊɪŋ] .
they may be enjoyed without the fatigues involved in theatre - going .
他们 可能 是 享受 没有 这 疲劳 涉及 在 剧院 - 去 .

人们可以享受这些活动，而无需像去剧院那样感到疲惫。

[ə'nʌðər] ['fæktər][ʌv; əv]['vɪktər]['pɑːpjələr]['mjuːzɪk][ɪz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][get][ðə; ði]['leɪtɪst] [sɔːŋ] [ɔːr]
Another factor of Victor popular music is that you can get the latest song or
其他 因素 的 胜利者 受欢迎的 音乐 是 那 你 能 得到 这 最新的 歌曲 或者
[dæns] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ðə; ði] [voʊg] .
dance while it is all the vogue .
舞蹈 尽管 它 是 全部 这 时尚 .

Victor流行音乐的另一个特点是，你可以随时欣赏到最新最流行的歌曲或舞蹈。

[iːtʃ] [mʌnθ] , [iːtʃ] [wiːk] ,
Each month , each week ,
每个 月 , 每个 星期 ,

每个月，每周，

[iːtʃ] [deɪ] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] “ ['pɑːpjələr] ” ['mjuːzɪk][ɪz] ['pʌblɪʃt] [wɪtʃ] [wɪl] ['nevər] [bɪ'kʌm]
each day a vast amount of “ popular ” music is published which will never become
每个 天 一个 广阔的 数量 的 “ 受欢迎的 ” 音乐 是 已发布 哪个 将要 绝不 变得
['pɑːpjələr] ,
popular ,
受欢迎的 ,

每天都有大量“流行”音乐作品问世，但它们永远不会真正流行起来。

[bʌt; bət][ɪz] [θrʌst] ['wɪli] - ['nɪli] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt]['pʌblɪk] .
but is thrust willy - nilly on a patient public .
但 是 推力 威利 - 随意 在 一个 病人 民众 .

但却被随意地强加给耐心等待的公众。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæs] [ðə; ði] ['vɪktər] ['kʌmpəni] [sɪ'lekts] ['oʊnli][ðə; ði] [best] .
Out of this mass the Victor Company selects only the best .
出去 的 这 大量的 这 胜利者 公司 选择 仅有的 这 最好的 .

维克多公司从这众多产品中只挑选出最好的。

[ðə; ði] [pleɪnzmən] [ɪn] ['teksəs] ['ðerfɔːr] [kæn; kən][get][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt][æt; ət]
The plainsman in Texas therefore can get the music of the moment at
这 平原人 在 德克萨斯州 所以 能 得到 这 音乐 的 这 片刻 在
[ðə; ði]['moʊmənt][dʒʌst][æz; əz] ['redɪli] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [mæn][ɑːn] ['brɔːdweɪ] .
the moment just as readily as the office man on Broadway .
这 片刻 只是 作为 容易 作为 这 办公室 男人 在 百老汇 .

因此，德克萨斯州的平原居民可以像百老汇的上班族一样，随时欣赏到当下流行的音乐。

[dæns] ['mjuːzɪk]
Dance Music
舞蹈 音乐

舞曲

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [dæns] [ɪz] [spɑːn'teɪniəs] .
The impulse to dance is spontaneous .
这 冲动 到 舞蹈 是 自发的 .

跳舞的冲动是自发的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪ][oʊ] - [laɪf] [ðæt] [niːdz] [sʌm; səm] [mɔːr] ['vɪgərəs] [miːnz]
It is a manifestation of the joy o ' life that needs some more vigorous means
它 是 一个 表现 的 这 喜悦 o - 生活 那 需求 一些 更多的 蓬勃 方法
[ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ] [spiːtʃ] .
of expression than is provided by speech .
的 表达 比 是 假如 经过 演讲 .

它体现了生活的乐趣，而这种乐趣需要比语言更有力的表达方式。

[tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [tuː] [wiːks] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['fɔːrm(ə)l] ['dænsɪŋ] ['pɑːrti][ɪz][tuː; tə] [luːz] [ðæt] [faɪn]
To have to wait two weeks for a formal dancing party is to lose that fine
到 有 到 等待 二 周 为了 一个 正式的 跳舞 派对 是 到 失去 那 美好的
[edʒ] [ʌv; əv] ['ɪmpʌls] ,
edge of impulse ,
边缘 的 冲动 ,

要等两周才能参加正式的舞会，会让人失去那种冲动的敏锐感。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][vɪk'troʊlə] ['rendərz] [æn; ən] ['ʌðərwaɪz] [ˌʌnəb'teɪnəbl] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði]

and	that	is	why	the	Victrola	renders	an	otherwise	unobtainable	service	to	the
和	那	是	为什么	这	维克多拉	渲染	一个	否则	无法获得	服务	到	这

['dɑːnsəz] .

dancers	.
舞者	.

正因如此，留声机为舞者们提供了其他方式无法获得的服务。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rent] [ə; eɪ] [hɔːl] , [ɪn'geɪdʒ] [æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd] [send] [aʊt] [ˌɪnvi'teɪʃənz] .

No	need	to	rent	a	hall	,	engage	an	orchestra	and	send	out	invitations	.
不	需要	到	租	一个	大厅	,	从事	一个	乐队	和	发送	出去	邀请函	.

无需租用大厅、聘请管弦乐队和发出邀请函。

[juː; jʊ] [meɪ] [dæns] [wen] [ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ['siːzɪz] [juː; jʊ] .

You	may	dance	when	the	inspiration	seizes	you	.
你	可能	舞蹈	什么时候	这	灵感	逮捕	你	.

灵感乍现时，你可以翩翩起舞。

[juː; jʊ] [meɪ] [dæns] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv]['dænsəz, 'dænsɪz] [ðæt] [ðə; ði] [muːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] [meɪ] [sə'dʒest] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ][taɪm] [ɔːr][æz; əz] [ʃɔːrt] [ə; eɪ][taɪm][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] .

You	may	dance	the	kind	of	dances	that	the	mood	of	the	moment	may	suggest	for	as	long	a	time	or	as	short	a	time	as	you	may	wish	.
你	可能	舞蹈	这	种类	的	舞蹈	那	这	情绪	的	这	片刻	可能	建议	为了	作为	长的	一个	时间	或者	作为	短的	一个	时间	作为	你	可能	希望	.

你可以根据当下的心情跳各种舞蹈，想跳多久就跳多久，想跳多久就跳多久。

[ænd; ənd] — [hɪr] [æz; əz][ɪn] ['evri] ['ʌðər] [brænʧ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][ɑːrt] , [ðə; ði][vɪk'troʊlə] ['ɔfɝz] [juː; jʊ] [ðə; ði][best] .

And	—	here	as	in	every	other	branch	of	musical	art	,	the	Victrola	offers	you	the	best	.
和	—	这里	作为	在	每一个	其他	分支	的	音乐	艺术	,	这	维克多拉	优惠	你	这	最好的	.

而且——就像在其他所有音乐艺术领域一样，留声机也能为你提供最好的体验。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ðəm'selvz] ,

Beside	the	dancers	themselves	,
旁	这	舞者	他们自己	,

除了舞者本身之外，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ʌðər] ['vaɪt(ə)l] ['fæktərz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] — [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːr] — [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər]['mjuːzɪk][ɪz] [raɪt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] [vɪk'troʊlə] .

there	are	two	other	vital	factors	to	be	considered	—	the	music	and	the	floor	—	and	you	know	that	your	music	is	right	when	it	is	provided	by	the	Victrola	.
那里	是	二	其他	必不可少的	因素	到	是	经过考虑的	—	这	音乐	和	这	地面	—	和	你	知道	那	你的	音乐	是	正确的	什么时候	它	是	假如	经过	这	维克多拉	.

还有两个重要的因素需要考虑——音乐和地板——而你知道，当音乐由留声机播放时，你的音乐就是合适的。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['ferli] [lɑːrdʒ] [taʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

If	you	happen	to	live	in	a	fairly	large	town	it	is	easy	enough	,	of	course	,
如果	你	发生	到	居住	在	一个	相当	大的	镇	它	是	简单的	足够的	,	的	课程	,

如果你恰好住在一个相当大的城镇，那当然很容易。

[tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] ([æt; ət][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spens] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['steɪtɪd] [taɪmz]) [wɪtʃ] [wɪl] ['fɜːrnɪʃ] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri]['mjuːzɪk] ;

to	engage	an	orchestra	(	at	considerable	expense	and	for	stated	times	)	which	will	furnish	entirely	satisfactory	music	;
到	从事	一个	乐队	(	在	大量	费用	和	为了	声明	时代	)	哪个	将要	提供	完全	令人满意的	音乐	;

聘请一支管弦乐队（费用不菲，且需在规定时间内演奏），以提供完全令人满意的音乐；

[bʌt; bət] — [ðə; ði][vɪk'troʊlə] ?

but	—	the	Victrola	?
但	—	这	维克多拉	?

但是——是留声机吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] [best] [dæns] ['mjuːzɪk][baɪ][ðə; ði][moʊst] [ə'kɑːmplɪʃt] ['ɔːrkɪstrə] [ænd; ənd]

It	gives	you	the	best	dance	music	by	the	most	accomplished	orchestras	and
它	给予	你	这	最好的	舞蹈	音乐	经过	这	最多	完成	管弦乐队	和

['bændz][ænd; ənd] ,

bands	and	,
乐队	和	,

它为您带来由最杰出的管弦乐队和乐团演奏的最佳舞曲,

[wen] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [gʊd] [ɪ'nʌf] ,

when	the	music	is	good	enough	,
什么时候	这	音乐	是	好的	足够的	,

当音乐足够好听时,

['piːp(ə)l][kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [dæns] [ɑːn][ə; eɪ] ['rʌbər] [mæt][ɔːr][ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [striːt] .

people	can	and	will	dance	on	a	rubber	mat	or	in	a	city	street	.
人们	能	和	将要	舞蹈	在	一个	橡皮	垫	或者	在	一个	城市	街道	.

人们可以而且将会在橡胶垫上或在城市街道上跳舞。

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [frendz] [kɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['wɪntər] ['iːvnɪŋ] — ['nʌθɪŋ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ðæn; ðən][tuː; tə]

Three	or	four	friends	call	of	a	winter	evening	—	nothing	simpler	than	to
三	或者	四	朋友们	称呼	的	一个	冬天	晚上	—	没有什么	更简单	比	到

[roʊl] [bæk] [ðə; ði] [rʌgz] [ænd; ənd] [dæns] — [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)nli] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm]

roll	back	the	rugs	and	dance	—	and	certainly	nothing	more	beneficial	from
卷	后退	这	地毯	和	舞蹈	—	和	当然	没有什么	更多的	有利	从

[ðə; ði]['ment(ə)l][ɔːr] ['fɪzɪk(ə)l] [v'juːpɔɪnts] .

the	mental	or	physical	viewpoints	.
这	精神的	或者	身体的	观点	.

冬日的夜晚,三四个朋友打电话来——没有什么比掀开地毯跳舞更简单的了——而且从精神或身体角度来看,也没有什么比这更有益的了。

[ðen] , [tuː] ,

Then	,	too	,
然后	,	也	,

此外,

[juː; jʊ] [meɪ] [dæns] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːrkɪstrə] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [ɪf] [juː; jʊ]

you	may	dance	to	the	music	of	the	same	orchestra	as	you	would	if	you
你	可能	舞蹈	到	这	音乐	的	这	相同的	乐队	作为	你	会	如果	你

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['geɪɪst] [ʌv; əv][ˌmetrə'pɑːlɪtən] ['sɪtiz] .

lived	in	the	gayest	of	metropolitan	cities	.
居住地	在	这	同性恋	的	大都会	城市	.

即使你生活在最热闹的大都市,你也能随着同一个乐团的音乐翩翩起舞。

[ðə; ði] ['lesər] ['ɪnstrʊmənts]

The	Lesser	Instruments
这	较小的	仪器

小乐器

['hjuːmən]['neɪtʃər][ɪz][ə; eɪ] ['muːdi] [θɪŋ] — ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪz] ,

Human	nature	is	a	moody	thing	—	breaking	out	unexpectedly	in	unexpected	ways	,
人类	自然	是	一个	情绪化	事物	—	打破	出去	不料	在	意外	方式	,

人性是喜怒无常的——会以意想不到的方式突然爆发。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['i:vnɪŋz] ['prəʊgræm][ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] ['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [meɪ] ['sentər]

and	in	an	evening's	program	it	is	quite	likely	that	special	interest	may	center
和	在	一个	晚上	程序	它	是	相当	可能	那	特别的	兴趣	可能	中心

[ɑ:n][æn; ən]['oʊboʊ]['soʊloʊ][ɔ:r][sʌm; səm] ['ʌðər] [sʌtʃ] ['mju:zɪk(ə)l] [ɔ:r] ['dɜ˞:v] .

on	an	oboe	solo	or	some	other	such	musical	hors	d'oeuvre	.
在	一个	双簧管	独奏	或者	一些	其他	这样的	音乐	马	作品	.

在晚间节目中，人们很可能会特别关注双簧管独奏或其他类似的音乐小品。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][taɪmz] [wen] [wʌn] [meɪ] [rɪ'spɑ:nd] [kwaɪt] ['vɪvɪdli] [tu:; tə][ə; eɪ][ˌkɑ:nsər'ti:nə] .

There	are	times	when	one	may	respond	quite	vividly	to	a	concertina	.
那里	是	时代	什么时候	一	可能	回应	相当	生动地	到	一个	手风琴	.

有时，人们可能会对手风琴产生非常强烈的反应。

[ðɪs] [saɪd][ʌv; əv]['mju:zɪk][ɪz]['ɔ:lsoʊ]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði]['vɪktər] ['kætəlɔ:g] .

This	side	of	music	is	also	taken	care	of	in	the	Victor	Catalogue	.
这	边	的	音乐	是	还	已采取	关心	的	在	这	胜利者	目录	.

Victor唱片公司也涵盖了音乐的这一方面。

[ðer; ðər][ɪz] , [wi:; wi] [bɪ'li:v] ,

There	is	,	we	believe	,
那里	是	,	我们	相信	,

我们相信，确实存在这种情况。

[nɑ:t][wʌn] ['ɪnstrəmənt] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ju:z] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [wɜ:rld] [wɪtʃ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]

not	one	instrument	in	general	use	anywhere	in	the	Western	world	which	may	not	be
不是	一	乐器	在	一般的	使用	任何地方	在	这	西	世界	哪个	可能	不是	是

[hɜ:rd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði][vɪk'troʊlə] ,

heard	by	means	of	the	Victrola	,
听到	经过	方法	的	这	维克多拉	,

在西方世界，几乎所有常用的乐器都可以通过留声机播放出来。

[ɪn]['soʊloʊz][ɔ:r][ɪn] [smɔ:l] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] .

in	solos	or	in	small	combinations	.
在	独奏	或者	在	小的	组合	.

可以独奏，也可以小组合演奏。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['kɔ:rnɪt] ['rekərdz] , [trɑ:m'boʊn] , [hɑ:rp] , [ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn] , [gɪ'tɑ:r] , ['bændʒoʊ] ,

There	are	cornet	records	,	trombone	,	harp	,	mandolin	,	guitar	,	banjo	,
那里	是	角膜	记录	,	长号	,	竖琴	,	曼陀林	,	吉他	,	班卓琴	,

['zaɪləfoʊn] , [tʃaɪmz] , [ˌbælə'laɪkə] , [hə'waɪən; hə'wɑ:jən] [gɪ'tɑ:rz] ,

xylophone	,	chimes	,	balalaika	,	Hawaiian	guitars	,
木琴	,	编钟	,	巴拉莱卡琴	,	夏威夷	吉他	,

这里有短号、长号、竖琴、曼陀林、吉他、班卓琴、木琴、钟琴、巴拉莱卡琴、夏威夷吉他的唱片。

[mə'rɪmbə] , ['zɪðər] , - [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [stri:t] [pi'ænoʊ] ,

marimba	,	zither	,	cembalom	and	others	,	including	even	the	street	piano	,
马林巴琴	,	筝	,	-	和	其他的	,	包括	甚至	这	街道	钢琴	,

马林巴琴、齐特琴、扬琴等乐器，甚至包括街头钢琴，

[ə'fɔ:d] ['soʊloʊz][ɪn] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [sʌtʃ] ['rekərdz] [ɑ:r; ər] ['haɪli] [ək'septəb(ə)l]

affording	solos	in	infinite	variety	and	a	few	such	records	are	highly	acceptable
负担得起	独奏	在	无限	种类	和	一个	很少	这样的	记录	是	高度	可接受

[ə'dɪʃənz] [tu:; tə]['eni] [kə'lekʃ(ə)n] .

additions	to	any	collection	.
新增内容	到	任何	收藏	.

提供了无限多种多样的独奏曲目，其中一些唱片对于任何收藏来说都是非常值得收藏的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn][dʒʌst] [sʌtʃ] ['ɪnstrʊmənts] [æz; əz] [ðiːz] [ðæt] [ðə; ði][kəm'poʊzər] [dɪ'pendz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

It	is	on	just	such	instruments	as	these	that	the	composer	depends	for	the
它	是	在	只是	这样的	仪器	作为	这些	那	这	作曲家	取决于	为了	这

[ˌɪntrə'dusɪŋ] [ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [ɪ'fekts] .

introducing	of	special	effects	.
介绍	的	特别的	效果	.

作曲家正是依靠这类乐器来引入特殊效果。

[ðə; ði]['oʊboʊ][ɪz] ['kjʊriəsli] [sə'dʒestɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] , [æz; əz][ˌkæstə'nets][ɑːr; ər][ʌv; əv] [speɪn]

The	oboe	is	curiously	suggestive	of	the	East	,	as	castanets	are	of	Spain
这	双簧管	是	奇怪的是	暗示性的	的	这	东方	,	作为	响板	是	的	西班牙

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætn] [ə'merɪkəz] ,

and	the	Latin	Americas	,
和	这	拉丁	美洲	,

双簧管总能让人联想到东方，就像响板让人联想到西班牙和拉丁美洲一样。

[ænd; ənd] [wen] [wʌnz] ['fænsi] ['hæpənz] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [sʌtʃ] ['rekərdz] [meɪ]

and	when	one's	fancy	happens	to	run	in	that	direction	such	records	may
和	什么时候	一个人的	想要	发生	到	跑步	在	那	方向	这样的	记录	可能

['iːzəli] [bɪ'kʌm] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ˌʌn'toʊld][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

easily	become	sources	of	untold	satisfaction	.
容易地	变得	来源	的	不明	满意	.

当一个人的喜好恰好朝这个方向发展时，这些唱片很容易成为难以言喻的满足感的来源。

[ɔːl]['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ['siməz] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn]

All	musical	composition	simmers	down	to	a	question	of	saying	the	same	thing	in
全部	音乐	作品	慢炖	向下	到	一个	问题	的	说	这	相同的	事物	在

[æz; əz] ['meni] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [weɪz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	many	different	and	interesting	ways	as	possible	,
作为	许多	不同的	和	有趣的	方式	作为	可能的	,

所有音乐创作最终都归结为用尽可能多的不同且有趣的方式表达同一个意思。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][æn; ən] ['iːvnɪŋz] ['proʊgræm]

and	something	of	this	applies	to	the	building	up	of	an	evening's	program
和	某物	的	这	适用	到	这	建筑	向上	的	一个	晚上	程序

.

:

.

这其中的一些道理也适用于晚间节目的策划。

[ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][hə'waɪən; hə'wɑːjən] [gɪ'tɑːrz] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ]['proʊgræm][ʌv; əv] ['betər] ['mjuːzɪk]

A	record	of	Hawaiian	guitars	included	in	a	program	of	better	music
一个	记录	的	夏威夷	吉他	包括	在	一个	程序	的	更好的	音乐

[ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [səːvz] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [trə'mendəs]

is	apt	to	be	quite	fascinating	and	serves	to	emphasize	the	tremendous
是	易于	到	是	相当	迷人	和	服务	到	强调	这	巨大的

[ˌvɜːrsə'tɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][vɪk'troʊlə] .

versatility	of	the	Victrola	.
多功能性	的	这	维克多拉	.

在以优质音乐为主的节目中加入夏威夷吉他的录音，往往会非常引人入胜，也突显了维克多留声机的巨大多功能性。

[haʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts]

How	to	get	the	Best	Results
如何	到	得到	这	最好的	结果

如何获得最佳结果

[dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][best] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ɔːl] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]

Just	as	there	are	certain	best	conditions	for	all	instruments	and	for	the
只是	作为	那里	是	肯定	最好的	状况	为了	全部	仪器	和	为了	这

[vɔɪs] ,

voice	,
嗓音	,

就像所有乐器和人声都有其最佳的演奏条件一样，

[soʊ] [tuː] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][best] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði][vɪk'troʊlə] ,

so	too	there	are	certain	best	conditions	for	the	Victrola	,
所以	也	那里	是	肯定	最好的	状况	为了	这	维克多拉	,

同样，留声机也有一些最佳使用条件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [best] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [mʌtʃ]

and	the	search	for	those	best	conditions	will	be	a	source	of	much
和	这	搜索	为了	那些	最好的	状况	将要	是	一个	来源	的	很多

['pleʒərəbl] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] .

pleasurable	experimentation	.
令人愉悦的	实验	.

寻找最佳条件的过程本身就是许多令人愉悦的实验的源泉。

[ðə; ði] [ə'kuːstɪk] ['prɑːpərtiz] [ʌv; əv][noʊ] [tuː] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər][ɪg'zæktli][ə'laɪk] .

The	acoustic	properties	of	no	two	rooms	are	exactly	alike	.
这	声学	特性	的	不	二	房间	是	确切地	同样	.

没有两个房间的声学特性是完全相同的。

[ðeɪ] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

They	depend	on	the	size	and	shape	of	the	room	,
他们	依赖	在	这	尺寸	和	形状	的	这	房间	,

它们取决于房间的大小和形状。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːlɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] ,

the	height	of	the	ceilings	and	the	character	of	the	furnishings	,
这	高度	的	这	天花板	和	这	特点	的	这	家具	,

天花板的高度和家具的风格，

[bʌt; bət][ðə; ði]['vɪktər] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['niːdlz] [ænd; ənd][toʊn] ['mɔdifaiŋ] [dɔːz] [ə'fɔːrd] [ɔːl]

but	the	Victor	system	of	changeable	needles	and	tone	modifying	doors	afford	all
但	这	胜利者	系统	的	多变	针	和	语气	修改	门	买得起	全部

[ðə; ði] ['nesəseri] ['lætɪtuːd] ['niːdɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['eni] [hoʊm] .

the	necessary	latitude	needed	to	produce	the	most	satisfactory	results	in	any	home	.
这	必要的	纬度	需要	到	生产	这	最多	令人满意的	结果	在	任何	家	.

但是 Victor 的可更换唱针和音调调节门系统提供了所有必要的灵活性，可以在任何家庭中获得最令人满意的效果。

[wiː; wi] [wʊd] ['strɔːŋli] [ˌrekə'mend] [ðæt] [juː; jʊ][traɪ][ɔːl][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['vɪktər] [tʌŋ] - [toʊn]

We	would	strongly	recommend	that	you	try	all	the	varieties	of	Victor	Tungs	-	tone
我们	会	强烈	推荐	那	你	尝试	全部	这	品种	的	胜利者	桐木	-	语气

['staɪlaɪ][ænd; ənd] [stiːl] ['niːdlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔdifaiŋ] [dɔːz] [æt; ət]['sɜːrt(ə)n] ['tʃoʊzn] [æ'pətʃəz]

Styli	and	steel	needles	with	the	modifying	doors	at	certain	chosen	apertures
笔尖	和	钢	针	和	这	修改	门	在	肯定	选定	孔径

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [ə'veɪləb(ə)l][ruːmz; rʊmz][ʌn'tɪl][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]

and	in	the	various	available	rooms	until	you	find	the	combinations	giving	the
和	在	这	各种各样的	可用的	房间	直到	你	寻找	这	组合	给予	这

[moʊst] ['sætɪsfaɪɪŋ] [rɪ'zʌlts] .

most	satisfying	results	.
最多	令人满意	结果	.

我们强烈建议您在选定的开口处和各种可用的房间里，尝试使用各种 Victor Tungs-tone Styli 和钢针，搭配改装门，直到找到能带来最满意效果的组合。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [fʊl] [toʊn] [tʌŋ] - [toʊn]

In	this	connection	it	might	be	well	to	point	out	that	a	full	tone	Tungs	-	tone
在	这	联系	它	可能	是	出色地	到	观点	出去	那	一个	满的	语气	桐木	-	语气

['staɪləs][ɔːr]['niːd(ə)l][ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['suːtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['mjuːzɪk] - [ruːm] [ænd; ənd] [ðæt] [wen]

stylus	or	needle	is	particularly	suited	for	a	large	music	-	room	and	that	when
触控笔	或者	针	是	特别	适合	为了	一个	大的	音乐	-	房间	和	那	什么时候

[ðə; ði][vɪk'troʊlə][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [ruːm] [ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ruːm] [wɪtʃ] [ɪz]

the	Victrola	is	to	be	used	in	a	small	room	or	even	a	room	which	is
这	维克多拉	是	到	是	用过的	在	一个	小的	房间	或者	甚至	一个	房间	哪个	是

[kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ,

comparatively	small	,
比较	小的	,

在此有必要指出，全音钨丝唱针特别适合大型音乐室，而当留声机要在小房间甚至相对较小的房间里使用时，

[ðə; ði][sɔːft] [toʊn] [tʌŋ] - [toʊn]['staɪləs][ɔːr]['niːd(ə)l] ['veri] ['friːkwəntli] [wɪl] [gɪv] ['betər] [rɪ'zʌlts] .

the	soft	tone	Tungs	-	tone	stylus	or	needle	very	frequently	will	give	better	results	.
这	柔软的	语气	桐木	-	语气	触控笔	或者	针	非常	频繁地	将要	给	更好的	结果	.

柔和音调的钨丝音唱针或唱针通常会带来更好的效果。

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] [ðæt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] [ɪ'fekt] [ɪz] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]

It	sometimes	happens	that	a	particularly	good	effect	is	secured	by	placing	the
它	有时	发生	那	一个	特别	好的	影响	是	安全	经过	放置	这

[vɪk'troʊlə][ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪsənər] [sɪts] ,

Victrola	in	a	room	adjoining	the	one	in	which	the	listener	sits	,
维克多拉	在	一个	房间	相邻的	这	一	在	哪个	这	听众	坐着	,

有时，将留声机放在与听众所在房间相邻的房间里，可以获得特别好的效果。

[ænd; ənd]['juːzɪŋ][ə; eɪ] [fʊl] [toʊn] [tʌŋ] - [toʊn]['staɪləs]['niːd(ə)l] .

and	using	a	full	tone	Tungs	-	tone	stylus	needle	.
和	使用	一个	满的	语气	桐木	-	语气	触控笔	针	.

并使用全音钨丝音唱针。

[ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][vɪk'troʊlə][ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['sɪmp(ə)l] ,

The	operation	of	a	Victrola	is	exceedingly	simple	,
这	手术	的	一个	维克多拉	是	非常	简单的	,

维克多拉留声机的操作极其简单。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fjuː] [prɪ'skraɪbd] [ruːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] ['lɪtərəli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [fɪkst]

but	the	few	prescribed	rules	should	be	followed	literally	until	they	become	a	fixed
但	这	很少	规定	规则	应该	是	随后	字面上地	直到	他们	变得	一个	固定的

['hæbɪt] .

habit	.
习惯	.

但少数规定的规则应该严格遵守，直到养成固定的习惯。

[ɪn] ['staːtiŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,

In	starting	a	record	,
在	开始	一个	记录	,

在开始录制唱片时，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [tuː; tə] [meɪk] ['sevrəl] [ˌrɛvə'luːʃənz] [tuː; tə] [ə'teɪn]

release	the	brake	and	allow	the	turntable	to	make	several	revolutions	to	attain
发布	这	制动	和	允许	这	转盘	到	制作	一些	革命	到	达到

[ɪts] [fʊl] ['mæksɪməm] [spiːd] .

its	full	maximum	speed	.
它是	满的	最大限度	速度	.

松开刹车，让转盘旋转几圈，达到其最大速度。

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['saʊndbɑ:ks] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [tu:] [fɜ:rst]
Then take the circumference of the soundbox between the thumb and two first
然后 拿 这 圆周 的 这 音箱 之间 这 拇指 和 二 第一的
['fɪŋgərz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] ['loʊər] ['dʒentli][ʌn'tɪl][ðə; ði][ˌreprə'dju:sɪŋ] [pɔɪnt] [kʌmz] ,
fingers of the right hand and lower gently until the reproducing point comes ,
手指 的 这 正确的 手 和 降低 轻轻地 直到 这 繁殖 观点 来 ,

然后，用右手拇指和食指捏住音箱的周长，轻轻向下移动，直到到达发声点。

['dʒentli] , ['ɪntu:]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smu:ð] , ['ʃaɪni] [rɪm][æt; ət][ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
gently , into contact with the smooth , shiny rim at the circumference of the
轻轻地 , 进入 接触 和 这 光滑的 , 闪亮的 轮缘 在 这 圆周 的 这
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
record .
记录 .

轻轻地，使其与唱片边缘光滑闪亮的边缘接触。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [wei] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [raɪt] [wei] [tu:; tə][stɑ:rt][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
That is the right way and the only right way to start a record .
那 是 这 正确的 方式 和 这 仅有的 正确的 方式 到 开始 一个 记录 .

这是开始录制唱片的正确方法，也是唯一正确的方法。

[ɪn] ['stɑ:pɪŋ] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] [breɪk] ,
In stopping the record without the use of the automatic brake ,
在 停止 这 记录 没有 这 使用 的 这 自动的 制动 ,

在不使用自动刹车的情况下停止记录，

[ðə; ði]['saʊndbɑ:ks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɪftɪd] [ɔ:f] [ænd; ənd] ['dʌbld] [bæk] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][laɪz][ɑ:n][ðə; ði]['teɪpər]
the soundbox should be lifted off and doubled back until it lies on the taper
这 音箱 应该 是 抬起 离开 和 双倍 后退 直到 它 谎言 在 这 锥形
[toʊn][ɑ:rm][ɔ:r] ['ʌðər] [rest][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] .
tone arm or other rest provided for it .
语气 手臂 或者 其他 休息 假如 为了 它 .

应将音箱抬起并向后折叠，直到它落在锥形唱臂或其他为其提供的支架上。

[spi:d]
SPEED
速度

速度

[ðə; ði] ['di:lər] [frʌm; frəm] [hu:m] [ju:; jʊ] ['pə:tʃəst] [jʊr; jər][vɪk'troʊlə] [wɪl] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɑ:pərli]
The dealer from whom you purchased your Victrola will see that it is properly
这 经销商 从 谁 你 购买 你的 维克多拉 将要 看 那 它 是 适当地
[ə'sembld] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:rnteɪbl] [ɪz][set][æt; ət] - [ˌrɛvə'lu:ʃənz] [pər]
assembled and that the speed of the turntable is set at 78 revolutions per
组装 和 那 这 速度 的 这 转盘 是 放 在 - 革命 每
['mɪnɪt] .
minute .
分钟 .

您购买 Victrola 留声机的经销商会确保它组装正确，并且转盘的速度设置为每分钟 78 转。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [spi:d] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɔ:l] ['vɪktər] ['rekərdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪd] ,
That is the speed at which all Victor records should be played ,
那 是 这 速度 在 哪个 全部 胜利者 记录 应该 是 玩 ,

这是所有 Victor 唱片应有的播放速度。

[ænd; ənd][wi:; wi][moʊst] ['strɔ:ŋli] [əd'vaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [spi:d] ['regjuleɪtər][bi:; bi][nɑ:t] ['tæmpərd] [wɪð; wɪθ]
and we most strongly advise that the speed regulator be not tampered with
和 我们 最多 强烈 建议 那 这 速度 监管机构 是 不是 篡改 和
['ʌndər] ['eni] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
under any circumstances ,
在下面 任何 情况 ,

我们强烈建议在任何情况下都不要擅自改动速度调节器。

[ɪk'sept] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][ˌriː'set][ðə; ði]['regjuleɪtər][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði]

except	when	it	may	be	necessary	to	reset	the	regulator	in	order	that	the
除了	什么时候	它	可能	是	必要的	到	重置	这	监管机构	在	命令	那	这

['tɜːrnteɪbl] [ʃæl; ʃəl] ['æktʃuəli] [tɜːrn][æt; ət] - [ˌrɛvə'luːʃənz] [wen] [ðə; ði]['saʊndbɑːks][ɪz][nɑːt][ɪn]['kɑːntækt]

turntable	shall	actually	turn	at	78	revolutions	when	the	soundbox	is	not	in	contact
转盘	将	实际上	转动	在	-	革命	什么时候	这	音箱	是	不是	在	接触

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

with	the	record	.
和	这	记录	.

除非需要重置调节器，以便唱盘在音箱未与唱片接触时能够实际以 78 转/分钟的速度旋转。

[frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][ˌaɪ 'tiː][meɪ][biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][test][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	time	to	time	it	may	be	necessary	to	test	the	speed	of	the
从	时间	到	时间	它	可能	是	必要的	到	测试	这	速度	的	这

['tɜːrnteɪbl] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌveri'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dezɪgneɪtɪd] [spiːd] [ʌv; əv] -

turntable	to	see	that	there	is	no	variation	from	the	designated	speed	of	78
转盘	到	看	那	那里	是	不	变化	从	这	指定的	速度	的	-

[ˌrɛvə'luːʃənz] .

revolutions	.
革命	.

有时候可能需要测试转盘的速度，看看是否与规定的 78 转/分钟的速度没有偏差。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɑːn][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [ænd; ənd] [ˌɪn'sɜːtɪŋ] [ə; eɪ]

This	may	be	done	by	putting	a	record	on	the	turntable	and	inserting	a
这	可能	是	完毕	经过	推杆	一个	记录	在	这	转盘	和	插入	一个

[smɔːl] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]

small	piece	of	paper	between	the	record	and	the	turntable	so	that	a
小的	片	的	纸	之间	这	记录	和	这	转盘	所以	那	一个

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər][prəʊ'truːdz] .

portion	of	the	paper	protrudes	.
部分	的	这	纸	突出	.

这可以通过将唱片放在唱盘上，并在唱片和唱盘之间插入一小片纸来实现，使纸的一部分突出。

[ðə; ði]['æktʃuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ˌrɛvə'luːʃənz] [pər] ['mɪnɪt] [meɪ] [ðen] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ]

The	actual	number	of	revolutions	per	minute	may	then	be	counted	by	holding	a
这	实际的	数字	的	革命	每	分钟	可能	然后	是	计数	经过	保持	一个

[wɑːtʃ] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrnteɪbl] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs]

watch	close	enough	to	the	turntable	so	that	the	eyes	may	have	a	simultaneous
手表	关闭	足够的	到	这	转盘	所以	那	这	眼睛	可能	有	一个	同时

['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] “ ['mɑːrkər] ” [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] .

vision	of	the	paper	“	marker	”	and	the	face	of	the	watch	.
想象	的	这	纸	“	标记	”	和	这	脸	的	这	手表	.

然后，可以通过将手表靠近转盘，使眼睛能够同时看到纸质“标记”和手表表盘，来计算每分钟的实际转数。

[ker] [ʌv; əv] ['rekərdz]

CARE	OF	RECORDS
关心	的	记录

档案保管

[biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər]['rekərdz][ɪn][ðə; ði]['ælbəmz][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

Be	sure	you	keep	your	records	in	the	albums	provided	for	them	,
是	当然	你	保持	你的	记录	在	这	专辑	假如	为了	他们	,

请务必将唱片保存在指定的唱片册中。

[fɔːr; fər] [dʌst] [ɔːr][dɜːrt][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ɪn][ðə; ði][faɪn]['spaɪrəl] [gruːv]

for	dust	or	dirt	should	not	be	permitted	to	accumulate	in	the	fine	spiral	groove
为了	灰尘	或者	污垢	应该	不是	是	允许	到	积累	在	这	美好的	螺旋	槽

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [saʊnd] [weɪv] [im'preʃəns] .

which	contains	the	sound	wave	impressions	.
哪个	包含	这	声音	海浪	印象	.

灰尘或污垢不应积聚在包含声波印记的细螺旋槽中。

['rekərdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['dʌstɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɔːr][sɔːft][ræg] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ['pleɪɪŋ]

Records	**should**	**be**	**dusted**	**off**	**with**	**a**	**brush**	**or**	**soft**	**rag**	**before**	**and**	**after**	**playing**
记录	应该	是	掸去灰尘	离开	和	一个	刷子	或者	柔软的	抹布	前	和	后	玩耍

.

:

.

唱片在播放前后都应该用刷子或软布掸去灰尘。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði]['rekərdz] [kept] ['ʌndər] ['kʌvər] [ðeɪ] [wɪl] [niːd] [noʊ]

If	**this**	**is**	**done**	**systematically**	**and**	**the**	**records**	**kept**	**under**	**cover**	**they**	**will**	**need**	**no**
如果	这	是	完毕	系统地	和	这	记录	保留	在下面	覆盖	他们	将要	需要	不

['ʌðər] [ə'tenʃ(ə)n] ,

other	**attention**	**,**
其他	注意力	,

如果这项工作有条不紊地进行，并且记录妥善保存，那么他们就不需要其他关注了。

['iːv(ə)n]['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] .

even	**over**	**a**	**period**	**of**	**many**	**years**	**.**
甚至	超过	一个	时期	的	许多	年	.

即使经过很多年。

['vɪktər] ['niːdlz] [ænd; ənd]['staɪlaɪ]

VICTOR	**NEEDLES**	**AND**	**STYLI**
胜利者	针	和	笔尖

维克多·尼德尔斯和斯泰利

[juːz][vɪk'troʊlə] ['niːdlz] [ɔːr][vɪk'troʊlə] [tʌŋ] - [toʊn]['staɪlaɪ] .

Use	**Victrola**	**needles**	**or**	**Victrola**	**Tungs**	**-**	**tone**	**Styli**	**.**
使用	维克多拉	针	或者	维克多拉	桐木	-	语气	笔尖	.

使用 Victrola 唱针或 Victrola 钨丝唱针。

[ðiːz] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] - [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz]

These	**products**	**are**	**the**	**result**	**of**	**many**	**years**	**'**	**experience**	**and**	**thousands**
这些	产品	是	这	结果	的	许多	年	-	经验	和	数千

[ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] .

of	**dollars**	**'**	**worth**	**of**	**experimentation**	**.**
的	美元	-	值得	的	实验	.

这些产品是多年经验和数千美元实验的成果。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪlt] [tuː; tə][kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['rekərdz] ,

They	**are**	**built**	**to**	**conform**	**to**	**the**	**exact**	**requirements**	**of**	**our**	**records**	**,**
他们	是	建造	到	符合	到	这	精确的	要求	的	我们的	记录	,

它们的建造完全符合我们记录的精确要求，

[wɪtʃ] ['ɑːbviəsli] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ˌjuː 'es][ðæn; ðən][baɪ]['eni] [wʌn] [els] .

which	**obviously**	**will**	**be**	**better**	**understood**	**by**	**us**	**than**	**by**	**any**	**one**	**else**	**.**
哪个	明显地	将要	是	更好的	理解	经过	我们	比	经过	任何	一	别的	.

显然，我们比任何人都更容易理解这一点。

[ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [pɔɪnt] [kæn; kən][biː; bi] ['pɜːrmənənt] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə] [wer]

A	**permanent**	**point**	**can**	**be**	**permanent**	**only**	**because**	**it**	**is**	**too**	**hard**	**to**	**wear**
一个	永恒的	观点	能	是	永恒的	仅有的	因为	它	是	也	难的	到	穿

— [ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪn'evɪtəbli] [wer] [ðə; ði]['rekərdz] .

—	**in**	**which**	**case**	**it**	**must**	**inevitably**	**wear**	**the**	**records**	**.**
一	在	哪个	案件	它	必须	不可避免地	穿	这	记录	.

永久点之所以能永久存在，是因为它太难磨损——在这种情况下，它必然会磨损记录。

[ðə; ði]['vɪktər] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['tʃeɪndʒəb(ə)l] ['niːdlz] [pə'mits] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ə; eɪ][wɔːrn]['staɪləs][ɔːr]

The	Victor	system	of	changeable	needles	permits	you	to	replace	a	worn	stylus	or
这	胜利者	系统	的	多变	针	许可证	你	到	代替	一个	磨损	触控笔	或者

[tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['niːd(ə)l] ['ɪnstəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['pɜːrfɪkt] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi]

change	a	needle	instantly	with	the	result	that	perfect	reproduction	can	be
改变	一个	针	即刻	和	这	结果	那	完美的	生殖	能	是

[sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] [wer] [ɑːn][jʊr; jər]['rekərdz] .

secured	at	all	times	without	serious	wear	on	your	records	.
安全	在	全部	时代	没有	严肃的	穿	在	你的	记录	.

Victor 的可更换唱针系统允许您立即更换磨损的唱针或唱针，从而始终确保完美的再现效果，而不会对唱片造成严重磨损。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒəb(ə)l]['niːd(ə)l] ['sɪstəm] [dʌz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

The	changeable	needle	system	does	more	than	that	,
这	多变	针	系统	做	更多的	比	那	,

可更换针头系统的功能远不止这些。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [i'neiblz] [juː; jʊ][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skreʃ(ə)n][ɪn] ['pleɪɪŋ] ['rekərdz][æz; əz][ðə; ði]

for	it	enables	you	to	use	the	same	discretion	in	playing	records	as	the
为了	它	启用	你	到	使用	这	相同的	审慎	在	玩耍	记录	作为	这

['ɑːrtɪst] [huː] [meɪd] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wʊd] [hɪm'self][juːz] [ɪf] [hiː; hi] [nuː] [ɪn][dʒʌst] [wʌt] [kaɪnd]

artist	who	made	the	record	would	himself	use	if	he	knew	in	just	what	kind
艺术家	WHO	制成	这	记录	会	他自己	使用	如果	他	知道	在	只是	什么	种类

[ʌv; əv] [ruːm] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [pleɪ] .

of	room	he	would	be	required	to	play	.
的	房间	他	会	是	必需的	到	玩	.

因为它使你能够在播放唱片时运用与唱片制作者本人相同的判断力，就像他知道自己将在什么样的房间里演奏一样。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['ɪndeks]

RECORD	INDEX
记录	指数

记录索引

[kiːp] [jʊr; jər]['rekərdz] ['ɪndekst] .

Keep	your	records	indexed	.
保持	你的	记录	索引	.

做好记录索引工作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['mætər] ,

It	is	a	very	small	matter	,
它	是	一个	非常	小的	事情	,

这是一件小事。

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ði]['hæbɪt][ɪz] [fɔːrmd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][juː; jʊ][wɑːnt]

and	once	the	habit	is	formed	it	is	easy	to	find	the	record	you	want
和	一次	这	习惯	是	形成	它	是	简单的	到	寻找	这	记录	你	想

[ðə; ði]['moʊmənt][juː; jʊ][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] .

the	moment	you	want	it	.
这	片刻	你	想	它	.

一旦养成这种习惯，就能在想听的时候立刻找到想要的唱片。

[vɪk'troʊlə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['ælbəmz][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][ten]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['envələʊps] , ['nʌmbərd] [wʌn]

Victrola	Record	Albums	consist	of	ten	record	envelopes	,	numbered	1
维克多拉	记录	专辑	由	的	十	记录	信封	,	编号	1

[tuː; tə] - [ænd; ənd] [baʊnd] ['ɪntuː] [bʊk] [fɔːrm] .

to	10	and	bound	into	book	form	.
到	-	和	边界	进入	书	形式	.

Victrola唱片专辑由十个唱片封套组成，编号为1到10，并装订成册。

[iːtʃ] ['ælbəm] [berz] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] .

Each	album	bears	a	letter	of	the	alphabet	.
每个	专辑	熊	一个	信	的	这	字母	.

每张专辑都印有一个字母。

[ˌɪn'saɪd][ɪts]['kʌvər][ɪz][ə; eɪ] ['prɪntɪd] [fɔːrm][tuː; tə]['ɪndeks][ɪts]['kɑːntents] .

Inside	its	cover	is	a	printed	form	to	index	its	contents	.
里面	它是	覆盖	是	一个	打印	形式	到	指数	它是	内容	.

封面内附有一份印刷表格，用于索引其内容。

['entər] [hɪr] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd][ɪts]['ɑːrtɪsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['envələʊp]

Enter	here	the	name	of	each	record	and	its	artists	,	and	the	envelope
进入	这里	这	姓名	的	每个	记录	和	它是	艺术家	,	和	这	信封

['nʌmbər] .

number	.
数字	.

请在此处输入每张唱片的名称、演唱者姓名和信封编号。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][juːz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [jʊr; jər]['vɪktər]['ɪndeks] [bʊk] [æz; əz][ə; eɪ] “ [də'rektəri] ” [ʌv; əv][ɔːl]

You	should	use	,	in	addition	,	your	Victor	Index	Book	as	a	“	directory	”	of	all
你	应该	使用	,	在	添加	,	你的	胜利者	指数	书	作为	一个	“	目录	”	的	全部

[jʊr; jər]['rekərdz] .

your	records	.
你的	记录	.

此外，您还应该将您的 Victor 索引簿用作所有记录的“目录”。

[ɪf] [juː; jʊ]['entər][ɪn][ðə; ði]['ɪndeks] [bʊk] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd][ɪts]['ɑːrtɪsts] ,

If	you	enter	in	the	Index	Book	the	names	of	each	record	and	its	artists	,
如果	你	进入	在	这	指数	书	这	姓名	的	每个	记录	和	它是	艺术家	,

如果你在索引簿中输入每张唱片的名称及其艺术家，

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ælbəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['envələʊp] ['nʌmbər] ,

the	letter	of	the	album	and	the	envelope	number	,
这	信	的	这	专辑	和	这	信封	数字	,

专辑的字母和信封编号，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə][tɜːrn][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['niːdɪd] .

it	will	be	an	easy	matter	to	turn	directly	to	any	record	needed	.
它	将要	是	一个	简单的	事情	到	转动	直接地	到	任何	记录	需要	.

可以直接查阅所需的任何记录。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ɪk'stɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld]['sɜːrk(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

It	will	be	seen	that	there	are	two	extensions	of	the	gold	circle	at	the
它	将要	是	已见	那	那里	是	二	扩展	的	这	金子	圆圈	在	这

[sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv]['vɪktər]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]['leibəlz] .

circumference	of	Victor	record	labels	.
圆周	的	胜利者	记录	标签	.

可以看出，在 Victor 唱片标签的圆周上有两个金色圆圈的延伸部分。

[ɑːn] [ðiːz] [ðə; ði]['ælbəm][ænd; ənd]['ælbəm] ['envələʊp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɑːrkt] .

On	these	the	album	and	album	envelope	should	be	marked	.
在	这些	这	专辑	和	专辑	信封	应该	是	标记	.

专辑和专辑封套上应该做好标记。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][tuː; tə][ɪts]['prɑːpər]['ælbəm][ænd; ənd]['prɑːpər] ['envələʊp] [ɪz] [ðʌs]

The	return	of	each	record	to	its	proper	album	and	proper	envelope	is	thus
这	返回	的	每个	记录	到	它是	恰当的	专辑	和	恰当的	信封	是	因此

[ə'ʃʊrd] .

assured	.
保证	.

这样就能确保每张唱片都能放回其对应的专辑和信封中。

[ɜ'eɪndʒɪŋ] ['proʊgræmz]
ARRANGING **PROGRAMS**
安排 程序

安排节目

[ðə; ði][fɜ:rst] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]['eni]['proʊgræm][ɪz] — [və'raɪəti] .
The **first** **essential** **in** **the** **arrangement** **of** **any** **program** **is** **—** **variety** **.**
这 第一的 基本的 在 这 安排 的 任何 程序 是 — 种类 .

任何节目安排的首要要素是——多样性。

['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][drə'mætɪk]['nʌmbər][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æn; ən][ɪ'moʊʃən(ə)l][let] [daʊn] ,
Following **a** **big** **dramatic** **number** **there** **should** **be** **an** **emotional** **let** **down** **,**
下列的 一个 大的 戏剧性 数字 那里 应该 是 一个 情绪 让 向下 ,

一段精彩纷呈的表演之后，应该会出现情感上的低落。

[ɔ:l'ðoʊ] ['ɑ:bviəsli] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [greɪt] [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'kɑ:ŋgruəs] .
although **obviously** **it** **should** **not** **be** **so** **great** **as** **to** **be** **incongruous** **.**
虽然 明显地 它 应该 不是 是 所以 伟大的 作为 到 是 不协调 .

当然，它显然不应该大到显得不协调。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə][goʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɔ:r][frʌm; frəm][ə; eɪ]
It **is** **best** **to** **go** **from** **a** **violin** **composition** **to** **a** **song** **or** **from** **a**
它 是 最好的 到 去 从 一个 小提琴 作品 到 一个 歌曲 或者 从 一个
[bɪg] [kən'sɜ:rtɪd] ['nʌmbər] [laɪk][ðə; ði] [seks'tet] [frʌm; frəm]['lu:sjə][tu:; tə][sʌm; səm]['kwaɪətɪŋ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n]
big **concerted** **number** **like** **the** **Sextette** **from** **Lucia** **to** **some** **quieting** **composition**
大的 协同 数字 喜欢 这 六重奏 从 露西亚 到 一些 安静 作品
[fɔ:r; fər] [strɪŋ] [kwɑ:r'tet] .
for **string** **quartette** **.**
为了 细绳 四重奏 .

最好是从小提琴作品过渡到歌曲，或者从像《拉美莫尔的露琪亚》中的六重奏这样的大型协奏曲过渡到一些安静的弦乐四重奏作品。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv]['mju:zɪk][ʌv; əv][ɔ:l]['pɑ:səb(ə)l][toʊn] ['kʌlɜ-z] [tu:; tə]
Another **important** **point** **is** **that** **you** **have** **music** **of** **all** **possible** **tone** **colors** **to**
其他 重要的 观点 是 那 你 有 音乐 的 全部 可能的 语气 颜色 到
[tʃu:z] [frʌm; frəm] .
choose **from** **.**
选择 从 .

另一点也很重要，那就是你可以选择各种音色的音乐。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['soʊloʊz][baɪ] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ɔ:l][kaɪndz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['soʊloʊz][baɪ]
There **are** **solos** **by** **voices** **of** **all** **kinds** **,** **but** **there** **are** **also** **solos** **by**
那里 是 独奏 经过 声音 的 全部 种类 , 但 那里 是 还 独奏 经过
[vaɪə'lɪnz] ,
violins **,**
小提琴 ,

有各种类型的独唱，也有小提琴独奏。

- ['tʃeləʊz] , [trɔm'bəʊnz] , ['kɔ:rnɪt] , [flu:ts] , ['sæksəfoʊn] , [hɑ:ps] , ['zaɪlə,fəʊnz] , [tʃaɪmz] — [ɪn][fækt] ,
' cellos , trombones , cornets , flutes , saxophones , harps , xylophones , chimes — in fact ,
- 大提琴 , 长号 , 短号 , 长笛 , 萨克斯管 , 竖琴 , 木琴 , 编钟 — 在 事实 ,
[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,
as **we** **have** **said** **,**
作为 我们 有 说 ,

大提琴、长号、短号、长笛、萨克斯管、竖琴、木琴、钟琴——事实上，正如我们所说，

['soʊloʊz][baɪ] ['evri] [noʊn] ['ɪnstrəmənt] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['nʌmbərz] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [noʊn]

solos	**by**	**every**	**known**	**instrument**	**and**	**other**	**numbers**	**by**	**all**	**the**	**known**
独奏	经过	每一个	已知	乐器	和	其他	数字	经过	全部	这	已知

[ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][vɪk'troʊlə] ['oʊnər] .

combinations	**of**	**instruments**	**are**	**available**	**to**	**the**	**Victrola**	**owner**	**.**
组合	的	仪器	是	可用的	到	这	维克多拉	所有者	.

留声机拥有者可以欣赏到所有已知乐器的独奏以及所有已知乐器组合的其他曲目。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

如何充分利用您的 Victrola (How To Get the Most Out of Your)

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɪktər] ['kætələ:g] [tu:; tə] [drɔ:] [ɑ:n] ,
With **the** **Victor** **Catalogue** **to** **draw** **on** **,**
和 这 胜利者 目录 到 画 在 ,

以维克多产品目录为参考，

[wʌn] [maɪt] ['i:zəli] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] ['fɔ:rm(ə)l]['kɑ:nsərt]['proʊgræm] ['evri] [naɪt] [fɔ:r; fər] ['jɪrz]
one **might** **easily** **give** **a** **more** **or** **less** **formal** **concert** **program** **every** **night** **for** **years**
一 可能 容易地 给 一个 更多的 或者较少的 正式的 音乐会 程序 每一个 夜晚 为了 年
[wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sens] [ʌv; əv] ['seɪmnəs] .
without **exhausting** **the** **possibilities** **and** **without** **any** **sense** **of** **sameness** **.**
没有 精疲力竭 这 可能性 和 没有 任何 感觉 的 相同性 .

人们可以连续多年每晚都举办或多或少正式的音乐会节目，而不会穷尽所有可能性，也不会感到任何单调乏味。

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['rekərdz]
CHOICE **OF** **RECORDS**
选择 的 记录

唱片选择

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]['rekərdz][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz][bi:; bi][left][tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['baɪər] .
The **final** **choice** **of** **records** **must** **always** **be** **left** **to** **the** **individual** **buyer** **.**
这 最终的 选择 的 记录 必须 总是 是 左边 到 这 个人 买方 .

唱片的最终选择权始终在于购买者本人。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] ['pɜ:rsən(ə)l] [teɪst] ['difəz] ['waɪdli] [ɪn]['mju:zɪk] ,
We **have** **already** **pointed** **out** **that** **personal** **taste** **differs** **widely** **in** **music** **,**
我们 有 已经 尖 出去 那 个人的 品尝 不同 广泛 在 音乐 ,

我们之前已经指出，个人音乐品味差异很大。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:l][ðə; ði] [ə'sɪstəns] ['pɑ:səb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
but **with** **the** **idea** **of** **giving** **you** **all** **the** **assistance** **possible** **in** **a** **general**
但 和 这 主意 的 给予 你 全部 这 协助 可能的 在 一个 一般的
[wei] ,
way **,**
方式 ,

但本着尽可能为您提供全方位帮助的宗旨，

[wi:; wi][hæv; həv] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] [fju:] ['speʃ(ə)l] [lɪsts] .
we **have** **compiled** **a** **few** **special** **lists** **.**
我们 有 编译 一个 很少 特别的 列表 .

我们整理了一些特别的清单。

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['vɪktər] ['di:lər] [wɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] ['evri] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp]
The **nearest** **Victor** **dealer** **will** **be** **glad** **to** **give** **you** **every** **assistance** **in** **building** **up**
这 最近的 胜利者 经销商 将要 是 高兴的 到 给 你 每一个 协助 在 建筑 向上
[jʊr; jər] [oʊn] ['laɪbreri][ʌv; əv]['rekərdz] ,
your **own** **library** **of** **records** **,**
你的 自己的 图书馆 的 记录 ,

离您最近的 Victor 经销商将竭诚为您提供帮助，助您建立自己的唱片收藏。

[ænd; ənd] [pleɪ] ['eni] ['rekərdz] [ju:; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [hɪr] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] .
and **play** **any** **records** **you** **may** **wish** **to** **hear** **without** **obligation** **.**
和 玩 任何 记录 你 可能 希望 到 听到 没有 义务 .

您可以随意播放任何您想听的唱片，无需承担任何义务。

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [lɪsts] [ʌv; əv] ['rekərdz]
Selected **Lists** **of** **Records**
已选 列表 的 记录

精选记录列表

[fɔːr; fər] [kən'viːniəns] [seɪk] [ðiːz] [lɪsts] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['sɜːrt(ə)n]
For **convenience** **sake** **these** **lists** **have** **been** **prepared** **with** **a** **view** **to** **certain**
为了 方便 清酒 这些 列表 有 到过 准备 和 一个 看法 到 肯定
['spesɪfaɪd] [ˌɪn'vɛstmənts, ˌɪn'vɛsmənts] .
specified **investments** **.**
指定的 投资 .

为了方便起见，这些清单是针对某些特定投资而编制的。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [lɪsts] ['figərɪŋ] [ə'prɑːksɪmətli] $10 . - , $15 . - , $25 . - [ænd; ənd] $50 . - .
There **are** **lists** **figuring** **approximately** **$10** **.** **00** **,** **$15** **.** **00** **,** **$25** **.** **00** **and** **$50** **.** **00** **.**
那里 是 列表 计算 大约 $10 . - , $15 . - , $25 . - 和 $50 . - .

有的清单上分别列出了大约 10.00 美元、15.00 美元、25.00 美元和 50.00 美元的价格。

[iːtʃ] [wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['verid] ['slaɪtli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmər] ,
Each **one** **may** **be** **varied** **slightly** **at** **the** **discretion** **of** **the** **customer** **,**
每个 一 可能 是 多种多样 轻微地 在 这 审慎 的 这 顾客 ,

每项内容都可根据客户要求略作调整。

['ʌðər] [si'lekʃənz] [ʌv; əv] ['sɪmələr] ['vælјuː] ['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪktər] ['kætəlɔːg] .
other **selections** **of** **similar** **value** **being** **chosen** **from** **the** **Victor** **Catalogue** **.**
其他 选择 的 相似的 价值 存在 选定 从 这 胜利者 目录 .

从 Victor 产品目录中挑选其他价值相近的商品。

[ə; eɪ] [ten] - ['dɑːlər] [lɪst] [ʌv; əv] ['rekərdz]
A **TEN** **-** **DOLLAR** **LIST** **OF** **RECORDS**
一个 十 - 美元 列表 的 记录

十美元唱片清单

[lɪst] [praɪs]
List **Price**
列表 价格

标价

['poʊət] [ænd; ənd] ['pez(ə)nt] ['oʊvərtʃər] — [pɑːrt] [aɪ]
Poet **and** **Peasant** **Overture** **—** **Part** **I**
诗人 和 农民 序曲 — 部分 我

诗人与农民序曲——第一部分

['vɪktər] ['kɑːnsərt] ['ɔːrkɪstrə] - - $1 . -
Victor **Concert** **Orchestra** **35509** **12** **$1** **.** **35**
胜利者 音乐会 乐队 - - $1 . -

Victor Concert Orchestra 35509 12 $1.35

['poʊət] [ænd; ənd] ['pez(ə)nt] ['oʊvərtʃər] — [pɑːrt] [iː]
Poet **and** **Peasant** **Overture** **—** **Part** **II**
诗人 和 农民 序曲 — 部分 二

诗人与农民序曲——第二部分

['vɪktər] ['kɑːnsərt] ['ɔːrkɪstrə]
Victor **Concert** **Orchestra**
胜利者 音乐会 乐队

维克多音乐会管弦乐团

- [ə; eɪ] [vuːkɛlə] ([dɑː'nʊntsioʊ] - ['tɔsti])
' **A** **Vucchella** **(** **D'Annunzio** **-** **Tosti** **)**
- 一个 武切拉 (邓南遮 - 托斯蒂)

'A Vucchella（邓南遮-托斯蒂）

[ɪn][ɪ'tæliən]
In Italian
在 意大利语

意大利语

[en'ri:kəj][kɜˈu:soʊ] - - [wʌn] . -
Enrico Caruso 87307 10 1 . 00
恩里科 卡鲁索 - - 1 . -

恩里科·卡鲁索 87307 10 1.00

['dʒɛmz][frʌm; frəm] “ [ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] ” — [pɑ:rt][aɪ] (['sʌlɪvən]) - - [wʌn] . -
Gems from “ The Mikado ” — Part I (Sullivan) 35551 12 1 . 35
宝石 从 “ 这 御门 ” — 部分 我 (沙利文) - - 1 . -

《米卡多》中的精彩片段——第一部分（苏利文）35551 12 1.35

['dʒɛmz][frʌm; frəm] “ [ðə; ði][mɪ'kɑ:doʊ] ” — [pɑ:rt][i:]
Gems from “ The Mikado ” — Part II
宝石 从 “ 这 御门 ” — 部分 三

《米卡多》中的精彩片段——第二部分

['vɪktər] [laɪt] ['ɑ:prə] ['kʌmpəni]
Victor Light Opera Company
胜利者 光 歌剧 公司

维克多轻歌剧公司

['roʊmɪn] - [ɪn][ðə; ði] - - (['lɔ:də])
Roamin ' in the Gloamin ' (Lauder)
漫游 - 在 这 - - (劳德)

暮色漫游（劳德）

['hæri] ['lɔ:də] - - [wʌn] . -
Harry Lauder 70061 12 1 . 25
哈里 劳德 - - 1 . -

哈里·劳德 70061 12 1.25

[krɔ:s] [baʊ; boʊ] , [ðə; ði] ([frʌm; frəm] “ ['rɑ:bɪn] [hʊd] ”) ([di:]['koʊvən])
Cross Bow , The (From “ Robin Hood ”) (de Koven)
叉 弓 , 这 (从 “ 罗宾 兜帽 ”) (德 科文)

十字弓（选自《罗宾汉》）（德·科文）

[ɪm'pɪriəl] [kwɔ:r'tet] - - . -
Imperial Quartet 17873 10 . 85
帝国 四重奏 - - . -

帝国四重奏 17873 10.85

[wei] [daʊn] ['jɑ:ndər][ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rnfi:ld]
Way Down Yonder in the Cornfield
方式 向下 远处 在 这 玉米地

远处玉米地

[ɪm'pɪriəl] [kwɔ:r'tet]
Imperial Quartet
帝国 四重奏

帝国四重奏

['sempər] ['fɪdəˌlɪs] [mɑ:rtʃ] (['su:zə])
Semper Fidelis March (Sousa)
永远 菲德利斯 行进 (苏萨)

永远忠诚进行曲（苏萨）

['su:zəz] [bænd] - - . -
Sousa's Band 16190 10 . 85
苏萨的 乐队 - - . -

苏萨乐队 16190 10.85

[hændz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] [mɑ:rtʃ] (['su:zə])
Hands Across the Sea March (Sousa)
手 穿过 这 海 行进 (苏萨)

手牵手跨越海洋进行曲（苏萨）

['su:zəz] [bænd]
Sousa's Band
苏萨的 乐队

苏萨乐队

['pærəfreɪz] [ɑ:n][ˌmɪnju'et] ([ˌpɑ:dɜˊu:ski])
Paraphrase on Minuet (Paderewski)
释义 在 小步舞曲 (帕德雷夫斯基)

对小步舞曲（帕德雷夫斯基）的改写

[ˌvaɪə'lɪn]
Violin
小提琴

小提琴

['kraislə] - - [wʌn] . -
Kreisler 64709 10 1 . 00
克莱斯勒 - - 1 . -

克莱斯勒 64709 10 1.00

[dɪ'nɔ:rə] — ['ɑ:mbrə] - (['ʃædoʊ] [sɔ:ŋ])
Dinorah — Ombra leggiera (Shadow Song)
迪诺拉 — 阴影 - (阴影 歌曲)

迪诺拉—Ombra Leggiera（影歌）

['gæli] - ['kʊrtʃi] - - [wʌn] . -
Galli - Curci 74532 12 1 . 50
加利 - 库尔奇 - - 1 . -

Galli-Curci 74532 12 1.50

[hʌŋ'geriən] [dæns] [noʊ] . [faɪv] ([brɑ:mz])
Hungarian Dance No . 5 (Brahms)
匈牙利 舞蹈 不 . 5 (勃拉姆斯)

匈牙利舞曲第五号（勃拉姆斯）

[ˌfɪlə'delfɪr] ['ɔ:rkɪstrə] - - [wʌn] . 00$10 . -
Philadelphia Orchestra 64752 10 1 . 00$10 . 15
费城 乐队 - - 1 . 00$10 . -

费城交响乐团 64752 10 1.00$10.15

[ə; eɪ] [ˌfɪf'ti:n] - ['dɑ:lər] [lɪst] [ʌv; əv] ['rekərdz]
A FIFTEEN - DOLLAR LIST OF RECORDS
一个 十五 - 美元 列表 的 记录

一份价值十五美元的唱片清单

[kæn; kən][bi:; bi][kəm'paɪld][baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:viəs] $10 . - [lɪst]
Can be compiled by adding the following to the previous $10 . 00 list
能 是 编译 经过 添加 这 下列的 到 这 以前的 $10 . - 列表

可以通过将以下内容添加到之前的 10.00 美元列表中来编制。

[fər'get] - [ˌem 'i:] - [nɑ:t] — [ˌɪntər'metsoʊ] ([mək'beθ])
Forget - Me - Not — Intermezzo (Macbeth)
忘记 - 我 - 不是 — 间奏曲 (麦克白)

勿忘我——间奏曲（麦克白）

[və'ni:ʃn] ['tri:oʊ] - - $0 . -
Venetian Trio 17951 10 $0 . 85
威尼斯 三重奏 - - $0 . -

威尼斯三重奏 17951 10 $0.85

[tuː; tə][juː; jʊ] — [wɔːlts] [ˌserə'neɪd] (-)
To You — Waltz Serenade (Czibulka)
到 你 — 华尔兹 小夜曲 (-)

致你——华尔兹小夜曲（齐布尔卡）

[və'niːʃn] ['triːoʊ]
Venetian Trio
威尼斯 三重奏

威尼斯三重奏

['bɑːni] [wiː] [θɪŋ] ([bɜːrn] - ['leimən])
Bonnie Wee Thing (Burns - Lehmann)
邦妮 威 事物 (烧伤 - 莱曼)

邦妮小东西（伯恩斯-莱曼）

[dʒɑːn][mə'kɔːrmək; mə'kɔːrmɪk] - - [wʌn] . -
John McCormack 64427 10 1 . 00
约翰 麦考马克 - - 1 . -

约翰·麦考马克 64427 10 1.00

[vɑːls] [bluːɛt] ([diːgoʊ])
Valse Bluette (Drigo)
华尔兹 Bluette (德里戈)

蓝调圆舞曲（德里戈）

[ˌvaɪə'lɪn]
Violin
小提琴

小提琴

['jɑːʃə] ['haɪfɪts] - - [wʌn] . -
Jascha Heifetz 64758 10 1 . 00
雅沙 海菲茨 - - 1 . -

雅沙·海菲茨 64758 10 1.00

[oʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [tuː] [wɜːr; wər] ['meɪɪŋ] (['nevɪn])
Oh , That We Two Were Maying (Nevin)
哦 , 那 我们 二 是 五月 (内文)

哦，我们俩在五月（内文）

['glʌk] - ['hoʊmər] - - [wʌn] . -
Gluck - Homer 87525 10 1 . 50
格鲁克 - 荷马 - - 1 . -

格鲁克-霍默 87525 10 1.50

['siːkrət] , [lə] — [ˌɪntər'metsoʊ] (['gaʊtiːɜ])
Secret , Le — Intermezzo (Gautier)
秘密 , 乐 — 间奏曲 (戈蒂埃)

《秘密》——间奏曲（高蒂埃）

- [ɪ'tæliən][bænd] - - . -
Vessella's Italian Band 17689 10 . 85
- 意大利语 乐队 - - . -

Vessella's Italian Band 17689 10.85

['sɪlviə] [bæ'leɪ] ([vɑːls]['lentoʊ]) ([də'liːbz])
Sylvia Ballet (Valse Lento) (Delibes)
西尔维娅 芭蕾舞 (华尔兹 慢板) (德利布)

西尔维娅·芭蕾舞团（慢圆圆舞曲）（德利布）

['vɪktər] ['kɑːnsərt] Orchestra$5 . -
Victor Concert Orchestra$5 . 20
胜利者 音乐会 Orchestra$5 . -

维克多音乐会管弦乐团 5.20美元

[ə; eɪ] ['twenti] - [faɪv] - ['dɑ:lər] [lɪst] [ʌv; əv] ['rekərdz]
A **TWENTY** **-** **FIVE** **-** **DOLLAR** **LIST** **OF** **RECORDS**
一个 二十 - 五 - 美元 列表 的 记录

一份价值二十五美元的唱片清单

[kæn; kən][bi:; bi][kəm'paɪld][baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:viəs] $15 . - [lɪst]
Can **be** **compiled** **by** **adding** **the** **following** **to** **the** **previous** **$15** **.** **00** **list**
能 是 编译 经过 添加 这 下列的 到 这 以前的 $15 . - 列表

可以通过在之前的 15.00 美元清单中添加以下内容来编制。

['dʒɛmz][frʌm; frəm] “ [ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:rʒn] ['gɑ:rdn] ” — [pɑ:rt][aɪ]
Gems **from** **“** **In** **a** **Persian** **Garden** **”** **—** **Part** **I**
宝石 从 “ 在 一个 波斯语 花园 ” — 部分 我

《波斯花园》精选片段——第一部分

['vɪktər] ['ɑ:prə] ['kʌmpəni] - - $1 . -
Victor **Opera** **Company** **35441** **12** **$1** **.** **35**
胜利者 歌剧 公司 - - $1 . -

维克多歌剧公司 35441 12 $1.35

['dʒɛmz][frʌm; frəm] “ [ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:rʒn] ['gɑ:rdn] ” — [pɑ:rt][i:]
Gems **from** **“** **In** **a** **Persian** **Garden** **”** **—** **Part** **II**
宝石 从 “ 在 一个 波斯语 花园 ” — 部分 二

《波斯花园》精选片段——第二部分

['vɪktər] ['ɑ:prə] ['kʌmpəni]
Victor **Opera** **Company**
胜利者 歌剧 公司

维克多歌剧公司

['fi:ʎə] [del][rɛdʒiəmɛntoʊ] (['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði]['redʒɪmənt]) “ [tu:; tə][bi:; bi] [nɪr] [hɜ:r; hər]
Figlia **del** **Reggimento** **(** **Daughter** **of** **the** **Regiment** **)** **“** **To** **Be** **Near** **Her**
女儿 del 雷吉门托 (女儿 的 这 团) “ 到 是 靠近 她

Figlia del Reggimento（军团之女）“靠近她

” [ɪn][ɪ'tæliən]
” **In** **Italian**
” 在 意大利语

用意大利语

[dʒɑ:n][mə'kɔ:rmək; mə'kɔ:rmɪk] - - [wʌn] . -
John **McCormack** **74221** **12** **1** **.** **50**
约翰 麦考马克 - - 1 . -

约翰·麦考马克 74221 12 1.50

[ˌserə'neɪd] (['tɔsti])
Serenade **(** **Tosti** **)**
小夜曲 (托斯蒂)

小夜曲（托斯蒂）

[ɪn][ɪ'tæliən]
In **Italian**
在 意大利语

意大利语

['ælmə] ['glʌk] - - [wʌn] . -
Alma **Gluck** **64399** **10** **1** **.** **00**
阿尔玛 格鲁克 - - 1 . -

阿尔玛·格鲁克 64399 10 1.00

- (['mendlsn] - ['bɜ˞:mɪstɜ˞])
Capricietto **(** **Mendelssohn** **-** **Burmester** **)**
- (门德尔松 - 伯梅斯特)

随想曲（门德尔松-布尔梅斯特）

['mɪʃə]	['ɛlmən]	-	-	[wʌn]	.	-
Mischa	**Elman**	**64204**	**10**	**1**	**.**	**00**
米沙	埃尔曼	-	-	1	.	-

米沙·埃尔曼 64204 10 1.00

['hoʊli] , ['hoʊli] , ['hoʊli] !
Holy , Holy , Holy !
圣 , 圣 , 圣 !

圣哉！圣哉！圣哉！

(['hiːbɝ] - [daɪks])
(Heber - Dykes)
(希伯 - 堤坝)

（希伯-戴克斯）

['trɪnəti] ['kwaɪər]	-	-	.	-
Trinity	**Choir**	**16966**	**10**	**.**	**85**
三位一体	唱诗班	-	-	.	-

三一合唱团 16966 10.85

['hoʊli] [goʊst] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] [dɪ'vaɪn]
Holy Ghost , with Light Divine
圣 鬼 , 和 光 神圣的

圣灵，带着神圣之光

['trɪnəti] ['kwaɪər]
Trinity Choir
三位一体 唱诗班

三一合唱团

[ˌmɪd'sʌmər]	['naɪts]	[driːm]	— ['skertsoʊ]
Midsummer	**Night's**	**Dream**	**— Scherzo**
盛夏	夜晚	梦	— 谐谑曲

仲夏夜之梦——谐谑曲

[ˌfɪlə'delfɪr]	['ɔːrkɪstrə]	-	-	[wʌn]	.	-
Philadelphia	**Orchestra**	**74560**	**12**	**1**	**.**	**50**
费城	乐队	-	-	1	.	-

费城交响乐团 74560 12 1.50

-	— [rɑːkoʊntoʊ][ˌdiː 'aɪ][roʊ'dɑːlfoʊ]			
Bohême	**—**	**Racconto**	**di**	**Rodolfo**
-	—	故事	迪	鲁道夫

波西米亚——鲁道夫的故事

[ɪn][ɪ'tæliən]
In Italian
在 意大利语

意大利语

[en'riːkəj][kɝ'uːsoʊ]	-	-	[wʌn]	.	-
Enrico	**Caruso**	**88002**	**12**	**1**	**.**	**50**
恩里科	卡鲁索	-	-	1	.	-

恩里科·卡鲁索 88002 12 1.50

['ɑːiːdə] — [grænd] [mɑːrtʃ] (['vɛədiː])
Aïda — Grand March (Verdi)
艾达 — 盛大 行进 (威尔第)

《阿依达》——盛大进行曲（威尔第）

-	[bænd]	-	-	[wʌn]	.	-
Vessella's	**Band**	**35265**	**12**	**1**	**.**	**35**
-	乐队	-	-	1	.	-

Vessella's Band 35265 12 1.35

['rɑːndoʊ][kəˌprɪtʃɪ'oʊsoʊ] (['mendlsn])
Rondo Capriccioso (Mendelssohn)
隆多 随想曲 (门德尔松)

回旋随想曲（门德尔松）

- [ɪ'tæliən] Band$10 . -
Vessella's Italian Band$10 . 05
- 意大利语 Band$10 . -

Vessella 的意大利乐队，10.05 美元

[ə; eɪ] ['fɪfti] - ['dɑːlər] [lɪst] [ʌv; əv] ['rekərdz]
A FIFTY - DOLLAR LIST OF RECORDS
一个 五十 - 美元 列表 的 记录

一份价值五十美元的唱片清单

[kæn; kən][biː; bi][kəm'paɪld][baɪ] ['ædɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] $25 . - [lɪst]
Can be compiled by adding the following to the previous $25 . 00 list
能 是 编译 经过 添加 这 下列的 到 这 以前的 $25 . - 列表

可以通过将以下内容添加到之前的 25.00 美元列表中来编制。

[ə'merɪkən] [ˌfɑːntə'ziː] — [pɑːrt][aɪ]
American Fantasie — Part I
美国人 幻想 — 部分 我

美国奇幻小说——第一部分

['hɜ˞ːbɜ˞ts] ['ɔːrkɪstrə] - - $1 . -
Herbert's Orchestra 55093 12 $1 . 50
赫伯特的 乐队 - - $1 . -

赫伯特管弦乐团 55093 12 $1.50

[ə'merɪkən] [ˌfɑːntə'ziː] — [pɑːrt][iː]
American Fantasie — Part II
美国人 幻想 — 部分 二

美国奇幻小说——第二部分

['hɜ˞ːbɜ˞ts] ['ɔːrkɪstrə]
Herbert's Orchestra
赫伯特的 乐队

赫伯特的管弦乐队

['eɪndʒəlz] [ˌserə'neɪd] (['brɑːgə])
Angel's Serenade (Braga)
天使的 小夜曲 (布拉加)

天使小夜曲（布拉加）

['glʌk] [ænd; ənd] ['zɪmbəlɪst] - - [ˌtuː'tuː] . -
Gluck and Zimbalist 89092 12 2 . 00
格鲁克 和 津巴利斯特 - - 2 . -

格鲁克和津巴利斯特 89092 12 2.00

[driːm] ['feɪsɪz] (['hʌtʃɪnsən])
Dream Faces (Hutchinson)
梦 面孔 (哈钦森)

梦境面孔（哈钦森）

['klærəns] ['waɪtˌhɪl, 'hwaɪtˌhɪl] - - [wʌn] . -
Clarence Whitehill 74451 12 1 . 50
克拉伦斯 怀特希尔 - - 1 . -

克拉伦斯·怀特希尔 74451 12 1.50

['vaɪkɪŋ] [sɔːŋ] ([ðer; ðər][ɑːr; ər] [stiːl] [ʃɪps] ['wɑːntɪd])
Viking Song (There Are Steel Ships Wanted)
维京人 歌曲 (那里 是 钢 船舶 通缉)

维京之歌（需要钢铁战舰）

[əˈmiːliːoʊ][diː] - - - [wʌn] . -
Emilio de Gogorza 64786 10 1 . 00
埃米利奥 德 - - - 1 . -

埃米利奥·德·戈戈萨 64786 10 1.00

['meri] [waɪvz] [ʌv; əv] ['wɪnzər] ['oʊvərtʃər]
Merry Wives of Windsor Overture
欢乐 妻子们 的 温莎 序曲

温莎的风流娘儿们序曲

[nuː] ['sɪmfəni] ['ɔːrkɪstrə] - - [wʌn] . -
New Symphony Orchestra 35270 12 1 . 35
新的 交响乐 乐队 - - 1 . -

新交响乐团 35270 12 1.35

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv][ðə; ði] [məˈdɑːnə] — [ˌɪntərˈmetsoʊ]
Jewels of the Madonna — Intermezzo
珠宝 的 这 麦当娜 — 间奏曲

圣母的珠宝——间奏曲

['vɪktər] ['kɑːnsərt] ['ɔːrkɪstrə]
Victor Concert Orchestra
胜利者 音乐会 乐队

维克多音乐会管弦乐团

[həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [wɔːlts] ['medli] [gɪˈtɑːrz]
Hawaiian Waltz Medley Guitars
夏威夷 华尔兹 混合曲 吉他

夏威夷华尔兹吉他组曲

['luːə][ænd; ənd]['keɪliː] - - . -
Lua and Kaili 17701 10 . 85
露亚 和 凯莉 - - . -

Lua 和 Kaili 17701 10.85

- [wɔːlts] [həˈwaɪən; həˈwɑːjən] [gɪˈtɑːrz]
Kilima Waltz Hawaiian Guitars
- 华尔兹 夏威夷 吉他

基利玛华尔兹夏威夷吉他

['luːə][ænd; ənd]['keɪliː]
Lua and Kaili
露亚 和 凯莉

Lua 和 Kaili

['kjuːpɪdz] ['æroʊ] (['ɛnoʊ])
Cupid's Arrow (Eno)
丘比特的 箭 (伊诺)

丘比特之箭（伊诺）

['bændʒoʊ]
Banjo
班卓琴

班卓琴

[fred] [væn][ˌiːˌpiː'ɛs] - - . -
Fred Van Eps 16855 10 . 85
弗雷德 范 Eps - - . -

弗雷德·范·埃普斯 16855 10.85

['pɑːlɪʃ] [dæns] [noʊ] . [wʌn] ([ʃɑːr'vɛŋkə])
Polish Dance No . 1 (Scharwenka)
抛光 舞蹈 不 . 1 (沙尔文卡)

波兰舞曲 No. 1（Scharwenka）

['zaɪləfoʊn]
Xylophone
木琴

木琴

['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [eɪtʃ] . ['raɪts]
Wm . **H** . **Reitz**
威廉 . H . 赖茨

威廉·H·赖茨

['i:vnɪŋ] [tʃaɪmz] (['haɪnz])
Evening **Chimes** **(** **Heins** **)**
晚上 编钟 (海因斯)

晚钟（海因斯）

[ˌvaɪə'lɪn] - [flu:t] - [hɑ:rp] , [wɪð; wɪθ] ['belz]
Violin **-** **Flute** **-** **Harp** **,** **with** **Bells**
小提琴 - 长笛 - 竖琴 , 和 钟声

小提琴-长笛-竖琴，带钟声

[ˌniə'pɑ:lətən] ['tri:oʊ] - - . -
Neapolitan **Trio** **17523** **10** **.** **85**
那不勒斯 三重奏 - - . -

那不勒斯三重奏 17523 10.85

['wʊdlənd] ['ekoʊz] (['waɪmən])
Woodland **Echoes** **(** **Wyman** **)**
林地 回声 (怀曼)

林间回声（怀曼）

[ˌniə'pɑ:lətən] ['tri:oʊ]
Neapolitan **Trio**
那不勒斯 三重奏

那不勒斯三重奏

[oʊ] , [draɪ] [ðoʊz] [terz] ([del] ['ri:goʊ])
Oh **,** **Dry** **Those** **Tears** **(** **Del** **Riego** **)**
哦 , 干燥 那些 眼泪 (德尔 里埃戈)

哦，擦干眼泪（德尔·里戈）

['səufi] [bræslaʊ] - - [wʌn] . -
Sophie **Braslau** **74456** **12** **1** **.** **50**
苏菲 布拉斯劳 - - 1 . -

索菲·布拉斯劳 74456 12 1.50

[ˌes 'aɪ] ['vu:] - ['kɑmprɪs] — ['meləˌdi] (['dɛnzə])
Si **vous** **l'aviez** **compris** **—** **Melodie** **(** **Denza** **)**
硅 您 - 包括 — 梅洛迪 (登扎)

Si vous l'aviez compris—Melodie (Denza)

[ɪn] [frentʃ]
In **French**
在 法语

法语

[kɜ'u:soʊ] - ['ɛlmən] - - [ˌtu:'tu:] . -
Caruso **-** **Elman** **89084** **12** **2** **.** **00**
卡鲁索 - 埃尔曼 - - 2 . -

卡鲁索-埃尔曼 89084 12 2.00

['tɔskə] — ['vɪsi] [dɑ:rteɪ] ([lʌv] [ænd; ənd] ['mju:zɪk])
Tosca **—** **Vissi** **d'arte** **(** **Love** **and** **Music** **)**
托斯卡 — 维西 d'Arte (爱 和 音乐)

托斯卡——为爱而生（爱与音乐）

[ɪn][ɪ'tæliən]
In Italian
在 意大利语

意大利语

['dʒerəldi:n, -dain] ['færə] - - [wʌn] . -
Geraldine Farrar 88192 12 1 . 50
杰拉尔丁 法拉尔 - - 1 . -

杰拉尔丁·法勒 88192 12 1.50

['ɪndiən] [lə'ment] ([dvoʊ'ɹæk] - ['kraislə])
Indian Lament (Dvořák - Kreisler)
印度 哀叹 (德沃夏克 - 克莱斯勒)

印度哀歌（德沃夏克-克莱斯勒）

[ˌvaɪə'lɪn]
Violin
小提琴

小提琴

[frɪts] ['kraislə] - - [wʌn] . -
Fritz Kreisler 74387 12 1 . 50
弗里茨 克莱斯勒 - - 1 . -

弗里茨·克莱斯勒 74387 12 1.50

[kænzə'netə] ([frʌm; frəm] [strɪŋ] [kwɔ:r'tet][ɪn][i:][flæt]) (['mendlsn])
Canzonetta (from String Quartet in E Flat) (Mendelssohn)
小卡佐内塔 (从 细绳 四重奏 在 E 平坦的) (门德尔松)

Canzonetta（选自降E弦乐四重奏）（门德尔松）

- [kwɔ:r'tet] - - [wʌn] . -
Flonzaley Quartet 64784 10 1 . 00
- 四重奏 - - 1 . -

弗隆扎利四重奏 64784 10 1.00

[lɑ:m'bɑ:rdi] — ['kwɑ:l] -
Lombardi — Qual volutta
隆巴迪 — 资格 -

隆巴迪——Qual volutta

[ɪn][ɪ'tæliən]
In Italian
在 意大利语

意大利语

['ɑ:ldə] , [kɜ'u:soʊ][ænd; ənd] [ʒʊr'neɪ] - - [ˌtu:'tu:] . -
Alda , Caruso and Journet 95211 12 2 . 50
阿尔达 , 卡鲁索 和 旅程 - - 2 . -

阿尔达、卡鲁索和朱尔内 95211 12 2.50

[faʊst] — [sɑ:'lju:] , [dɪ'mʊr] ([ɔ:l] [heɪl] , [ðaʊ] ['dwelɪŋ] ['loʊli])
Faust — Salut , demeure (All Hail , Thou Dwelling Lowly)
浮士德 — 萨鲁特 , 宅邸 (全部 冰雹 , 你 住宅 卑微的)

Faust—Salut, demeure (All Hail, Thou Dwelling Lowly)

[ɪn] [frentʃ]
In French
在 法语

法语

[dʒo'vanni] [ˌmɑ:rtɪ'nɛli] - - [wʌn] . -
Giovanni Martinelli 74573 12 1 . 50
乔瓦尼 马蒂内利 - - 1 . -

乔瓦尼·马丁内利 74573 12 1.50

['mɑːdəˌmɑː] ['bʌtərflaɪ] — [oʊ]['kwɑːntaɪ] ['ɑːki] ['fizi] ([oʊ]['kaɪndli] ['hevəns])

Madama	Butterfly	—	O	quanti	occhi	fisi	(	Oh	Kindly	Heavens	)
夫人	蝴蝶	—	哦	量化	眼睛	菲西	(	哦	亲切地	天	)

蝴蝶夫人—O quanti occhi fisi（哦仁慈的天堂）

[ɪn][ɪ'tæliən]

In	Italian
在	意大利语

意大利语

['færə] - [kɝ'uːsoʊ] - - [ˌtuː'tuː] . -

Farrar	-	Caruso	89017	12	2	.	00
法拉尔	-	卡鲁索	-	-	2	.	-

Farrar-Caruso 89017 12 2.00

['luːsjə] [seks'tet] ([ˌdɑːnə'zɛti])

Lucia	Sextette	(	Donizetti	)
露西亚	六重奏	(	多尼采蒂	)

露西亚六重奏（多尼采蒂）

['gæli] - ['kʊrtʃi] , [ɛgənɝ] , [kɝ'uːsoʊ] , [diː]['luːkə] , [ʒʊr'neɪ] , ['bɑːdə] - - [ˌtuː'tuː] . 50$25 . -

Galli	-	Curci	,	Egener	,	Caruso	,	de	Luca	,	Journet	,	Bada	95212	12	2	.	50$25	.	90
加利	-	库尔奇	,	埃格纳	,	卡鲁索	,	德	卢卡	,	旅程	,	巴达	-	-	2	.	50$25	.	-

加利库尔奇、埃格纳、卡鲁索、德卢卡、茹尔内、巴达 95212 12 2.50$25.90

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][rɪ'kwaɪərd] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv]['kɑːnstənt] ['riːsɜːrtʃ] , [ʌv; əv] ['stedi] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

It	has	required	twenty	-	five	years	of	constant	research	,	of	steady	application	,
它	有	必需的	二十	-	五	年	的	持续的	研究	,	的	稳定的	应用	,

[ʌv; əv]['taɪərləs] ['efərt] ,

of	tireless	effort	,
的	不知疲倦	努力	,

这需要二十五年的持续研究、稳步应用和不懈努力。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪ'lev(ə)n] ['mɪljən] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][tuː; tə] [pleɪs] [ðɪs]

and	the	expenditure	of	more	than	eleven	million	dollars	to	place	this
和	这	支出	的	更多的	比	十一	百万	美元	到	地方	这

['vɪktər] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['kætəlɔːg] [ɪn][jʊr; jər][hændz] .

Victor	Record	Catalogue	in	your	hands	.
胜利者	记录	目录	在	你的	双手	.

为了让大家拿到这套 Victor 唱片目录，我们花费了超过一千一百万美元。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [red] [siːl] ['sekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['lɪstɪd] ['rekərdz] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːldz]

It	contains	a	special	Red	Seal	Section	in	which	are	listed	records	by	the	world's
它	包含	一个	特别的	红色的	海豹	部分	在	哪个	是	列出	记录	经过	这	世界的

[moʊst] ['feɪməs] ['ɑːrtɪsts] .

most	famous	artists	.
最多	著名的	艺术家	.

它包含一个特殊的"红印章"专区，其中列出了世界上最著名艺术家的唱片。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [briːf] [sketʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['pɑːpjələr] ['ɒprəz] [ænd; ənd] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv]

There	are	brief	sketches	of	the	most	popular	operas	and	illustrations	of
那里	是	简短的	草图	的	这	最多	受欢迎的	歌剧	和	插图	的

[siːnz] [frʌm; frəm] ['ɑːprə] .

scenes	from	opera	.
场景	从	歌剧	.

书中简要介绍了最受欢迎的歌剧，并配以歌剧场景插图。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [baɪ'ɑːgrəfiːz] [ʌv; əv]['prɑːmɪnənt] [kəm'pəʊzəz] [ænd; ənd]['ɑːrtɪsts] ,

There	are	also	biographies	of	prominent	composers	and	artists	,
那里	是	还	传记	的	著名的	作曲家	和	艺术家	,

此外，还有一些著名作曲家和艺术家的传记。

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ɪts] [ˈkʌvərz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˈpræktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ]

and	within	its	covers	will	be	found	practically	all	the	music	of	the	world	by
和	之内	它是	封面	将要	是	成立	几乎	全部	这	音乐	的	这	世界	经过

[ðə; ði] [ˈwɝːldz] [ˈgretɪst] [ˈsɪŋərz] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈevri] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .

the	world's	greatest	singers	and	by	every	kind	of	musical	organization	.
这	世界的	最	歌手	和	经过	每一个	种类	的	音乐	组织	.

这本书收录了世界上几乎所有音乐作品，包括世界上最伟大的歌手和各种音乐团体的作品。

[wiː; wi] [ˈfɜːrnɪʃ] [ðiːz] [ˈkætəlɔːgz] [friː] [tuː; tə] [ˈdiːlɚz] [ɪn] [ˈvɪktər] [ˈprɑːdʌkt] [soʊ] [ðæt] [ɑːn] [rɪˈkwest]

We	furnish	these	catalogues	free	to	dealers	in	Victor	products	so	that	on	request
我们	提供	这些	产品目录	自由的	到	经销商	在	胜利者	产品	所以	那	在	要求

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˈfɜːrnɪʃt] [friː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

they	may	be	furnished	free	to	you	.
他们	可能	是	提供	自由的	到	你	.

我们免费向 Victor 产品的经销商提供这些产品目录，以便他们可以根据要求免费向您提供。

[soʊ] [biː; bi] [ʃʊr] [juː; jʊ] [æsk] [jʊr; jər] [ˈdiːlər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈkɑːpi] .

So	be	sure	you	ask	your	dealer	for	a	copy	.
所以	是	当然	你	问	你的	经销商	为了	一个	复制	.

所以一定要向经销商索取一份副本。

[ˈvɪktər] [ˈtɔːkɪŋ] [məˈʃiːn] [ˈkʌmpəni] , [ˈkæmdən] , [en] . [dʒeɪ] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [ˈprɪntɪd] [ˈdʒænjueri] ,

Victor	Talking	Machine	Company	,	Camden	,	N	.	J	.	,	U	.	S	.	A	.	,	Printed	January	,
胜利者	说	机器	公司	,	卡姆登	,	N	.	J	.	,	U	.	S	.	一个	.	,	打印	一月	,

-

19204339

-

维克多留声机公司，美国新泽西州卡姆登，1920年1月339日印刷

- [wʌn] - -

TTXA	1	-	20
-	1	-	-

TTXA 1-20

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神